

# Le pari gouleyant des gens du Haut

**Vigne ■ Une cinquantaine d'habitants des Montagnes ont fait pousser des ceps dans leur jardin. Ils espèrent bien obtenir du vin dans quelques années**

Par  
**Françoise Kuenzi**

le temps: il a fallu se dépêcher de planter.»

Une vendange à mille mètres? C'est possible. C'est du moins le pari lancé par une cinquantaine d'amateurs éclairés des Montagnes, de la vallée de la Brévine au Noirmont, en passant par les villes de La Chaux-de-Fonds et du Locle. Père spirituel du projet: Richard Gigon, garde forestier de son état, qui nourrissait deux grands rêves: avoir une forêt et... cultiver des vignes. Avec ses huit ceps, plantés en parchet dans un coin de son jardin, au Prévoux, tout près du Locle, il est en passe de les réaliser.

Deux cents ceps, répartis à raison de deux à huit par viticultrice amateur, devraient permettre, estime Richard Gigon, d'obtenir autant de bouteilles de vin.

De quel vin? Un muscat bleu garnier, choisi par un pépiniériste de Bevaix, réputé pour sa résistance. «En fait, nous aurions dû choisir une variété de blanc, plus résistante, mais nous préférons tous le vin rouge au vin blanc, explique le Loclois. Nous allons sans doute créer une association, ou une confrérie, mais nous n'en avons pas encore eu

**Altitude obligée**  
Cent cinquante pieds ont été livrés le 1er juin, 50 autres vont arriver à la mi-août. Tous les participants au projet doivent impérativement planter à plus de 900 mètres d'altitude – les ceps les plus hauts sont à 1150 mètres – et devront bichonner leur microculture, histoire de lui éviter refroidissements et engelures. «Ils faudra les couvrir totalement en hiver, avec de la darre, un peu comme on protège les rosiers. Mais la vigne, paraît-il, supporte moins 20 degrés, pour autant qu'il ne gèle pas pendant la floraison.»

Mais, à moins d'hivers particulièrement rigoureux ou de frimas printaniers inattendus, Richard Gigon ne doute pas de pouvoir obtenir des grappes. «De nombreux particuliers de La Chaux-de-Fonds ou du Locle ont quelques vignes dans leur jardin, ou contre le mur de leur maison, mais personne n'a encore fait de vin, tout au moins à ma connaissance, parce qu'il n'y avait pas le volume nécessaire.»

Les apprentis vigneron gagneront-ils leur pari? Réponse gouleyante dans trois



Joël Rappan, devant l'un des ceps plantés dans le jardin familial, à La Chaux-de-Fonds. PHOTO LEUENBERGER

## Plus de 200 bouteilles par an



Les plants de Richard Gigon n'ont pour l'heure développé que quelques feuilles. PHOTO KUENZIG

Les nouveaux vigneron des Montagnes pourront-ils un jour déguster leur vin? Professionnel établi à Hauterive, Christian Rossel a accepté de vinifier et de mettre en bouteille le fruit de ces vendanges extraordinaires. «C'est faisable», estime-t-il tout de go, ajoutant qu'en Valais, on trouve des coteaux, à sa connaissance les plus hauts d'Europe, à 1200 mètres d'altitude. Cultiver des vignes à mille mètres n'est donc pas un fait exceptionnel. Ce qui le serait, c'est plutôt le concept du projet: «S'ils s'organisent bien, s'ils réussissent à les protéger du froid, et si des gourmands ne jouent pas les étourneaux à deux pattes, ils devraient avoir de belles grappes dès la troisième année, pour un rendement normal après 5 ans», estime le viticulteur. Côté quantité, Christian Rossel parle d'une bouteille par cep en moyenne, voire un peu plus après quelques années de pratique. «De 120 à 300 bouteilles, au total, en fonction des saisons», juge-t-il. La qualité ne devrait pas non plus laisser à désirer: «Je ne connais pas trop ce cépage, mais vu la qualité de ceux qu'on trouve aujourd'hui sur le marché, il devrait donner quelque chose de bien. L'avantage du muscat choisi est qu'il peut aussi être consommé comme raisin de table et, surtout, qu'il ne nécessite guère de traitements phytosanitaires.» Et puis, conclut l'Altipien, c'est surtout pour son côté symbolique qu'il sera dégusté. Santé! /frk

## Un vin au goût social

Chaux-de-Fonniere et amateur de bons crus, Frédéric Rappan fait partie de la confrérie. «J'apprécie un bon vin, j'ai une bonne cave et j'ai tout de suite trouvé l'idée de Richard Gigon intéressante, confie-t-il. D'abord sur le plan social, puisque nous sommes pour la plupart des amis de longue date et que nous avons ainsi relevé une sorte de challenge, puis sur le plan viticole, car cette expé-

rience sera sans doute enrichissante.» Quant au bouquet du futur vin des Montagnes, il ne sera pas prioritaire: «C'est un vin que l'on appréciera surtout pour son histoire...» La petite vigne de Frédéric et Danielle Rappan, de quatre ceps, est à 1050 mètres d'altitude environ, en pleine ville. Leurs voisins, Claude et Anne-Lise Butscher, participent eux aussi à l'expérience... /frk

## Abandonnée en plein giratoire

**Vol ou désinvolture? ■ Une voiture est restée une semaine au Bas-du-Reymond. A la fourrière!**

Elle avait pris racine durant plus d'une semaine sur le giratoire du Bas-du-Reymond: cette petite voiture couleur rouge foncé, immatriculée en France (malgré le gros autocollant «A» qui figure

sur sa vitre arrière), n'est passée inaperçue de personne, ni des automobilistes, ni de la police locale qui, après avoir verbalisé, l'a fait emmener hier à la fourrière. Le propriétaire, domicilié, semble-t-il, à Villers-le-Lac, a

été identifié, mais il demeure introuvable. Il n'a pas, en tous les cas, signalé le vol de son véhicule. Sur les portières (verrouillées) comme à l'intérieur de l'habitacle, les policiers chaux-de-fonniers n'ont constaté aucune trace d'effraction, ni de fils qui auraient été coupés pour la faire démarrer. Reste que l'endroit où la voiture a été parquée, presque trop en évidence, laisse pour l'heure la maréchaussée bien perplexe. Désinvolture coupable d'un automobiliste tombé en panne qui ne serait pas soucieux de faire dépanner son véhicule? Vol d'usage durant les vacances du propriétaire légitime? Peut-être bien: on aurait aperçu deux jeunes quitter la voiture au pas de course. Ce qui est sûr, c'est que l'intérieur de la petite voiture est à l'image de ses derniers conducteurs: pas net! /FRK



Envoyée hier à la fourrière, la voiture rouge n'a toujours pas été réclamée par son propriétaire. PHOTO KUENZIG

## Sous les palmiers



Si on ne verra jamais «des orangers sur un sol irlandais», comme le chantait Bourvil, par contre les palmiers se portent très bien sous le ciel chaux-de-fonnier. Les six spécimens, offerts par Croisitur et qui ornent la rue de l'Avenir depuis juin 1998, vivent leur quatrième été. Cette année, les menuisiers et serruriers des Travaux publics leur ont fabriqué de nouveaux bacs en bois, plus esthétiques que les anciens en plastique et facilitant leur transport à Polyexpo, où ces palmiers décoratifs passent l'hiver. PHOTO MARCHON

**Rubrique District de La Chaux-de-Fonds**  
Daniel Droz, Robert Nussbaum, Irène Brossard,  
Léo Bysaeth, Françoise Kunzi  
Tél. (032) 911 22 10 Fax: (032) 911 23 60

## ENBREF

**NTEC ■ Nouvelle adresse à La Chaux-de-Fonds.** La promotion économique endogène a déménagé: Ntec a pris ses quartiers au début du mois de juillet rue Neuve 11, au rez-de-chaussée, avec vue sur la Grande-Fontaine. L'équipe de Jean-Claude Faton a ainsi quitté l'allée du Quartz, où elle partageait des locaux avec Ret SA. Une manière d'être mieux identifiée en tant qu'organe étatique. Les relations avec Ret demeurent excellentes. /frk

## Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue cinq fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour trois transports de malades, deux chutes et un malaise. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme automatique, sans suite, une inondation – un robinet laissé ouvert rue du Docteur-Quervain – et pour une fuite d'hydrocarbures rue Louis-Joseph-Chevrolet, où un rouleau compresseur avait laissé une trace d'huile de deux mètres de largeur sur un bon kilomètre. Des produits absorbants ont été déposés. La route a dû être fermée durant cette intervention. /comm-réd

## VILLEPRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117
- Feu: 118
- Urgence-santé et ambulance: 144
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17
- Pharmacie d'office: Bertallo, Léopold-Robert 39, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17
- Turbinage: Châtelot: 0-24h, 4 turbines. (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: fermeture jusqu'au 28 juillet pour cause de travaux.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde, fermeture jusqu'au 28 juillet; rue président-Wilson, fermeture jusqu'au 18 août.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: fermeture pour cause de travaux. Réouverture le 23 juillet.
- Piscine des Mèlèzes: tous les jours 9-20 heures.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Chaux-la-terrasse Au Petit Paris, dès 19h, Claudi Boogie, boogie-woogie, blues, variétés des années 60-80.

#### DEMAIN

- Chaux-la-terrasse Au Petit Paris, dès 19h, Gabriel Bourquin, piano: blues, jazz

### Avis urgent

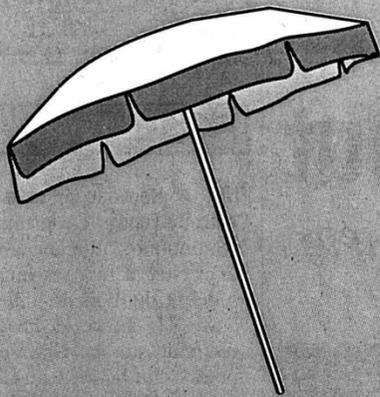
#### URGENT!

Nous recherchons pour du travail temporaire de longue durée des:

## Ouvrières

Bonne vue, utilisation des brucelles et dextérité manuelle.  
Permis valable.  
Horaire normal et équipe.

Veillez contacter  
Patrick Parel  
**KELLY SERVICES**  
Avenue Léopold-Robert 65  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 55 10 28-317171



# Vos terrasses de l'été...



CONFISERIE - TEA ROOM

**Minerva**

Bruno HENAUER  
Maître confiseur  
66, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds

**Terrasse de l'été**

Un peu de fraîcheur avec nos coupes de glace maison.

132-096827

CAFÉ RESTAURANT

**Le Hameau**

Sortie Les Convers, depuis le tunnel de La Vue-des-Alpes

Fondue chinoise à gogo Fr. 23.-  
Spécialités sur ardoise  
Chanterelles fraîches

Ouvert pendant les vacances

LES CONVERS Famille Risler  
Tél. 032/968 61 25 Fermé le lundi

HÔTEL RESTAURANT \*\*

**DU MOULIN**

Rue de la Serre 130  
2300 La Chaux-de-Fonds

Fam. M. Augsberger S. Pereira

**A midi, nous vous proposons 3 menus au choix et notre carte habituelle**

Cuisine soignée • Jeu de quilles électronique à 2 pistes

Tél. 032/926 42 26 - Fax 032/926 51 18

RESTAURANT PISCINE-PATINOIRES

2300 LA CHAUX-DE-FONDS

Tél. 032 / 913 20 94

Il fait beau!... Il fait chaud!  
Où manger ce soir?

Notre terrasse vous offre la tranquillité.  
Cuisine de 18 heures à 21 heures.  
Petite carte variée.  
Se recommande Famille Fischer.

RESTAURANT - TEA-ROOM

**«Les Pervenches»**

Toujours nos fameux gâteaux aux fruits

Tél. 032/968 43 95

Restaurant du Tennis-Club

Grenier 52

032/913 16 06

- Le menu de la semaine à Fr. 13.50.
- La carte d'été.
- Le menu d'affaires.
- Fondue au fromage.
- Cuisine chaude jusqu'à 24 heures.

Parkings à disposition.  
Fermé le dimanche dès 14 heures.

Pizzeria

**La Piccola Italia**

Hôtel-de-Ville 39 Tél: 968 49 98

Pizzas, pâtes, viandes, poissons, préparés "maison"

Livraison midi et soir  
Ferme dimanche et lundi midi

**Au soleil...**

120 places à votre disposition!

Dégustez nos mets savoureux.

Pour les enfants: menu Gogol Fr. 5.- et Jeux à l'extérieur.

La Chaux-de-Fonds **MANORA** Restaurant

Restaurant du Petit Sapin Chez Toff

Des mets de saison à déguster sur une terrasse calme et ombragée.

**Carte estivale**

Fermé le dimanche

Rue Général-Dufour 2  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. - Fax 032/968 77 54

Hôtel-Restaurant

**Le Col-des-Roches**

2400 Le Locle  
Tél. 032/931 46 66  
Fax 032/931 25 41

Nous vous proposons:

- 4 menus tous les jours
- Grande carte de salades servies également sur notre belle terrasse abritée

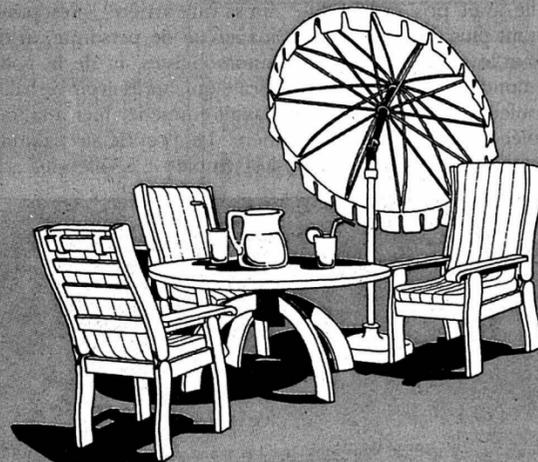
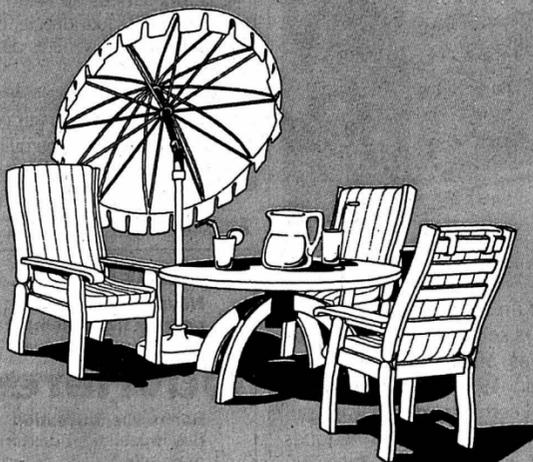
Restaurant

**Le Mocambo**

L.-Robert 79 - Tél. 032/913 30 30  
2300 La Chaux-de-Fonds

**VENEZ GOÛTER**

- nos 20 coupes en 3 grandeurs;
- nos assiettes estivales;
- nos spécialités grecques;
- nos viandes sur ardoise.



Retrouvez la liste des terrasses sur [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

# La ville en fauteuil roulant

## Barrières architecturales ■ Le conseiller général Jean-Pierre Pellaton aimerait que les bâtiments publics soient accessibles aux personnes se déplaçant en chaise roulante ...

Par Claire-Lise Droz

«**A**vant, les handicapés, on les cachait. Maintenant, on essaie de faire en sorte qu'ils puissent vivre normalement. Mais ils sont toujours confrontés aux barrières architecturales...» Jean-Pierre Pellaton sait de quoi il parle. Ce conseiller général du mouvement Droit de parole a lui-même une fille qui ne peut se mouvoir qu'en fauteuil roulant. Et au long de sa vie professionnelle, il a convoyé de nombreuses personnes en chaise roulante, notamment des aînés de la Résidence. Il a également conduit l'association des invalides pen-

nant plus de vingt ans. L'élue loclois a récemment déposé une motion - acceptée - au Conseil général, afin de demander aux autorités une étude sur la faisabilité d'installations permettant l'accès aux bâtiments publics.

### Perrons partout

Jean-Pierre Pellaton est réaliste, et se rend bien compte que toutes les barrières ne peuvent être supprimées dans cette ville riche en perrons, construits pour éviter les inondations au siècle passé. Mais ni l'Hôtel judiciaire ni les musées ne sont accessibles en chaise roulante. Et l'Hôtel de ville non plus, Jean-Pierre Pellaton l'a encore affirmé au Conseil général: le

lift offert par la Croix-Rouge ne permet pas d'y installer un fauteuil roulant. Idem pour la Bibliothèque de la ville, la Grange ou le Casino. «La seule salle de spectacle accessible, c'est le théâtre de Comédia», quoique l'entrée des WC soit, elle, trop étroite.

### Bâtiments protégés

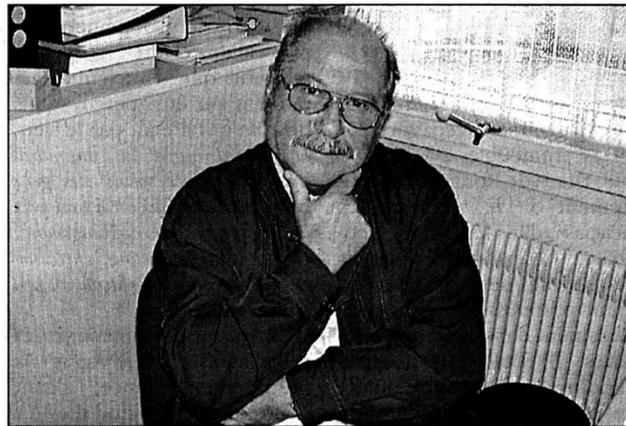
Il imagine des ascenseurs intelligents, à fixer sur les rampes d'escalier. «Mais c'est toujours le même problème: l'Hôtel de ville, l'Hôtel judiciaire, le château des Monts sont des bâtiments protégés. On nous dit que les Monuments et sites mettent leur veto, car cela nuirait à l'esthétique. Moi, ce qui me choque le plus, ce n'est pas un monte-charge sur la rampe d'esca-

lier, c'est la personne, dans son fauteuil roulant, qui ne peut pas aller voir ce qu'elle aimerait».

Ce problème touche aussi les établissements privés. Rien que pour aller manger quelque part le dimanche, ce n'est pas évident. Là, Jean-Pierre Pellaton salue les efforts de certains restaurateurs, le Jet d'Eau notamment «qui a installé une rampe et qui a des WC tout à fait accessibles».

### Bonne conscience

Au château des Monts, «un projet est en cours, mais ce serait un monte-charge prévu uniquement à l'intérieur. C'est un effort, mais cela ne sert à rien. On se donne bonne conscience». Jean-Pierre Pellaton a entendu, des remarques de la part des aînés de la Résidence, qui ne pouvaient plus marcher mais qui auraient bien voulu continuer à s'occuper de leurs affaires eux-mêmes. Or, aller à l'Hôtel de ville... «quand ils voyaient la peine qu'on se donnait



Jean-Pierre Pellaton sait de quoi il parle quand il évoque les difficultés des gens en chaise roulante. PHOTO DROZ

pour eux, ils étaient gênés, et ne voulaient plus sortir». Une fois, il a amené une dizaine de personnes de Foyer Handicap à la Revue de Cuche et Barbezat, en faisant escalader à dix fauteuils roulants les escaliers extérieurs, puis intérieurs. C'est lourd. Et il

faut une technique, à tel point que «souvent je préfère le faire seul que d'être aidé par quelqu'un qui n'est pas connaisseur. Ainsi, bien plus souvent qu'on le croit, les handicapés se privent de plaisirs pour ne pas déranger l'entourage». /CLD

## Passeport culturel franco-suisse

### Villers-le-Lac ■ L'offre «intermusées» constitue un solide atout pour le Musée de la montre

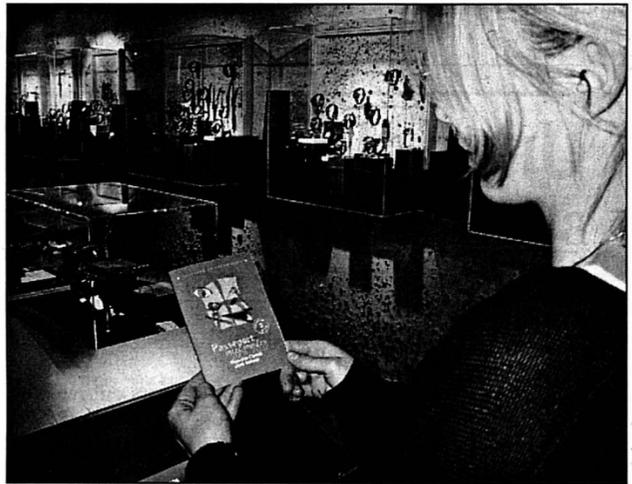
Le passeport «intermusées» Franche-Comté/Jura Suisse peut se glisser dans une poche! Pratique, simple d'utilisation, il est édité pour la neuvième année consécutive par le Musée des techniques et cultures comtoises. Ce petit livret gratuit est destiné au grand public, à qui il offre des formules tarifaires attractives dans tous les musées qui participent à cette opération.

L'édition 2001 en répertorie précisément trente, dont dix sont situés côté Suisse. Ces sites ont pour point commun de préserver une partie du patrimoine industriel et ethnologique local comme l'horlogerie ou l'automobile. Désormais, ce support de communication semble majeur dans le paysage muséographique régional, dans le sens où il permet de stabiliser le taux de fréquentation, en particulier, des petites structures comme le

Musée de la montre à Villers-le-Lac.

Celui-ci souffre d'un déficit de fréquentation. «Certes, les musées des techniques et de l'industrie attirent toujours des visiteurs parce qu'ils abordent des thèmes relatifs à la culture comtoise. Néanmoins de notre côté, on enregistre une baisse des visites. En 2000, nous avons vu 4000 personnes, cette saison je pense que ce chiffre passera à 3500. Ce constat est général sur le Pays horloger» note Yves Droz, un des fondateurs du musée de la montre de Villers-le-Lac. Le passeport est un outil intéressant pour enrayer cette baisse.

Cela fait seulement deux ans que quelques musées suisses sont référencés dans ce livret. Cette ouverture vers l'extérieur sert un dynamisme culturel géographiquement élargi comme le précise Yves Droz. «Si l'on veut rester attractif nous devons fédérer les musées de part et d'autre de la frontière, afin de créer une identité jurassienne forte. Il ne faut plus raisonner au niveau du Haut-Doubs, mais plus largement.» Il ne suffira alors que du passeport pour circuler librement entre ces sites qui rendent hommage à la culture comtoise dans ce qu'elle a de plus riche. /TCO



Ce passeport offre des avantages tarifaires intéressants pour les visiteurs. PHOTO-A

## Le premier chauffeur!

Jean-Pierre Pellaton fut le premier chauffeur des ALL: il y est entré le 6 décembre 1954! Il a terminé sa carrière comme chef d'exploitation, avec un détour par les transports internationaux. Président d'honneur de la section neuchâteloise des routiers, il a été plus de 25 ans membre de la Commission suisse des routiers.

Le Conseil général? «Je ne suis pas politicien. Ce qui m'occupe, ce sont les intérêts de la commune. Dans un village, je ferais partie d'une Entente». Pressenti pour remplacer François Aubert à Droit de parole, il a été tout étonné d'être élu, brillamment! Et sa ville? «Le vieux Loclois, il aime Le Locle! Ce n'est pas du tout une ville triste, elle n'est pas renfermée, elle est plus qu'aérée. On peut dormir la fenêtre ouverte, c'est quand même appréciable». Sauf peut-être à la rue du Marais? «Il faudra absolument améliorer la fluidité du trafic, sinon Le Locle deviendra le bouchon entre Paris et Berne»... /clD

## Les douaniers sont sympas

L'autre jour, un Loclois est invité à un apéro de mariage à Villers-le-Lac. Dépourvu de voiture, il s'y rend en stop. L'apéro se prolonge dans la plus franche bonne humeur. Mais toutes les bonnes choses ont une fin, et notre Loclois se met en devoir de rentrer à la maison, pedibus! Ce qui représente une jolie trotte, même pour un sportif émérite. Peu après Villers, il croise une voiture banalisée: les gendarmes! Il leur explique qu'il rentre à pied au Locle vu qu'il n'a pas d'autres moyens de locomotion. Sur ce, on l'invite à monter à bord et il est raccompagné jusqu'à la frontière... où les douaniers suisses prennent le relais. Notre Loclois, qui soit dit en passant est la crème des hommes, ceci expliquant peut-être cela, se voit convoyé gracieusement jusqu'à la place du Marché. Des gendarmes et douaniers comme ça, on en demande tous les jours! Claire-Lise Droz

## Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises

Depuis mercredi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du Locle pour un malaise, ainsi qu'un accident à la suite de travaux. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme automatique sans suite. /réd.

## VILLE PRATIQUE

- URGENCES**
- Police: 117.
  - Urgence-santé et ambulance: 144.
  - Feu: 118.
  - Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Pharmacie de service: Coopérative, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 931 10 17). Dentiste de garde: 931 10 17.
  - Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.
- PISCINE**
- Piscine du Locle: tous les jours 9h-19h30.

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 298.- 1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 158.-
- trimestriel Fr. 84.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpartial.ch-rubrique abonnés.

# L'Impartial

pour les générations futures

# Une gérance privée aux Acacias

**Neuchâtel ■ Le groupe Géco a repris la gestion des numéros 2 à 36 de la rue Denis-de-Rougemont. Auparavant administrés par l'Etat, ces locatifs subventionnés devaient conserver leur caractère social**

Par  
**Jean-Michel Pauchard**

Depuis le 1er juillet, le groupe Géco gère les immeubles 2 à 36 de la rue Denis-de-Rougemont, autrement dit le «serpent des Acacias», dans le haut de Neuchâtel. Ce passage en mains privées ne devrait apparemment pas entraîner de bouleversement dans la vie des locataires. Il n'est pourtant pas anodin, dans la mesure où cet ensemble d'immeubles subventionnés avait été construit à la suite de l'acceptation, par le corps électoral de la ville, de l'initiative du Parti ouvrier et populaire (POP) «Pour une politique sociale du logement».

Jusqu'au 30 juin, c'est la gérance des immeubles de la caisse de pensions du personnel de l'Etat qui administrait les immeubles en question. Elle a remis ce travail à Géco sans tristesse excessive: «Comme le parc immobilier dont nous avons la charge a beaucoup grandi ces dernières années, nous tâchons aujourd'hui ne nous recentrer sur les bâtiments dont nous sommes les seuls propriétaires», explique Etienne Perrotet, chef du bureau technique du Service de la gérance de l'Etat. Un service qui n'a pas démerité: à entendre Patrice Pasquier, directeur du groupe Géco pour les cantons de Neuchâtel et du Jura, la nouvelle gérance a trouvé les immeubles «très bien entretenus».

En revanche, tant Patrice Pasquier que Claude Bugnon,

président du groupement des propriétaires du «serpent», relèvent que l'ancienne gérance a pu être perçue dans un rôle qui n'était pas le sien, «au point qu'on la confondait avec un service social: des gens croyaient qu'elle devait à tout prix les loger rue Denis-de-Rougemont, ce qui a pu, en retour, entraîner des refus exprimés de façon un peu malheureuse».

C'est que le groupement des propriétaires, déjà sous la précédente gérance, s'était donné pour politique d'éviter de faire de la rue Denis-de-

Rougemont «un ghetto d'assistés et de gens à problèmes». Une politique qui, de l'avis d'un locataire, n'a pas empêché un progressif glissement d'une population «de salariés ordinaires, mais aux revenus peu élevés, vers une population formée de plus en plus de cas sociaux».

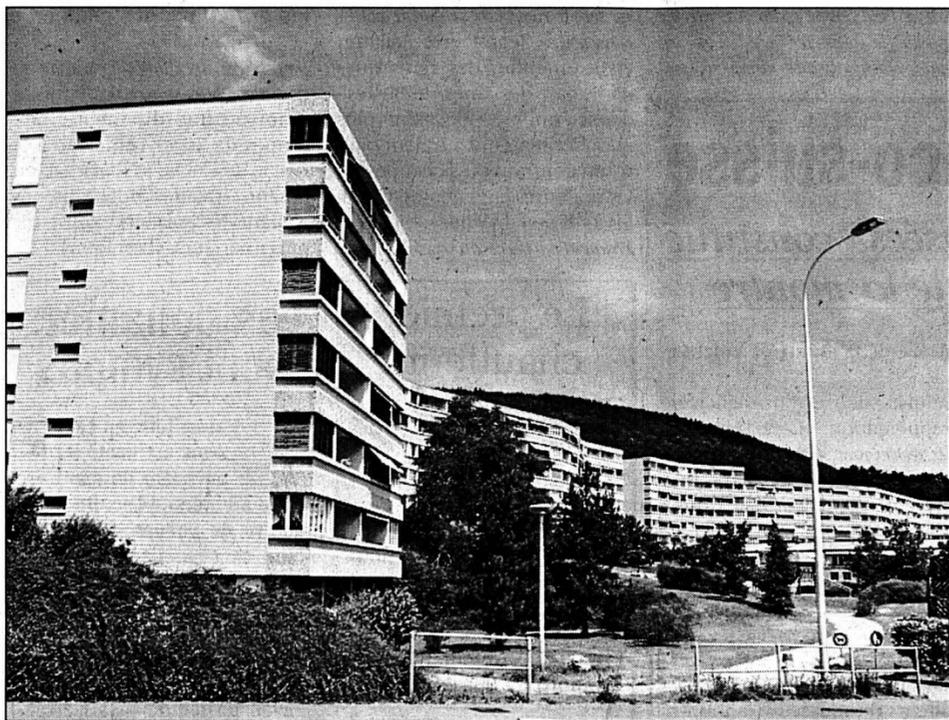
## Illico réoccupé

S'il caresse l'espoir de voir le principe de diversité sociale plus facilement appliqué par une gérance privée, le groupement des propriétaires ne veut pas, assure son président, «faire

disparaître le caractère social de ces immeubles. La fibre sociale doit rester», confirme Patrice Pasquier, qui relève, exemples à l'appui, que Géco-Neuchâtel dispose déjà d'une bonne expérience en matière de gestion de logements subventionnés.

Pour l'instant, cette expérience ne lui a cependant pas permis de trouver la solution miracle à un problème bien particulier: le faible taux d'occupation des places de parc à louer. «Nous avons pour objectif d'y remédier, mais le trop grand nombre de places blanches et de

places pour visiteurs ne nous facilite pas la tâche.» Aucun problème de ce genre, en revanche, pour les appartements: dès que l'un d'eux se libère, selon Patrice Pasquier, il trouve immédiatement un nouveau locataire. /JMP



La nouvelle gérance dispose d'une bonne expérience en matière d'administration de logements subventionnés.

PHOTO MARCHON

## Une publicité très mesurée

«Le changement de gérance nous a été annoncé dans les règles, notamment du point de vue du délai», indique un locataire. A tout le moins, cependant, la décision n'a pas fait l'objet d'un excès de publicité auprès des autorités de Neuchâtel, politiquement responsables du respect de la volonté populaire exprimée en 1984 lors de la votation sur l'initiative du POP «Pour une politique sociale du logement».

A l'instar de Joëlle Kuhn Rognon, aujourd'hui seule conseillère générale du parti qui avait lancé cette initiative, la conseillère communale Françoise Jeanneret, présidente de la caisse de pension du personnel de la Ville – propriétaire d'une partie du «serpent» –, a ainsi appris le changement de gérance lorsque nous l'avons appelée pour connaître sa réaction. C'est donc un peu prise à froid qu'elle a relevé que, publique ou privée, la nouvelle gérance devrait travailler selon les normes sociales en vigueur pour ce type de bâtiments.

La conseillère communale ajoute que la gérance des immeubles de la Ville ne va pas

pour autant abandonner au secteur privé l'administration des trois tours qu'elle gère rue des Acacias.

## «Une utopie»

Nouvelle secrétaire générale de l'Asloca romande, l'avocate et conseillère nationale (soc) neuchâteloise Valérie Garbani ignorait elle aussi le changement intervenu rue Denis-de-Rougemont. Elle n'y voit pas vraiment du bien pour les locataires: «La gérance de l'Etat, en particulier son chef Vincent Piattini, était à visage humain. Je crains que ça ne se passe pas de la même façon avec une gérance privée.» Dans un article rédigé pour le numéro de juin 2001 de «Droit au logement», le journal de l'Asloca, Valérie Garbani estime par ailleurs que l'objectif de «mixité des revenus» énoncé par le groupement des propriétaires est devenu «une utopie». Il est vrai que, selon cet article, seuls 10 des 192 appartements du «serpent» sont occupés par des locataires au revenu imposable supérieur à 50.000 francs. «Pour que ça change, ajoute-t-elle oralement, il faudrait surtout introduire, dans ce genre d'ensembles, une certaine proportion de logements à loyer libre.» /jmp

## ENBREF

**ENGOLLON ■ Supplémentaires.** La fête de La Bonneville bat son plein, mais le spectacle en plein air de Benjamin Cuhe voit poindre gentiment la date butoir de sa dernière représentation. Les aventures de Jeanne, la fille de Garin le forgeron, pourront encore être vécues par le public ce week-end ainsi que les 27 et 28 juillet prochains. En outre, le comité d'organisation a programmé deux supplémentaires, lundi et jeudi prochains dès 19 heures. /comm

**LES VERRIÈRES ■ Concert.** Les 70 jeunes de l'Association cantonale des musiques neuchâteloises (AMCN) terminent demain leur traditionnel camp d'été à l'institut Sully Lambelet des Verrières. La fanfare donnera un concert final ce soir à 20h30 à la salle de spectacles, ou, en cas de beau temps, à 18h30 à Biaufond. Le téléphone (079)409 15 19 renseignera sur le lieu exact de cette prestation ce matin entre 10 et 11 heures. /comm

**COUVET ■ Accordéon.** Un ensemble de 55 accordéonistes met actuellement la dernière main à un programme qu'il présentera le 4 août prochain à Sutton, au Canada, à l'occasion de la Fête nationale des Suisses établis là-bas. Il fera profiter la population de son talent musical dimanche à 11h15 dans les jardins de l'hôtel de l'Aigle à Couvet ou à la chapelle en cas de pluie. /comm

## Le Moyen Age entre parenthèses

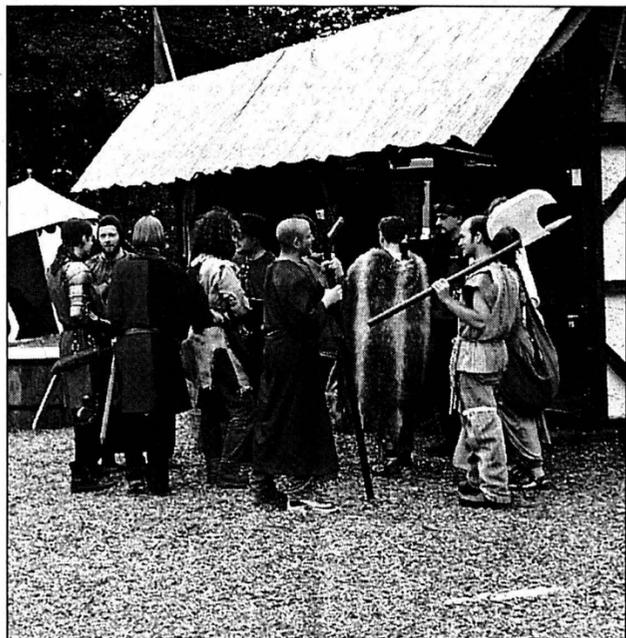
**La Bonneville ■ Le deuxième camp organisé sur le site redécouvre l'authenticité d'un jeu de rôle**

Peut-être les promeneurs du sud du Val-de-Ruz ont-ils pu croiser mercredi après-midi, dans leurs pérégrinations forestières, une troupe étrange et costumée comme au Moyen Age, avec épées, écus et autres accessoires plus vrais que nature. Et, la nuit suivante, les abords de Savagnier ont été envahis par une quinzaine de bivouaqueurs vivant ainsi l'authenticité d'un jeu de rôle. L'association La Bonneville a ainsi pu offrir une expérience unique en organisant cette semaine une quête médiévale, à l'abri de notre modernité, mais tendant toujours à sauver le bourg fortifié sous Engollon de toute velléité de destruction par les léons.

Un jeu de rôle bien construit permet d'oublier l'environnement actuel pour évoluer dans un monde fabriqué de toutes pièces. C'est ainsi que les responsables de ce camp tout à fait particulier ont conçu leur semaine. Arrivés lundi après-midi, les participants ont commencé par confectionner leurs costumes et se préparer à sortir de leur temps sous le couvert d'un personnage plus ou moins imposé. Dès mercredi, leur monde a basculé, même si le site vit parallèle-

ment dans son temps avec les réglages de l'intendance du programme de ce week-end. Partis mercredi sur les traces d'un sorcier qui devait les aider à résoudre les énigmes qu'ils se sont vu proposer, les participants à ce jeu de rôle sont revenus au camp hier matin. Avant de repartir dans leur univers, en tenant conseil de-

vant l'estaminet et en se livrant à quelques passes d'armes convaincantes. Le jeu de rôle, c'est du sérieux marqué du sceau du «ne pas déranger». Il prendra fin cet après-midi, tout en donnant une vie médiévale tourbillonnante à la fête de La Bonneville. Juste avant de retrouver notre actualité. /PHC



Les participants tiennent conseil devant l'estaminet de leur base d'Engollon.

PHOTO CHOPARD

## Un triple concert

**Boveresse ■ Trois groupes invités de la Fête nationale**

La Fête nationale se décline au plan régional. Les organisateurs – à savoir le groupe Jeunessexpress – veulent l'ouvrir à toutes les catégories d'âge. C'est ainsi que le programme est très éclectique, pour attirer le plus grand nombre possible de spectateurs à Boveresse le 31 juillet prochain. Si les adeptes du bal suivant la partie officielle pourront être satisfaits, les plus jeunes d'esprit bénéficieront du talent musical de trois formations invitées.

A tout seigneur, tout honneur, avec le groupe Soul Vaccination, né presque de manière banale autour de trois copains du Val-de-Travers il y a quelques années. Actuellement, l'orchestre est fort de onze musiciens et s'impose comme la plus grande formation funk de la scène neuchâteloise. Un essor dû à son talent, bien sûr, mais aussi à l'appui de Jean-François Solange. En 1998, le groupe trouve sa voix avec la venue d'Esther Freiburghaus, chanteuse, et de son orgue. L'an dernier, une véritable section de cuivres vient encore l'étoffer pour marquer, ce printemps, la

sortie du premier CD, «Spirit of Soul».

Les organisateurs cultiveront également la réunion du hockey sur glace et de la musique en faisant venir One Human Race, groupe fondé par Christian Carwell, plus connu autrefois sous le patronyme de Kiki Crétin dans les buts du HC Ajoie puis de Bienne.

Un ensemble de sept musiciens et chanteurs, partagé depuis 1999 entre le rock et le classique, à découvrir sans crosses ni palets. Le groupe a déjà sorti un album intitulé «Reality», réalisant ainsi un projet ambitieux.

Le troisième groupe invité de cette Fête nationale vient de Lausanne. Son nom, Explosion de caca, n'est certes pas du goût le plus exquis, mais les organisateurs peuvent garantir que sa musique est à l'opposé de ce qu'elle peut supposer.

Trois garçons qui font de l'absurde leur credo scénique et du paradoxe leur guide musical. Vieux de quatre ans, ce trio ne laisse personne de marbre. Il a tourné dans divers festivals et salles, pour le plus grand bonheur de ceux qui ont pu le découvrir. /phc

# Sacrées vieilles branches!

**Jumelage ■ Noces d'aluminium entre les chênes centenaires de Liernu, en Belgique, et celui des Bosses, à Châtillon**

Par  
**Michel Gogniat**

«**Q**ue tous les chênes du monde se donnent la main»: telle est la maxime d'une curieuse confrérie, sise à Liernu, en Belgique. Cette communauté a conclu un jumelage avec le village de Châtillon, dans le Jura, qui possède le chêne des Bosses, un géant vert immortel - le plus grand du Jura puisqu'il faut sept hommes bras tendus pour faire le tour de son tronc -, et le chêne d'Allouville, au nord de la France, célèbre pour être la vedette du film «Ils sont fous ces Normands». La grande famille des arbres millénaires a célébré ses dix ans d'existence en nouant des racines d'amitié.

## Cadeaux réciproques

Les bourgeois de Châtillon viennent de se rendre en Belgique pour célébrer l'événement. Ils ont pu goûter aux produits du terroir (notamment les fameuses bières de la famille Belot, à Purnode) avant de recevoir des mains du président de la confrérie belge, Francis Davister, une terre cuite représentant le Gros-Chêne (à un mètre du sol, cet arbre fait 13 mètres de diamètre et a été planté à l'é-

poque de Charlemagne). De son côté, Joseph Comte, président bourgeois de Châtillon, a remis à ses amis de Liernu une fontaine sculptée dans du bois de... chêne. Il devait apprendre à leurs cousins qu'un projet de sentier didactique et l'aménagement d'un étang auprès du célèbre chêne des Bosses étaient en gestation. On notera que cette confrérie belge, née en 1978, entend conserver et mettre en valeur les chênes éternels. En 1981, elle a scellé un premier pacte avec les Normands du chêne d'Allouville, un arbre flanqué de deux escaliers et rendu célèbre par le film «Ils sont fous ces Normands», avec Jean Lefebvre et Bernard Ménez. On y décrit la mobilisation d'un village contre un promoteur qui entendait couper ce chêne. Voici dix ans, un pacte a été conclu avec les Tchetchons (habitants de Châtillon) et, lors de leurs première visite, les Belges ont été inquiétés par les gabelous car ils transportaient avec eux des glands et des jeunes plants de leur fameux... chêne.

## Belle coutume

Relevons encore deux choses: le chêne des Bosses, dans les pâturages de Châtillon, n'est pas isolé. On en découvre d'autres. Cela pro-



Le chêne des Bosses, à Châtillon, doit avoir quelque 500 ans d'âge.

PHOTO GOGNIAT

vient d'une belle coutume bourgeoise. A l'époque, le couple qui se mariait s'en allait sur le communal. Madame y plantait une poiratte (dont on fait une excellente distillée), Monsieur un chêne, une coutume qui mériterait une résurrection. Secundo, la confrérie du «Gros-Chêne» de Liernu n'en-

tend pas se limiter au continent. Elle lorgne depuis quelques années du côté de l'Angleterre pour sceller un accord avec l'arbre de Robin des Bois, dans la forêt de Sherwood. Après quoi, nos Belges pourraient étendre leurs racines en Italie et au Canada. En attendant, ils se reposent sous leur chêne. /MGO

# Première salve contre l'aérodrome

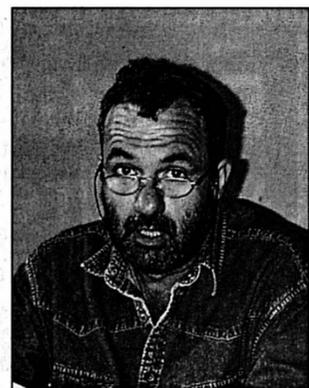
**Bressaucourt ■ Le plan de remaniement est attaqué**

**P**remière salve d'oppositions au projet de construction d'un aérodrome à Bressaucourt, en Ajoie. Les opposants et les associations de protection de la nature attaquent le plan de remaniement des terres lié à ce projet. Bref, on annonce la couleur. Le nouvel aérodrome en dur de Bressaucourt n'est pas prêt de décoller. Les opposants ont annoncé qu'ils feraient flèche de tout bois pour s'y opposer. Ils rappellent, dans un premier temps, que la piste de Courtedoux est existante et non menacée. Qu'on s'y tienne. On se souvient d'un vote consultatif au sein de la population de ce village sur ce projet d'aérodrome. Il avait donné une majorité favorable en rasmottes (127 pour, contre 121 contre).

## Remaniement contesté

Aujourd'hui, les opposants, regroupés au sein d'une association et épaulés par les Verts (WWF, Pro Natura, ATE, Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage), font opposition au plan de remaniement parcellaire, intimement lié au projet d'aérodrome. Le principal grief invoqué tient

au fait que les terres agricoles du périmètre du projet, soit 12 hectares, ont été estimées au maximum (150 points) alors que leur valeur moyenne est de 40 points. Pour les opposants, il y a là une manière d'agir inadmissible: selon eux, c'est forcer la main aux propriétaires en les cajolant et ceci sur le dos des citoyens jurassiens, qui participent financièrement aux remboursements. Pour l'association, il s'agit surtout d'une inégalité de traitement envers les autres propriétaires du remaniement. Le bras de fer est engagé. /MGO



Pierre Rota, député et président de l'Association des opposants à l'aérodrome de Bressaucourt. PHOTO GOGNIAT

# De nouveaux cadres pour l'aide sociale et les foyers

**Berne ■ La loi adoptée en juin devrait être exécutée dans les faits dès janvier 2002**

**L**e Grand Conseil bernois ayant adopté une nouvelle loi sur l'aide sociale (LASoc), en juin dernier, la Direction cantonale de la santé publique et de la prévoyance sociale (SAP) vient de mettre en consultation les textes d'exécution. L'ordonnance sur l'aide sociale, principale ordonnance d'exécution de la LASoc, remplace plusieurs textes et régit l'essentiel des domaines suivants: services sociaux: fixation de la taille minimale, définition du personnel spécialisé, calcul des postes, charges salariales; commission de consultation: tâches, composition et orga-

nisation; calcul de l'aide matérielle: obligation de s'appuyer sur les normes CSIAS, réglementations spéciales pour certaines catégories de personnes; principes de rétribution des prestations dans le domaine de l'aide sociale institutionnelle, avec habilitation donnée à la SAP pour édicter les prescriptions de détail correspondantes; définition des charges du canton et des communes admises à la compensation des charges et modalités de la procédure; aide sociale bourgeoise et contributions des biens de bourgeoisie: nouvelle réglementation. L'ancienne ordonnance sur

les foyers a été conservée, ses dispositions adaptées à la nouvelle loi. Plusieurs modifications sont également proposées, telle qu'une extension du champ d'application de l'ordonnance aux foyers pour enfants et adolescents.

## Mieux formés

De plus, les responsables de foyer devront désormais être au bénéfice d'une formation de directeur ou directrice d'institution sociale. La procédure de consultation s'achèvera le 31 août. Les deux ordonnances entreront en vigueur en même temps que la LASoc, soit au 1er janvier 2002. /oid-réd

# Développement économique possible sans exclusion?

**Tramelan ■ Un colloque de trois jours sur l'éthique, l'entreprise et la formation au CIP**

**L**a Fondation pour le développement de l'éducation permanente (FDEP) et le Centre interrégional de perfectionnement (CIP) organisent en septembre, à Tramelan, un colloque consacré aux relations entre «Ethique, entreprise et formation». Depuis une vingtaine d'années, le rôle social de l'entreprise tend à se confondre totalement avec son rôle économique. La mondialisation de l'économie s'effectue sans réelle contrepartie sociale et politique. Les technologies de la communication font exploser le contrôle exercé jusque-là sur les limites spatiales et temporelles du travail.

Par conséquent, les états démocratiques voient diminuer fortement leur rôle de modérateur social et de régulateur, et c'est tout le domaine de la politique qui perd de sa crédibilité: le système démocratique est mis en danger. Pourtant, on assiste parallèlement au développement de discours sur la valorisation des ressources humaines, sur l'action de réseaux d'entreprises citoyennes contre l'exclusion, sur le développement nécessaire d'un secteur de l'économie sociale ou solidaire. Ces discours ouvrent-ils des perspectives autres ou ne servent-ils qu'à masquer la dégradation des pratiques réelles? La

formation tout au long de la vie joue-t-elle le rôle d'un miroir aux alouettes ou forge-t-elle les pré-requis indispensables à un développement économique sans exclusion, à une gestion plus participative et plus démocratique des entreprises? C'est à ces questions fondamentales que sera dédié le colloque, avec conférence, table ronde, et présentation de projet d'enquêtes et d'expériences concrètes. /réd-comm

**Colloque les 9, 10 et 11 septembre, inscriptions jusqu'au 20 août, renseignements au CIP, tél. 486 06 06, fax 486 06 07; e-mail: ct@cip-tramelan.ch**

## LA RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

#### JURA

- Ambulances de Saignelégier: 144 ou 952 12 12.
  - Médecins: en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.
  - Pharmacie des Franches-Montagnes: service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.
  - Dépannages Centrale, 955 14 12.
  - Taxis: piquet de nuit 951 21 18.
- #### JURA BERNOIS
- Police: 117.
  - Ambulance et urgences sanitaires: 144.

### AUJOURD'HUI

- La Neuveville Keskidi, dans «Il y a un traître parmi nous», à 17h, et Cirque Volance, dans «Théâtre et formes sous chapiteau», 20h30, Promenade Jean-Jacques Rousseau, La Neuveville
- ### DEMAIN
- Saignelégier Concert de Vincent Vallat dès 22 h. au Café du Soleil à Saignelégier.
  - La Neuveville Keskidi, dans «Il y a un traître parmi nous», à 17h, et Cirque Volance, dans «Théâtre et formes sous chapiteau», 20h30, Promenade Jean-Jacques Rousseau, La Neuveville

## EN BREF

**CJ ■ Offres à toute vapeur.** Comme l'an passé, les Chemins de fer du Jura (CJ) et La Traction proposent une série d'offres estivales. C'est ainsi que des trains à vapeur sont programmés les 24 et 25 juillet, ainsi que les 1er, 4, 5, 7 et 8 août, avec départ au Pré-Petitjean. Un train vapeur sera attaqué par des cavaliers en matinée et dans l'après-midi du mercredi 1er août. Un programme d'excursions complète cette offre soit, avec transfert en bus, visite des éoliennes à Mont-Crosin ou de la Fondation Bellelay.

Compte tenu du grand succès de l'an passé, le voyage de la pleine lune est reconduit le samedi 4 août en train à vapeur avec raclette servie dans le train. /mgo

**GHETE ■ Balade dans les environs de Saint-Ursanne.** Ghete, le groupe d'échanges du Clos-du-Doubs, propose, dimanche, une balade dans les environs de Saint-Ursanne. Rendez-vous à 9h15 à la halle de gymnastique de la cité médiévale. La marche, avec pique-nique tiré du sac (4h30 environ), conduira à

Outremont, Montgremay, La Caquerelle (visite de l'exposition du Mont-Repais) et retour sur Saint-Ursanne par Cheu Basuel et chez Danville, où il sera possible de découvrir une cuisine à étouffoir. /mgo

**MOUTIER ■ Huiles et gouaches à l'Oréade.** Le home l'Oréade, à Moutier, présente au public jusqu'au 28 septembre, sur ses trois étages, de 8h à 17h quotidiennement, des huiles et des gouaches de Jean Lefebvre. /réd

# Label (bleu)

Le club des abonnés de L'Impartial

## CINÉMA OPEN AIR 12 au 25 juillet

Projection à la tombée de la nuit (21 h 30)  
Ouverture des portes 20 heures, au Port du Nid-du-Grô

20 billets offerts par soirée!

1 billet par demande,  
à retirer à la réception de L'Impartial,  
rue Neuve 14, La Chaux-de-Fonds  
Du lundi au vendredi de  
9 à 11 h 30 et 14 à 17 heures

L'Impartial

www.l'impartial.ch



Samedi - 21.7.2001 «Ce que veulent les femmes»

LE FILM À l'affiche durant plusieurs semaines au début 2001, le film le plus comique de l'année.



Dimanche - 22.7.2001 «Billy Elliot»

LE FILM L'histoire d'un garçon de 11 ans, Billy, qui ne veut pas faire ce que font les autres garçons d'une ville de mineurs.



Lundi - 23.7.2001 «Le pacte des Loups»

LE FILM Une bête terrorise une région de France en 1766. Un chevalier enquête, confronté à l'hostilité de la noblesse locale.



Mardi - 24.7.2001 «Chicken Run»

LE FILM Le premier véritable long-métrage d'animation «Stop-Motion» créé par Peter Lord et Nick Park, plusieurs fois couronnés aux Oscars pour «Wallace & Gromit».

## AUTOS-MOTOS-VÉLOS

## Destination Honda: voitures de direction flambant neuves!

### Un exemple parmi d'autres:

Accord Sedan 1.8i LS, 136 ch, avec ABS, airbags frontaux et latéraux: dès Fr. 24 330.- net\* au lieu de Fr. 31 000.-.

\* TVA 7,6% comprise, peinture métallisée en sus (Fr. 600.-).  
Offre valable jusqu'à épuisement du stock.



> Accord 1.8i. Pour en savoir plus: [www.honda.ch](http://www.honda.ch)

### Vos agents Honda:

La Chaux-de-Fonds: Garage et Carrosserie des Eplatures, Boulevard des Eplatures 25-27, Tél. 032/926 04 55. Cormoret: Garage J. Lutz, Rte Principale 1, Tél. 032/944 17 44.

144-070370/ROC



## IMMOBILIER

Jura bernois  
Plateau de Diesse «Chasseral»  
A louer pour date à convenir

### Restaurant Le Lion-Rouge

2516 Lamboing

Affaire intéressante pour professionnels de la restauration.

Restaurant 30 places, salle à manger 30 places, salle de banquets 100 places, terrasse 40 places, appartement de 4 1/2 pièces, places de parc, garage.

Reprise et loyer intéressant.

Pour de plus amples renseignements, contactez tél. 032 315 12 08 (M. Bartlomé).

06-345136/4x4

### CHAUX-DE-FONDS

Rue du Locle 38

#### 4 pièces

- Frs. 990.- ch. incl.
- libre dès le 1.8.01
- cuisine partiellement agencée
- au 10ème étage
- immeuble avec ascenseurs
- balcon
- à proximité des transports publics et des commerces

### wincasa

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
[stephane.quartier@wincasa.ch](mailto:stephane.quartier@wincasa.ch)  
[www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)

041-534477

## DIVERS

Jusqu'à

# 50%

Prix réduits jusqu'à 50% sur les modèles sélectionnés!

Centre Commercial JUMBO  
Bld des Eplatures 20  
La Chaux-de-Fonds  
032 / 926 61 71

CHRIST  
MONTRES ET BIJOUX

Métropole Centre  
Rue D.-JeanRichard 23  
La Chaux-de-Fonds  
032 / 914 10 05

032-316617/010

Tout doit disparaître

20% de rabais sur les vélos d'exposition modèles 2001

30% de rabais sur les vélos d'exposition modèles 2000

The winner is you

VAUCHER  
SPORT SPECIALIST  
Niederwangen  
Bienne  
Tél. 031 981 22 22  
4x4/5-110101

Valais  
Ovronnaz  
A vendre  
superbe chalet neuf  
Crans-Montana  
superbe appartement de 3 1/2 pièces  
Vue imprenable.

- Prix super intéressant.  
- Chèques WIR possible.

Tél. 027 / 455 50 47, bureau  
Tél. 079 / 600 50 47  
E-mail: [jmshabitat@isuisse.ch](mailto:jmshabitat@isuisse.ch)  
Site internet:  
<http://jmshabitat.pagesjaunes.ch>

032-414204/ROC

A louer  
Industrie 14  
à La Chaux-de-Fonds

3 pièces rénové

- Cuisine aménagée
- A proximité du centre ville et des commerces
- Loyer avantageux

Libre de suite ou à convenir

Liste des appartements vacants à disposition

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

GECCO La Chaux-de-Fonds UNPI  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

A louer  
Numa-Droz 146  
à La Chaux-de-Fonds

Magnifiques locaux de 340 m<sup>2</sup>

- A l'usage de bureaux et ateliers
- Grande réception avec cachet
- Quelques places de parc disponibles
- Entrée indépendante

Libres pour date à convenir

Liste des locaux vacants à disposition

Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

GECCO La Chaux-de-Fonds UNPI  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

Sapinhaut,  
alt. 900 m,  
chalet

110 m<sup>2</sup> habitables, construction récente, accès facile, vue imprenable, tranquillité.  
Prix: Fr. 350.000.-

Téléphone  
079/433 36 73.

032-222570

Donnez de votre sang  
Sauvez des vies  
Tél. 032/967 20 31

132-097934

GÉRANCE  
CHARLES BERSET SA  
LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032/913 78 35  
Fax 032/913 77 42  
[www.berset-gerance.ch](http://www.berset-gerance.ch)

À LOUER

3 PIÈCES

> Rue de Bellevue: joli appartement dans petit immeuble locatif composé de cuisine agencée, salon avec balcon, 2 chambres à coucher, salle de bains-WC, vestibule. Libre au 1er octobre 2001. Loyer Fr. 925.- ch. comprises.

> Rue Mi-Côte: beau logement composé de cuisine entièrement agencée (cuisinière, hotte, frigo et lave-vaisselle), salon, 2 chambres, salle de bains-WC. Rénové. Libre de suite. Loyer de Fr. 800.- charges incluses.

> Rue du Midi: bel appartement rénové dernièrement, composé de cuisine entièrement agencée (frigo, cuisinière, hotte, lave-vaisselle), salon, 2 chambres, vestibule, salle de douches-WC. Libre au 01.09.01. Fr. 780.- c.c.

Plus de détails sur ces logements sur notre site Internet.

MEMBRE UNPI

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

EDEN 913 13 79
EVOLUTION
V.F. 15 h 15, 20 h 30, 23 h. 12 ans. Première suisse.

EDEN 913 13 79
CAPITAINE CORELLI
V.F. 17 h 45. 12 ans. 2e semaine.

PLAZA 916 13 55
SPY KIDS
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, 23 h.

SCALA 1 916 13 66
SHREK
V.F. 14 h, 16 h 15, 18 h 30, 20 h 45, 23 h.

SCALA 2 916 13 66
DR. DOLITTLE 2
V.F. 14 h, 16 h, 20 h 30. Pour tous. Première suisse.

SCALA 2 916 13 66
LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN
V.F. 18 h. Pour tous. 13e semaine.

SCALA 2 916 13 66
TOMB RAIDER
V.F. 23 h. 12 ans. 4e semaine.

SCALA 3 916 13 66
UN MARIAGE TROP PARFAIT
V.F. 15 h 15, 17 h 45, 20 h 15. Pour tous. 2e semaine.

SCALA 3 916 13 66
MORTELLE SAINT-VALENTIN
V.F. 23 h. 16 ans. 4e semaine.

ABC 967 90 42
LITTLE SENEGAL
V.O., s.-t. fr., sans entracte. 20 h 45. 12 ans.

ABC 967 90 42
THE YARDS
V.O. angl., s.-t. fr./all., sans entracte. 22 h 30. 12 ans.



LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3 (710 10 33)
SHREK. 14h-16h15-18h30-20h45. Ve/sa noct. à 23h.

MORTELLE SAINT-VALENTIN. Ve/sa noct. à 23h. 16 ans. 4me semaine. De J. Blanks.

ARCADIS (710 10 44)
SPY KIDS. 14h-16h15-18h30-20h45. Ve/sa noct. à 23h.

BIO (710 10 55)
LA COUR DE RÉCRÉ. 16h. Pour tous. 2me semaine. De C. Sheetz

REX (710 10 77)
EVOLUTION. 15h30-18h-20h30. Ve/sa noct. à 23h. 12 ans.

BEVILARD
PALACE
Vacances annuelles jusqu'au mois d'août.

LES BREULEUX
LUX
Vacances annuelles jusqu'au 16 août.

MOUTIER
LE CINOCHE
Relâche.

LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE (953 11 84)
LES ÂMES FORTES. Ve/sa 21h. Di 20h30.

SAINT-IMIER
ESPACE NOIR (941 35 35)
Relâche.

TAVANNES
CINÉMA ROYAL
Relâche.

TRAMELAN
CINÉMATOGRAPHE (487 45 61)
LE MASQUE DE L'ARAIGNÉE. Ve/sa/di 20h30.

À VISITER DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver).

et 'J'ai descendu dans mon jardin' photos de Diana Dey, accompagné l'expo. Jusqu'au 26.8.

LE LOCLE
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuels: tous les jours 10-17h30.

COLOMBIER
CHÂTEAU. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2.

BELLELAY
ABBATIALE. Gravures de Catherine Bolle. Tous les jours 10-12h/14-18h.

FRESENS
HOME DE CHANTEVENT. Exposition des oeuvres des élèves de l'atelier de Monique Joly.

DELEMONT
FONDATION ANNE ET ROBERT BLOCH (FARB). Dessins, aquarelles et objets.

LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE
LE LOUVERAIN. Peintures à l'huile de Claudine Klay.

LE NOIRMONT
FONDATION SUR-LA-VELLE/ANCIENNE EGLISE. Œuvres récentes de Jean-Claude Prêtre.

MARIN
PAPILIORAMA/NOCTURAMA. Tous les jours 10-18h.

LES PONTS-DE-MARTEL
FROMAGERIE. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Vitis du dépôt, tous les samedis 9-17h.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Ferveur hindoue», photographies de Jean-Marc Payot.

TRAVERS
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Groupes: visites toute l'année.

JARDIN BOTANIQUE. Exposition temporaire «Les plantes en mouvement».

VAUMARCUS
ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU. Fondation Marc Jurt.

ECOLE-CLUB MIGROS. Exposition de Christel Liechti «Vissages du monde».

VAUMARCUS
ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU. Fondation Marc Jurt.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. «Charles Humbert 1891-1958, tradition et modernité».

août ouvert tous les jours). Ouvert sur réservation. Dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion» (installations photographiques de Marc Vanappelghem).

NEUCHÂTEL
CENTRE DÜRRENMATT. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'au 31.12.

MUSÉE D'HISTOIRE. «Les violons des maîtres à danser».

MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE. Expo «strates-illusion».

MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE\*. «Regards vers l'intérieur».

MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\*. «La grande illusion». Jusqu'au 21.10.

MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Gentiana lutea, qui est-tu?».

MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE. «La grande illusion».

MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle.

MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE\*. «Regards vers l'intérieur».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Expo sur la «calligraphie traditionnelle et calligraphie expérimentale».

MUSÉE CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Fermé.

MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps».

BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Di 14-18h ou sur demande.

MUSÉE RÉGIONAL. Maison communale. Chambre neuchâteloise.

CERNIER
MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN. «Entre peintures et vignes».

MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. «Pygmées, d'un regard à l'autre».

LE LANDERON
MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE. Sa/di 15h30-17h30.

MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h.

MOTIERS
MUSÉE RÉGIONAL. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures...

MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Peintures acryliques sur toiles et esquisses.

LA NEUVEVILLE
MUSÉE D'HISTOIRE. «150 ans de sports et de camaraderie».

LES MOTS CROISÉS DU JOUR No 1025

Horizontalement: 1. Un qui connaît toute la maisonnée. 2. Langage de charretier - Groupement compact. 3. C'est souvent un moment d'incertitude. 4. Si on le fait, c'est pour rire!

Solution dans une prochaine édition
Solution du numéro 1024
Horizontalement: 1. Vigilance. 2. Adula. 3. Lido - Tige. 4. Oillon. 5. Noue - Sent. 6. Tué - Sou. 7. Ai - Tif - SA. 8. Téter.

VALANGIN
CHÂTEAU. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge». Jusqu'au 18.11.

# La carte parle le menu

**鴻運酒樓**  
**HUNG WAN**  
**CAFÉ - RESTAURANT CHINOIS**  
 Rue du Locle 3b, 2300 La Chaux-de-Fonds  
 Tél. 032/926 95 50

**OFFRE SPÉCIALE**  
 Nous vous offrons une bouteille  
 de vin chinois (5 dl)  
 pour accompagner votre repas  
 du soir jusqu'au 20 août  
 (min. 2 personnes)  
 Ouvert tous les jours  
 Parking derrière le restaurant

**Hôtel-Auberge du Jura**  
 F-68480 Kiffis  
 (à quelques km de Delémont)  
 Tél. 0033/389 40 33 33 - Fax 0033/389 40 47 81  
 Terrasse ensoleillée

- Buffet de salades
- Menus de FF 105.- à FF 280.-
- Week-end gourmet, FF 600.-
- Menu gastro, chambre, petit déj., vins compris.
- Menu du dimanche FF 105.-
- Terrine du chef, entrecôte garnie, dessert.
- Chateaubriand pour 2 pers., FF 280.-
- Filet de canard au poivre vert

Fermé le mardi. 03-482414x4

Parait **chaque vendredi**. Pour y figurer en bonne place,  
 appelez Publicitas au **032 911 24 10** ou faxez votre texte au **032 968 48 63**

## SPECTACLES-LOISIRS

### Le mot mystère

**Définition: nuage sombre, un mot de 6 lettres**

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

**Solution en page 16**

N	N	E	B	U	A	E	S	R	E	V	E	S	V	J
S	O	A	N	G	E	S	P	A	C	E	S	E	U	E
R	I	R	E	P	E	D	R	O	T	O	N	I	M	R
R	L	G	E	E	M	I	T	I	U	N	E	O	I	
T	I	I	N	C	C	T	E	R	S	S	R	G	I	A
N	N	N	L	E	N	A	R	A	J	C	S	N	S	T
E	O	A	E	E	A	A	P	L	U	I	E	O	E	T
T	T	I	M	V	L	P	C	R	P	X	N	S	N	I
S	S	E	P	I	A	T	E	N	I	O	L	V	E	G
S	L	E	N	R	B	R	A	M	T	C	I	M	P	A
E	U	I	E	A	O	A	I	U	E	E	O	G	T	S
L	L	N	E	N	L	C	L	S	R	T	R	R	U	E
I	C	C	A	L	N	P	S	G	I	E	U	R	N	B
E	U	S	Y	R	O	A	E	O	L	O	A	U	E	E
U	L	E	I	C	U	S	N	E	J	P	L	U	I	E

- |   |   |   |   |                                     |
|---|---|---|---|-------------------------------------|
| <b>A</b> Abîmant<br>Ange<br>Années<br>Apparence<br>Aube<br>Avenir | <b>B</b> Balance<br><b>C</b> Cancer<br>Capricorne<br>Ciel<br>Cycle<br><b>D</b> Dépérir<br><b>E</b> Eclats<br>Élément<br>Emotion<br>Espace | <b>G</b> Gémeaux<br>Grêle<br><b>J</b> Jour<br>Juin<br>Jupiter<br><b>L</b> Lion<br>Loin<br>Loisir<br>Lune<br><b>M</b> Mercure<br>Mois<br><b>N</b> Neptune<br>Nuit<br><b>P</b> Parus<br>Planète | Pluie<br>Pluie<br>Pluton<br>Poisson<br>Prier<br>Rêves<br><b>S</b> Sagittaire<br>Saturne<br>Scorpion<br>Signe<br>Soir<br>Soleil<br>Songe<br><b>T</b> Taureau<br>Tonné<br><b>U</b> Uranus | <b>V</b> Vénus<br>Verseau<br>Vierge |
|---|---|---|---|-------------------------------------|

roc-pa 1080

**Un canapé à donner?**  
 Désormais, vous pouvez passer vos annonces via Internet!  
[www.publicitas.ch](http://www.publicitas.ch)

L'annonce, reflet vivant du marché

## INFO Abonnés

### Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir par écrit 6 jours ouvrables à l'avance. Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

- Frais: - pour la Suisse: Fr. 3.-  
 - pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-  
 + Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.  
 - tarifs pour autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

#### DOMICILE ACTUEL

(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

NOUVELLE ADRESSE DÉFINITIVE

ADRESSE VACANCES

du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ inclus

Hôtel/Chez: \_\_\_\_\_  
 Rue et no: \_\_\_\_\_  
 NP/Localité: \_\_\_\_\_  
 Pays/Province: \_\_\_\_\_

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14,  
 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.

**L'impartial**

[www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

## DIVERS

### Sentinelle

Fait partie du concordat intercantonal romand des entreprises de sécurité, est accréditée et reconnue par la Police cantonale



**Enquêtes et filatures**  
**Le transport de sécurité, de documents, d'objets de valeur et de somme numéraire**  
**La protection des personnes**  
**Diverses manifestations et bourses aux objets de valeur**

Case postale 6026 - 2306 La Chaux-de-Fonds  
 Natel: 079/240 63 68

132-097985

## ENSEIGNEMENT

**SÉJOURS LINGUISTIQUES JUNIOR**  
 Rue Pichard 12  
 1003 Lausanne  
 Tél. 021 351 07 27  
[www.lingualine.ch](http://www.lingualine.ch)  
**DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT**

**Feu 118**

## DIVERS

**Dick Optique**  
 Av. Léopold-Robert 64  
 Tél. 032/913 68 33  
 La Chaux-de-Fonds

**Prévois ton avenir**  
 viscom  
 Métiers de la branche graphique  
 Région Suisse romande - Tél. 021 343 21 15  
[www.viscom.ch](http://www.viscom.ch)

## OFFRES D'EMPLOI

### RECO MÉCANIQUE SA 3960 Sierre (Valais)

Nous cherchons pour le secteur CNC, halle climatisée, avec entrée immédiate ou à convenir

### un usineur sur fraiseuse CNC

avec CFC en mécanique générale.

Le poste à repourvoir vient compléter la petite équipe des 3 ouvriers qui travaillent sous la conduite d'un chef de secteur.

Nous offrons: rémunération salariale intéressante; prime au mérite; travaux variés avec possibilité de formation en continu.

Curriculum vitae à l'adresse suivante: CP 255, route de la Gemmi 30, 3960 Sierre.

36-474601/4x4

Publicité intensive,  
 publicité par annonces



Notre entreprise, dont le siège principal se trouve à Grenchen, fait partie du Swatch Group. Le succès de nos produits innovants de haute qualité allié au savoir-faire de nos collaborateurs/trices ont fait de nous un des leaders mondiaux de la fabrication de montres, de mouvements et de composants d'horlogerie.

Dans notre usine à Grenchen, nous vous offrons au sein du département développement de la Business Unit Swatch une place en tant qu'

### horloger

(Ce poste s'adresse aussi bien aux femmes qu'aux hommes)

#### Vos tâches

- Assembler les prototypes
- Tester les nouveaux moyens de montage
- Analyser et améliorer constamment les produits et les installations de montage
- Etablir les rapports d'analyse

#### Votre profil

- Vous êtes en possession d'un CFC d'horloger
- Un de vos points forts est l'utilisation des moyens informatiques
- Vous maîtrisez la langue allemande et française

- Vous êtes indépendant et habitué à travailler d'une manière systématique

#### Nous vous offrons

- Un travail varié et intéressant au sein d'une équipe jeune et dynamique
- Des perspectives d'évolution individuelle
- Des conditions d'engagement attrayantes

#### Pour postuler

Merci d'adresser votre dossier de candidature complet à Franco Del Negro ou de lui téléphoner.

Il vous renseignera volontiers.

Nous nous réjouissons de faire votre connaissance!

#### ETA SA Fabriques d'Ebauches

Schild-Rust-Strasse 17  
 2540 Grenchen  
 Tél. 032 / 655 71 11  
 Télécopie 032 / 655 71 12  
 e-mail: franco.del.negro@eta.ch

UNE SOCIÉTÉ DU SWATCH GROUP

145-756275

# Espions intrépides en culottes courtes

Grand écran ■ Avec «*Spy Kids*», Roberto Rodriguez rajeunit plus que de raison le film d'espionnage. La morale est, apparemment, sauve

Par  
 Vincent Adatte

«*Spy Kids*» (en français: «Les gosses espions») est un film pour enfants qui a cartonné outre-Atlantique. Le fait qu'il soit signé Roberto Rodriguez excitera sans nul doute la curiosité du cinéophile. Cinéaste «chicano» (américain d'origine mexicaine), le señor Rodriguez nous est plutôt connu pour un usage immodéré de la violence au second degré (dans le sillage parodique de Tarantino dont il est un ami proche). Né en 1968, Rodriguez défraye la chronique dès 1994 en vendant l'un de ses reins pour réunir les 7000 dollars du budget de son premier long métrage («*El mariachi*»). Quatre ans après, il signe avec «*The Faculty*» un petit film politique remarquable qui décrit sur un mode allégorique les affres d'un lycée tombant sous le joug des tenants de la «moral majority» (assimilés dans le film à d'affreux «aliens»).



Les James Bond miniatures n'ont pas froid aux yeux!

PHOTO ELITE

Certes, tous ses films baignaient déjà dans l'esprit d'enfance dans leur manière

de railler les genres cinématographiquement établis, mais de là à penser que Ro-

driguez parviendrait à ce point à se jouer de l'écueil du politiquement correct qui

mission de télévision pour enfants la plus regardée du moment!

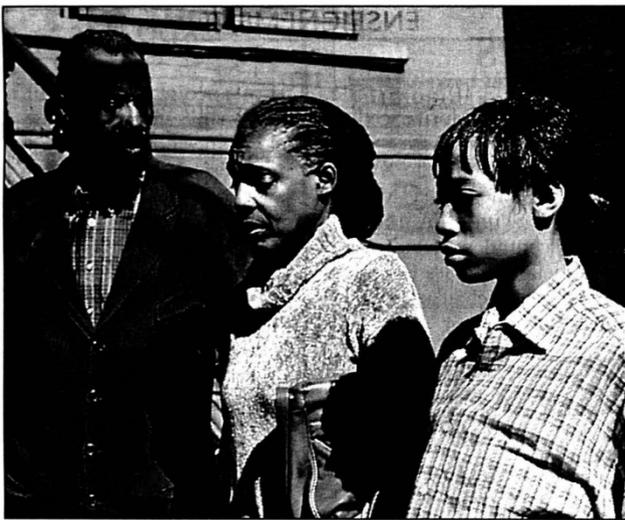
guette tout réalisateur de film pour gamins... Ayant fondé une famille, un couple de super espions, Gregorio et Ingrid Cortez (Antonio Banderas et Carla Giugino) ont dû mettre un terme à leurs activités, jusqu'au jour où la disparition de plusieurs de leurs anciens collègues les contraints à reprendre du service. Hélas pour eux, ils ont perdu la main et sont facilement capturés par le terrible Flood Fegan qui les métamorphose de très vilaine manière: transformés en une espèce inédite de pokémons répugnants, ils sont contraints de jouer les vedettes de l'é-

Mais, ouf, leurs deux rejetons, Carmen, (douze ans), et Juni (huit ans) veillent au grain. Reprenant le flambeau, les deux mômes mènent la vie très dure au méchant et, après bien des aventures «jamesbondesques» (mais adaptées à leur âge), tirent leurs infortunés parents des griffes du loup. Outre quelques belles idées respirant bon l'air du temps - ainsi l'affreux Fegan veut devenir maître du monde en clonant à tire-larigot les mômes des présidents en exercice -, Rodriguez réussit à recréer un univers d'enfance cohérent, dont l'aspect violemment régressif, fait parfois penser au Tim Burton de «*Edouard aux mains d'argent*» (1990). La fin, qui voit la famille enfin réunie et sanctifiée, est bien évidemment à prendre sur un mode ironique. Un pied de nez moqueur qui n'aura trompé personne, sinon les producteurs! /VAD

Neuchâtel, Arcades; La Chaux-de-Fonds, Plaza; 1h30.

## Noir clair contre noir foncé

«*Little Senegal*» ■ Le cinéaste algérien Rachid Bouchareb signe un film attachant sur le racisme made in Harlem et la perte des racines



Alloune l'Africain et ses «cousines» américaines.

PHOTO AGORA

Par  
 Dominique Bosshard

Aux touristes qui visitent la Maison des esclaves, Alloune désigne une porte ouverte sur la mer. Faux symbole de liberté puisque ceux qui la franchissaient étaient embarqués, chargés de chaînes, pour l'Amérique. A l'automne de sa vie, le guide est déterminé à retrouver la trace des descendants de ses ancêtres, déportés deux siècles auparavant. Amorcée sur l'île de Gorée, au Sénégal, la quête conduit Alloune dans les plantations du Sud. Lunettes sur le nez épaté, le vieil homme écume les bibliothèques, épiluche méticuleusement les registres. Le film de Rachid

Bouchareb, alors, avance boulet au pied, avec la pesanteur du documentaire. Mais ces scènes initiales confèrent aussi beaucoup d'autorité à la sagesse imperturbable du personnage, à une force intérieure arrimée à des siècles d'histoire. Cette sagesse ne sera pas entamée par les pérégrinations d'Alloune à «*Little Senegal*», le quartier africain de Harlem où ses recherches généalogiques ont localisé une lointaine parente, Ida Robinson (Sharon Hope). Logé chez son neveu Hassan, le vieil homme se heurte au mépris des Afro-Américains pour les immigrés africains. Qu'ont-ils à faire de leurs racines, ces Blacks préoccupés par leur intégration et leur sur-

vie quotidienne? A la faveur des tendres liens qu'il noue avec Ida, Alloune réussira à lui restituer son passé, à transmettre, peut-être, quelques valeurs à la jeune génération. Dans cette confrontation afro-américaine, le personnage d'Alloune a force de loi, et on y adhère d'autant plus qu'il est incarné par Sotigui Kouyate, silhouette et visage émâciés à l'intensité incroyables. Le cinéaste algérien ne donne pas, cependant, dans l'optimisme coupable. C'est finalement un cadavre, celui d'Hassan tué au cours d'une rixe, qui sert de maillon tangible entre la terre d'origine et celle de l'exil. /DBO

La Chaux-de-Fonds, ABC; 1h38.

### VITEVU

COMÉDIE ■ Gare à l'envahisseur! Dans «*Evolution*», le cinéaste Ivan Reitman («*SOS fantômes*») s'amuse à parodier les films et les séries de science-fiction en chargeant un groupe disparate («*X-Files-Duchovny*» en fait partie) d'envoyer une menace extraterrestre. L'espèce humaine survivra-t-elle? /dbo Neuchâtel, Rex; La Chaux-de-Fonds, Eden; 1h42.

RETOUR ■ Dolittle 2. Eddie Murphy renfile sa blouse blanche de vétérinaire pour sauver le territoire de ses potes les animaux. Une manœuvre qui passe par la réintroduction d'un ours de cirque dans la forêt. Aussi lourd et indigeste que le premier épisode? /dbo Neuchâtel, Studio; La Chaux-de-Fonds, Scala 2; 1h28.

LATV DU JOUR «*Les années 70*», vendredi 20 juillet, 20H05 TSR1

## Une décennie reprend vie

Minisérie ■ Une traversée des «seventies» américaines, en compagnie de quatre amis

L'Amérique de la guerre du Vietnam, de la protestation, de l'engagement, de la drogue, du Watergate, du féminisme et de Donna Summer. Minisérie américaine diffusée sur la TSR, «*Les années 70*» revisitent toute une décennie via le regard de quatre amis. Images d'archives, fiction et musique resuscitent une période inoubliable, annonciatrice de bouleversements. Byron Shales et sa sœur Christie, Eileen Wells et Dexter Johnston se connaissent depuis leur adolescence passée dans l'Ohio. Les deux

premiers, enfants choyés, sont issus de la «middle class» dorée et protégée. La mère d'Eileen, fille unique, souffre d'être femme au foyer sans perspectives d'évolution. Elle étouffe entre son mari et sa maison, mais ne songe pas encore au divorce. Dexter, installé à Los Angeles, anime un vieux cinéma acheté dans le quartier noir de la ville, à Watts. Pour ne pas être envoyé au Vietnam, il se fait enrôler dans la Garde nationale, cette même garde qui va tirer sur les étudiants lors des manifestations antiracistes. Ecœuré, il se battra dé-

sormais pour l'égalité du peuple noir américain et deviendra l'un des leaders des Black Panthers.

### La fin de l'adolescence

Byron a quitté l'Ohio et Eileen, sa petite amie, pour suivre des études de droit à New York; puis il trouve un poste à Washington D. C. où il participe activement au comité de soutien à la réélection de Nixon. Entraîné malgré lui, il sera l'un des acteurs du Watergate. Il a rencontré Elizabeth, oublié Eileen qui se libère de ses idées conservatrices au profit d'un enga-



Brad Rowe et Amy Smart, deux interprètes à la sauce «seventies».

PHOTO TSR

gement dans le féminisme. Christie, pauvre petite fille riche et trop jolie, joue les mannequins et dérive de gourous en sectes sans trou-

ver son identité. La fin des seventies sonnera pour chacun d'eux l'adieu à l'insouciance, l'entrée dans l'âge adulte. /sp-réd

### ZAPPING

FILM ■ Parole helvétique. Par une nuit de pleine lune, douze enfants disparaissent aux quatre coins de la Suisse. Le cinéaste zurichois Fredi M. Murer («*L'âme sœur*») se livre à une véritable étude sociologique de notre pays en mêlant polar, satire et histoire d'amour. Un film à voir à 23h30 sur Arte. /sp-réd

THÉÂTRE ■ Avignon. Le «in» et le «off» du Festival d'Avignon comme si vous étiez: rendez-vous à 0h45 sur France 3, avec Marine Vignes. «*Je vais me balader, aller à la rencontre des artistes, dans les coulisses ou dans les endroits d'Avignon qu'ils affectionnent: une façon agréable de faire découvrir cette ville magnifique aux téléspectateurs*». On est prêt à lui emboîter le pas. /sp-réd

# Le tourisme en lettres d'or

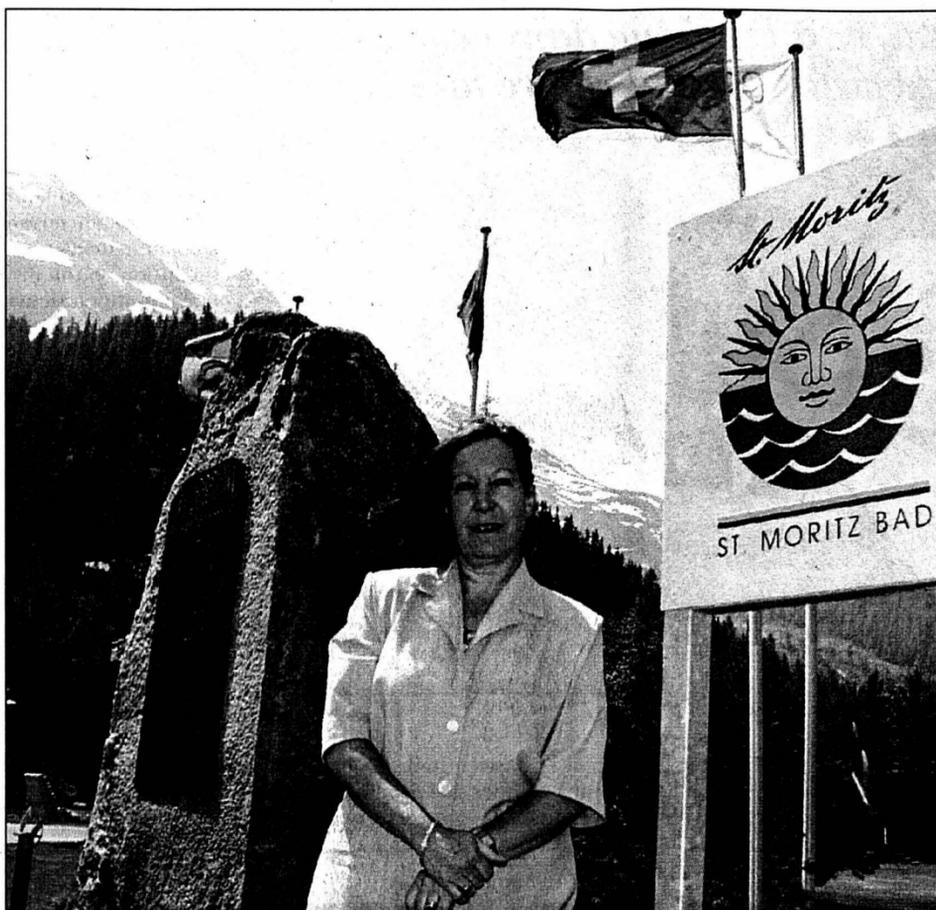
Les Grisons ■ *Le sixième du territoire national et des paysages de carte postale. Engadinoise d'adoption, la Vaudoise Françoise Duschletta s'y est parfaitement fondue.*

Par  
 Michel Gratzl

« Les Grisons comptent cent cinquante vallées; l'Engadine est l'une d'elles; c'est la plus grande, mais c'est surtout la plus belle! » Françoise Duschletta avoue volontiers un brin de chauvinisme pour sa patrie d'adoption. Installée depuis trente-six ans à Saint-Moritz, cette Vaudoise de Lausanne constitue ce qu'on pourrait appeler un modèle d'intégration. « J'ai la bosse des langues, c'est comme ça, je n'y peux rien », lance-t-elle les yeux rieurs. Mariée à un Romanche pur sucre, elle en a tout naturellement épousé l'idiome, « même si, à la maison, nous avons toujours parlé le français avec les trois enfants. » Collaboratrice à L'Engadiner Post, le journal régional dont elle gère depuis quatorze ans le service des abonnements, Françoise Duschletta parle nos quatre langues nationales: le français par essence; le romanche par amour; l'allemand par obligation professionnelle, l'italien enfin, proximité du val Bernina « oblige ».

## La tête dure

Comment perçoit-elle les Grisons? « Les Grisons, je n'en sais rien. Ils sont différents d'une région à l'autre, comme partout en Suisse. Mais si vous me demandez ce que je pense des Engadinois – qui tiennent d'ailleurs à la distinction – je vous répondrai qu'ils ont la tête dure; ce sont des montagnards. Ce qui n'empêche pas qu'ils aient un profond sens de l'accueil. Cela tient à



Françoise Duschletta Favrod-Coune ou l'exemple d'une intégration parfaitement réussie.

PHOTO NF

une culture très touristique. Ici, dans la haute Engadine, comme du côté de Scuol, dans la basse Engadine, depuis un siècle et demi, la population écrit le mot « TOURISTE » en lettres majuscules. »

Chère la vie à Saint-Moritz? Françoise Duschletta a un petit geste d'agacement à l'énoncé

de la question. « J'entends souvent cette réflexion. Mais ce n'est pas plus cher ici qu'ailleurs. C'est la

Suisse hôtelière qui est onéreuse. Une nuit dans un palace ou dans un trois-étoiles grison équivalait à ce

que la clientèle pourrait payer à Zurich ou Genève, sans plus. Et on trouve ici des restaurants qui proposent le plat du jour à 15-16 francs, pour autant qu'on prenne la peine de chercher un tant soit peu. »

## Au cœur et au corps

De cuisine, justement, parlons-en. L'Engadine est volontiers orientée « cuisine française », quand bien même la clientèle touristique est d'abord allemande, puis italienne. Cela n'empêche pas la région de privilégier toute une production du terroir (viande séchée, gâteau aux noix...) qui tient au cœur et au corps. Une production dont les sœurs Marchetta, de Sils, se sont faites les championnes, elles dont les quelques tables d'hôtes ne désemploient pas, quelle que soit la saison. Ces mets roboratifs trouvent leur justification dans l'altitude: ici, nous sommes à 1800 mètres et l'on n'a jamais trop chaud, même au plus fort de l'été où la température moyenne a de la peine à dépasser les 20 degrés centigrades. En plus, le vent souffle souvent. « Celui de la Maloja qui fait le bonheur des véliplanchistes de Silvaplana, la Mecque mondiale du windsurf d'altitude », ajoute notre interlocutrice.

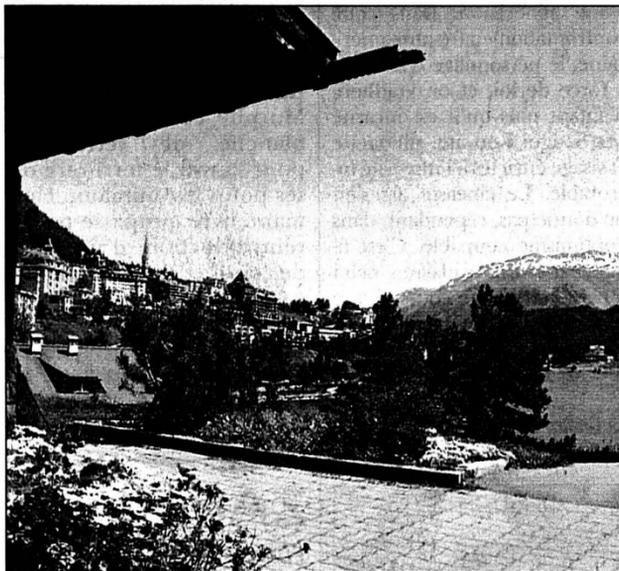
C'est sans doute aussi pourquoi, assurent optimistes les guides touristiques, Eole per-

## Grisons



- Entrée dans la Confédération: 1803.
- Population: 191 800 habitants.
- Superficie: 7105 km<sup>2</sup> (17,2% du territoire national).
- Capitale: Coire (30 000 âmes); principaux centres: Davos, Saint-Moritz, Arosa et Klosters.
- Trois langues officielles: allemand (65,3%), romanche (17%) et italien (11%), autres (6,7%).
- Le tourisme fait vivre pratiquement deux Grisons sur trois. Le canton a réalisé en l'an dernier près de 6 millions de nuitées hôtelières (34 millions pour le pays).
- Le revenu annuel par habitant (40 000 francs) est inférieur de 10% à la moyenne nationale.

met au soleil de briller trois cent vingt jours par an. Et contribue au climat privilégié de Saint-Moritz: sec et pétillant. Comme un vin de Champagne... /MGR



Saint-Moritz: beaucoup de charme, à 1800 mètres d'altitude.

PHOTO NF

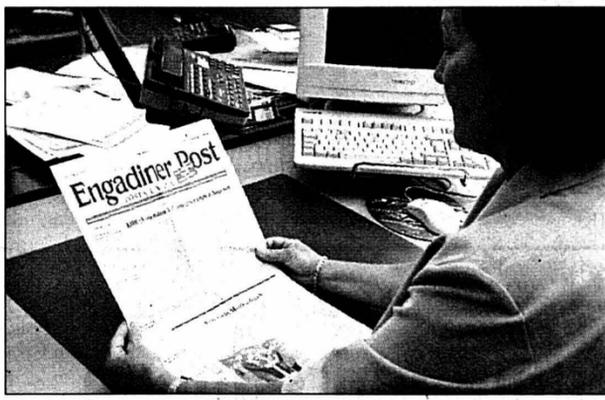
## Un journal, deux langues

C'est « le » journal engadinois. Avec trois parutions par semaine – mardi, jeudi et samedi – Die Engadiner Post présente la particularité d'être bilingue, allemand et romanche. Basé à Saint-Moritz depuis sa création voici cent huit ans, le titre occupe cinq journalistes à plein temps. Il tire à 8500 exemplaires. L'essentiel du lectorat est constitué d'abonnés très attachés à un trihebdomadaire qui offre une véritable alternative, informative, sociale et culturelle aux grands titres de la presse régionale tels que Die Südostschweiz.

Die Engadiner Post ou Posta Ladina en romanche, consacre à chacune de ses éditions entre deux et quatre pages à notre quatrième langue nationale. Au pays de Heidi, des six cent

quinze lacs et neuf cent trente-sept sommets, ce journal est aussi celui des avis officiels pour une douzaine de communes engadinoises. Dans sa dernière édition, il aurait très bien pu nous recommander, haltes touristiques incontournables, la visite du musée Se-

gantini de Saint-Moritz; celle du village de Zuoz avec ses maisons patriciennes du XVII<sup>e</sup> siècle, ou encore la visite guidée de l'une des nombreuses centrales électriques qui rappellent que les Grisons sont aussi un château d'eau pour la Suisse. /mgr



## Expo.02

Françoise Duschletta manifeste pour notre exposition nationale un intérêt bien supérieur à celui de ses compatriotes grisons. La Lausannoise a d'ailleurs l'intention de vivre Expo.02 de l'intérieur. Les organisateurs cherchent des bénévoles? Ça tombe bien, elle est samaritaine. Une petite semaine en terre romande ne lui déplairait pas.

Quant à la présence grisonne du côté des trois lacs, elle s'inscrit dans un cadre commun aux cantons de l'est de la Suisse. « Aua extrema » – son titre – est contesté, « aua » n'ayant pas la même signification en romanche (« eau ») qu'en Suisse alémanique où on pourrait le traduire par « aïe ». /mgr

## La Suisse des cantons

### Concours d'été 2001

N'en déplaise aux grincheux, l'Expo 02 ouvrira ses portes dans quelques mois. L'occasion idéale avant ce grand rendez-vous festif et fédérateur de (re)découvrir notre pays au travers des vingt-six entités historiques qui le composent: les cantons. Un périple passionnant auquel vous invitent cet été les six quotidiens de Romandie Combi (ROC), soit Le Nouvelliste, La Liberté, L'Express, L'Impartial, le Quotidien Jurassien et le Journal du Jura, à l'enseigne de « La Suisse des cantons ». Autant de regards originaux puisque chaque canton sera examiné à l'aune d'un « juge étranger », en l'occurrence les impressions d'un hôte venu d'ailleurs, d'une autre région du pays ou d'une autre partie du monde. L'essentiel est qu'il réside depuis plusieurs années dans le canton concerné.

Les vingt-six étapes journalistiques de ce périple estival feront de surcroît l'objet d'un concours. Pour y participer, il vous suffit de répondre à la question posée chaque jour ci-contre. Réponse qu'une lecture attentive du texte vous permettra de découvrir aisément.

N'envoyez pas chaque coupon séparément. Rassemblez l'ensemble des réponses de la semaine, glissez-les dans une enveloppe et faites-les parvenir à votre journal jusqu'au mardi suivant. Chaque semaine, une montre Tissot sera offerte au vainqueur d'un tirage au sort parmi les bulletins-réponses exacts. Le nom du gagnant sera publié dans l'édition du samedi suivant.

Enfin, tous ces bulletins participeront au tirage au sort final du concours de l'été Romandie Combi. Six très beaux prix offerts par Suisse Tourisme, en collaboration avec ses organisations cantonales et régionales, seront attribués à cette occasion.

Bonne lecture et bonne chance à tous!

Avec le soutien de

Suisse  
 Tourisme



TISSOT  
 MONTRES SUISSES DEPUIS 1853

## Bulletin-réponse

La Suisse des cantons

Reportage du 20 juillet 2001

La question du jour est la suivante:

De combien de jours d'ensoleillement dispose en moyenne par an la station de Saint-Moritz?

Réponse:

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Envoyez les bulletins-réponses des cinq concours quotidiens de la semaine à:

Concours « La Suisse des cantons »

L'Express, 39, rue de la Pierre-à-Mazel, 2002 Neuchâtel

ou

L'Impartial, 14, rue Neuve, 2300 La Chaux-de-Fonds

# La montagne et l'amer

**Cyclisme ■ Jan Ullrich veut passer à l'attaque dans les Pyrénées. Mais entre désir et réalité, il y a Lance Armstrong. Seul contre tous et tous contre lui**

De notre envoyé spécial  
**Christian Michellod/ROC**

Le repos des guerriers n'aura même pas duré le temps d'un film. Les coureurs transbahutés par voie aérienne de Grenoble à Perpignan ratèrent la fin de la pellicule intitulée «Y a-t-il un pilote dans l'avion?». Et pourtant, il était là, le commandant. Sans son costume d'apparat, mais blotti derrière des lunettes bleues comme le ciel d'au-delà les nuages persistants et signant un juillet pour vacanciers déprimés.

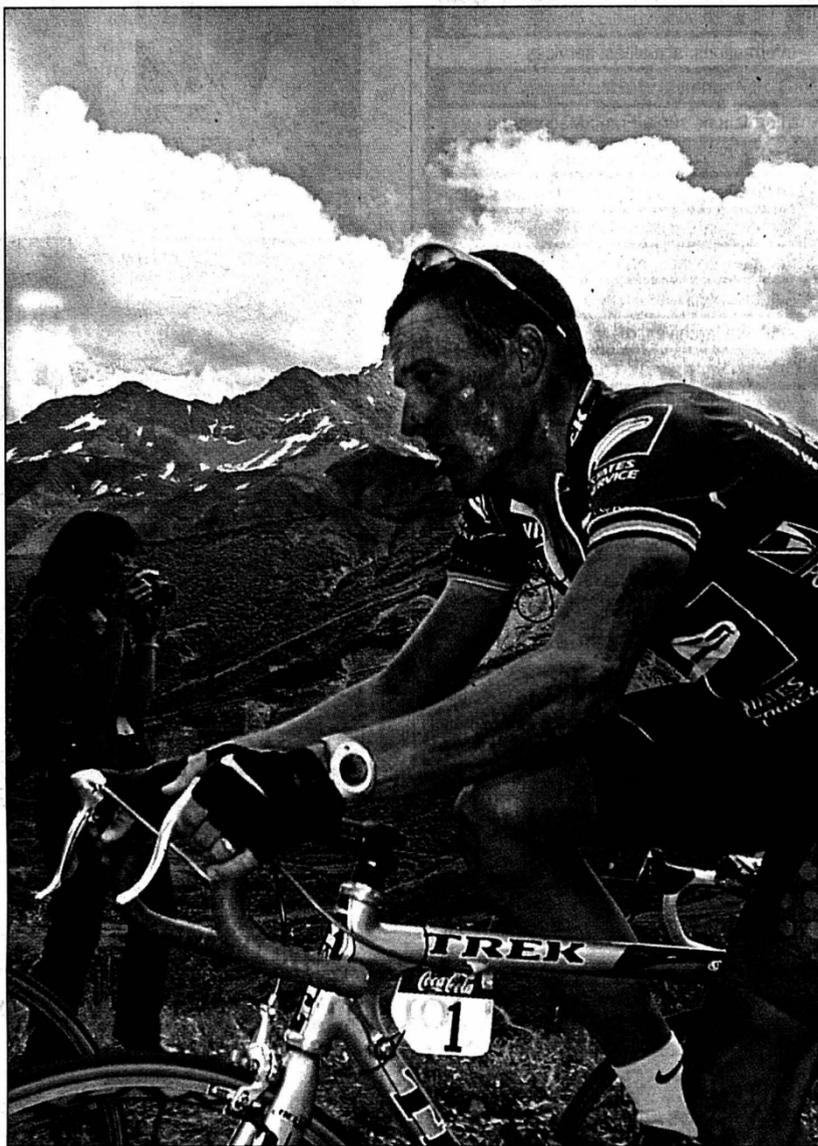
La veille, il avait décacheté l'enveloppe dans laquelle le médecin monégasque de Christine, sa femme, avait glissé le nom du sexe de ses deux anges, jumeaux attendus pour «midi-décembre», en français dans sa bouche. Rêvait-il à sa petite famille grandissante, hier, au



cours de cette heure céleste? Peut-être. Peut-être qu'il se disait aussi que les bonnes choses vont par deux. Et que cet adjectif positif le rassérénait. Deux enfants à venir, et deux lièvres à chasser qu'il finira bien par cibler: sa course contre le duo Simon-Kivilev qui le précède au classement, et celle contre les favoris qu'il maintient déjà à sa botte de sept lieues. Y a-t-il un pilote dans l'avion? Il y a un patron dans le peloton. Lance Armstrong.

### Un menu pour Obélix

La tranquillité inspirée par l'Américain peut laisser croire qu'il se sait invincible. Mais depuis son coup de bluff de l'Alpe-d'Huez, on lui reconnaît des dons de comédien interprétant le rôle principal à sa guise pédalante. Il souffle le «show» et le tiède sans se brûler les mots. Sans vendre l'ours des Pyrénées avant de lui avoir fait la peau. «Les Alpes ont été très dures. Je ne peux pas accomplir de tels efforts tous les jours. Sinon, je vais le payer au prix fort. En 1999 dans le col du Soulor et l'an dernier dans le Joux-Plane, j'ai coincé. Je ne veux donc pas courir après la victoire dans toutes les étapes. Bien sûr, je vais attaquer; il le faut pour se rapprocher du maillot jaune et le prendre un jour. Mais je dois aussi



Lance Armstrong estime avoir encore une marge de progression...

PHOTO KEYSTONE

économiser mon énergie. Le Tour ne finit qu'à Paris.» Faut-il dévorer le monstre dès aujourd'hui? Faut-il défilé le maillot de Simon pelote après pelote? «C'est la course qui dicte la tactique. Et les étapes pyrénéennes

sont dures, mais courtes.» 166 km pour arriver, aujourd'hui, à Ax-les-Thermes (1375 m, cinq ascensions); 194 km demain vers Saint-Lary-Soulan (1680 m, six côtes); 144 km dimanche pour Luz-Ardiden (1715 m, six

force. Mais pas obligatoirement le malheur d'Armstrong, l'homme qui survola les Alpes. A Lance, les montagnes; aux autres, l'amer? On connaîtra bientôt le dénouement du film.../MIC

montées dont celle du légendaire Tourmalet culminant à 2115 m). Un copieux menu succédant aux Alpes pour une inédite carte proposant cinq étapes de montagne consécutives! Obélix s'y régalerait! Armstrong aussi.

### Nouvelle tactique

Le Tour dépend-il donc uniquement de l'effrayant rythme de pédalage de ce Lance Armstrong affirmant «posséder encore une marge de progression dans les années à venir»? Peut-être. Mais ses adversaires, Jan Ullrich en forte tête et en bonnes jambes, ont le devoir de bousculer l'Américain. Du moins, de l'agacer. «La tactique du rouleau compresseur n'a pas fonctionné, constate l'Allemand. Nous changerons de méthode en nous montrant plus offensif. Je compte beaucoup sur Livingston et Guerini. Si je me sens bien, je vais lancer une grande attaque.»

Une alliance avec les Espagnols Beloki (4e), Igor Gonzalez Galdeano (7e), Sevilla (8e) et le Colombien Botero (9e) reste l'unique moyen de déstabilisation.

L'union ferait la force. Mais pas obligatoirement le malheur d'Armstrong, l'homme qui survola les Alpes. A Lance, les montagnes; aux autres, l'amer? On connaîtra bientôt le dénouement du film.../MIC

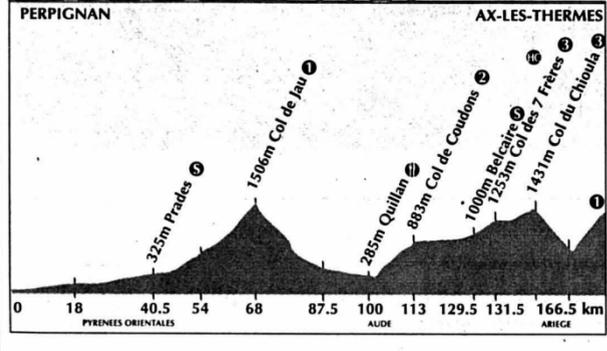
## Atouts espagnols

Depuis le début du Tour et le passage dans les Alpes l'équipe de Lance Armstrong a collectionné les bleus au corps et à l'âme. «Mes gars ne sont pas abattus, assure l'Américain. Ils se remettent de leurs blessures et je les sens motivés. Je le vois dans leur regard et sur leur visage. Et puis, j'ai deux Espagnols à mes côtés: Heras et Rubiera. Ils adorent les Pyrénées. Et comme on fait même un petit croquet dans leur pays...» Points de suspension qui goment certaines interrogations./MIC-ROC

## CLASSEMENTS

**Général:** 1. Simon (Fr) 46 h 48'36". 2. Kivilev (Kaz) à 11'01". 3. Armstrong (EU) à 13'07". 4. Beloki (Esp) à 16'17". 5. Ullrich (All) à 16'41". 6. Moreau (Fr) à 18'21". 7. I. Gonzalez Galdeano (Esp) à 19'05". 8. Sevilla (Esp) à 19'31". 9. Botero (Col) à 21'35". 10. O'Grady (Aus) à 21'48". 11. L. Jalabert (Fr) à 25'25". 12. Rous (Fr) à 25'26". 13. Serrano (Esp). 14. Boogerd (Ho) à 25'33". 15. Mancebo (Esp) à 25'55". 16. Montgomery (S) à 26'04". 17. Garzelli (It) à 26'20". 18. Gutierrez (Esp) à 26'21". 19. Sastre (Esp) à 27'15". 20. Belli (It) à 27'23". **Puis:** 25. Heras (Esp) à 30'42". 30. Julich (EU) à 42'20". 53. Atienza (Esp-S) à 55'37". 103. Schnider (S) à 1 h 22'18". 160. Bertogliati (S) à 2 h 12'37". **Aux points:** 1. O'Grady (Aus) -136. 2. Zabel (All) 127. 3. D. Nazon (Fr) 90. **Montagne:** 1. Roux (Fr) 127. 2. L. Jalabert (Fr) 106. 3. Ullrich (All) 92. **Meilleur jeune:** 1. Sevilla (Esp) 47 h 08'07". 2. Mancebo (Esp) à 6'24". 3. Montgomery (S) à 6'33". **Par équipes:** 1. Rabobank 140 h 31'49". 2. Kelme à 25'08". 3. Festina à 52'30". /si

## AUJOURD'HUI



## DANS LA LUCARNE

### La TSR tient la route

Ainsi, mardi après-midi, quelque 45.000 paires d'yeux (27,4% de parts de marché) ont suivi l'arrivée à l'Alpe-d'Huez sur TSR 1. Mercredi, ils étaient 34.000 (21,3% de parts de marché) à préférer la chaîne romande à ses concurrentes (F2 n'a pas dépassé les 14%).

Comme quoi, même avec son changement de consultant (Richard Chassot effectuait son premier Tour), Bertrand Duboux ne perd pas son audience. Commentaire au service de presse de la tour: «C'est plus facile de changer un consultant qu'un commentateur». A bon entendeur...

Côté Formule 1, même topo. TFI a beau sorti l'artillerie lourde à chaque Grand Prix, Jacques Deschenaux reste le «chouchou» des Romands. «Les téléspectateurs regardent le lancement de la course sur la chaîne française et ensuite ils zappent sur la TSR», explique-t-on à Genève.

Plus généralement, le chauvinisme des Français semble beaucoup exaspérer les téléspectateurs romands. C'est vrai que l'objectivité semble garantie du côté helvétique. Car pour avoir des raisons de s'enflammer pour leurs couleurs, il faudrait que les commentateurs aient de quoi.../JCE

## VTT Des riders en liberté

Le «free ride» vous connaissez: ça s'applique au ski, au snowboard et au roller. Voilà que des vététistes reprennent ce label à leur compte pour parler de leurs escapades dans la nature.

■ page 17

## NATATION La revanche de Sydney



L'Australien Ian Thorpe (photo Keystone) retrouvera sur sa route le Hollandais Pieter Van den Hoogenband à Fukuoka. Comme aux JO de Sydney, ces deux nageurs tiendront la vedette lors des Mondiaux.

■ page 18

## SUISSE MONDE

### SAINT-SULPICE Eglise incendiée



PHOTO KEYSTONE

Le clocher de l'église de Saint-Sulpice (VD), édifice considéré comme un joyau architectural, a été endommagé par un incendie criminel. C'est la quatrième fois en un peu plus d'une année qu'une église vaudoise est prise pour cible.

■ page 22

## RPLP Perception sans encombre



PHOTO KEYSTONE

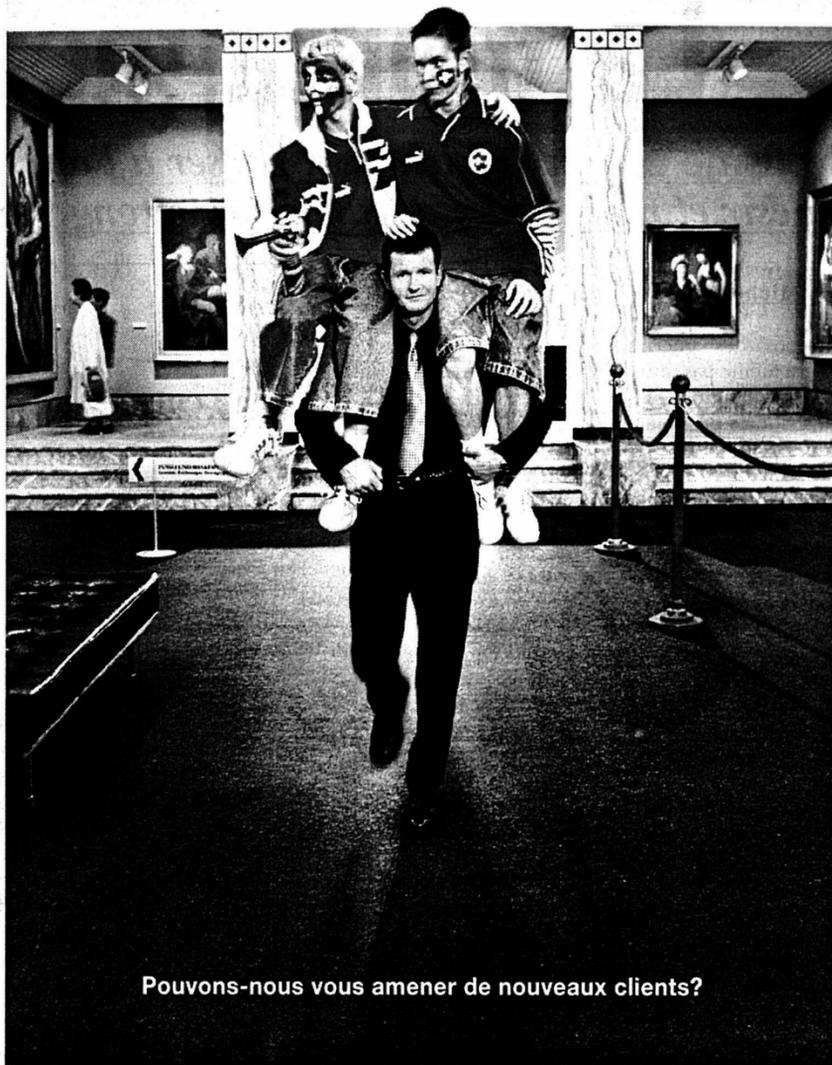
La perception de la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP) pour les camions suisses et étrangers fonctionne bien. En outre, la RPLP ne crée pas de bouchons aux frontières, a indiqué hier le Département fédéral des finances.

■ page 23

# Sites @ visiter

Branche	Société	Adresse	Descriptif du site
Annonces	Publicitas	<a href="http://www.bazar.ch/01">www.bazar.ch/01</a>	Emploi, immobilier, véhicules, divers
App. ménagers	Pierrot Ménager	<a href="http://www.pierrot-menager.ch">www.pierrot-menager.ch</a>	Appareils ménagers, cuisines et bains
Bateau-école	Ecole de voile d'Hauterive	<a href="http://www.rogerb.ch">www.rogerb.ch</a>	Permis voile et moteur. Location. Initiation
Bijouterie	Urech SA	<a href="http://www.urechsa.ch">www.urechsa.ch</a>	Nous avons le choix... faites le vôtre!
Bike-Sport & Golf Pro Shop		<a href="http://www.proshopsport.ch">www.proshopsport.ch</a>	Présentation des produits de la saison
Confiserie	Confiserie Mirabeau	<a href="http://www.confiserie-mirabeau.ch">www.confiserie-mirabeau.ch</a>	Vente en ligne, prés. de tourtes à thèmes
Cuisines & bains	ISP Agencements	<a href="http://www.ispagencements.ch">www.ispagencements.ch</a>	Agencements cuisines et salles de bains
Electricité	ENSA	<a href="http://www.ensa.ch">www.ensa.ch</a>	Informations, actualités, services
Formation	Interlangues	<a href="http://www.interlangues-ecole.ch">www.interlangues-ecole.ch</a>	Apprentissage des langues
Franç-Maçon	Loge Cosmos	<a href="http://www.loge-cosmos.ch">www.loge-cosmos.ch</a>	Informations sur la Franc-Maçonnerie
Garage	Auto-Passion	<a href="http://www.autopassion.ch">www.autopassion.ch</a>	Skoda, la plus belle marque de VW
Immobilier	Espace & Habitat	<a href="http://www.espace-et-habitat.ch">www.espace-et-habitat.ch</a>	Vente villas, appartements, immeubles, etc.
Immobilier	G. Roccarino	<a href="http://www.immo-roccarino.ch">www.immo-roccarino.ch</a>	Vente appartements, villas, immeubles
Piscines	Multireal	<a href="http://www.multireal.ch">www.multireal.ch</a>	Piscines, saunas, hammams, spas
Presse	L'Express	<a href="http://www.lexpress.ch">www.lexpress.ch</a>	Actualité, archives, météo
Presse	L'Impartial	<a href="http://www.liimpartial.ch">www.liimpartial.ch</a>	Actualité, archives, météo
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.duo-quotidiens.ch">www.duo-quotidiens.ch</a>	Tarifs publicitaires DUO/L'Express/L'Impartial
Publicité	Publicitas SA	<a href="http://www.publicitas.ch">www.publicitas.ch</a>	Vos annonces dans la presse
Services	Pre-Sales Consult	<a href="http://www.pre-sales.ch">www.pre-sales.ch</a>	Vente - Marketing - Formation
Sous-traitance	Alfaset	<a href="http://www.alfaset.ch">www.alfaset.ch</a>	Menuiserie, imprimerie, microfilm
Tourisme	La Navigation	<a href="http://www.navig.ch">www.navig.ch</a>	Horaire, manifestations, réservations
Travail	Interactif	<a href="http://www.interactif.ch">www.interactif.ch</a>	Annonces, emplois temporaires / fixes
Vins	Caves de la Ville	<a href="http://www.cavevillentel.ch">www.cavevillentel.ch</a>	Les merveilleux vins de la Ville

Pour obtenir les conditions pour figurer dans la rubrique «Sites @ visiter» une simple demande à [LCATTANEO@publicitas.ch](mailto:LCATTANEO@publicitas.ch) suffit.



Pouvons-nous vous amener de nouveaux clients?

Nous vous offrons un conseil global, afin que votre annonce saute aux yeux. A La Chaux-de-Fonds, nous sommes à la rue Neuve 14, tél. 032 911 24 10.

**PUBLICITAS**

## Solution du mot mystère: NIMBUS

### VOYAGES

autocars **giger S.A.**  
voyages à travers l'Europe

#### Courses d'un jour

Dimanche 22 juillet	TTTISEE EN FORÊT-NOIRE, car et repas de midi	Fr. 75.-
Mardi 24 juillet	CHEMINTTU - BRIENZ, car et repas de midi	Fr. 69.-
Mercredi 25 juillet	EUROPA PARK, Fr. 66.- adulte / Fr. 56.- enfant de 4 à 15 ans, car et entrée	
Jeu 26 juillet	LE SCHILTHORN, car, télécabine, repas de midi	Fr. 139.- / abonnement 1/2 tarif Fr. 112.-
Mercredi 1 <sup>er</sup> août	CROISIÈRE DANSANTE SUR LE LAC DE NEUCHÂTEL, car, croisière dansante, repas	Fr. 79.-
Mercredi 1 <sup>er</sup> août	1 <sup>er</sup> AOÛT AU MONT VULLY, car et repas du soir «filets de perche»	Fr. 68.-
Mercredi 1 <sup>er</sup> août	1 <sup>er</sup> AOÛT AUX CHUTES DU RHIN, car, repas du soir et entrée aux feux d'artifice	Fr. 85.-

#### VACANCES

30 juillet au 3 août	REIMS - BRUXELLES - LUXEMBOURG - RÜDESHEIM - Croisière sur la Moselle	5	Fr. 950.-
1 <sup>er</sup> et 2 août	TTTISEE - 1 <sup>er</sup> août aux Chutes du Rhin - Ile de Mainau	2	Fr. 289.-
9 au 13 août	FESTIVALS ITALIENS: «Torre del Lago» de Puccini, «Pesaro» de Rossini	5	Fr. 1298.-
13 au 15 août	SPÉCIAL TYROL: INNSBRUCK	3	Fr. 319.-
18 au 24 août	MONT-SAINT-MICHEL, Bretagne - Circuit en Cornouaille	7	Fr. 1250.-



Giger S.A. AUTOCARS - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

**032 913 75 24**

### DIVERS

#### du 17 au 31 Juillet

Navigation  
Lacs de Neuchâtel et Morat SA

Quinzaine **Country** sauf les lundis  
Animation musicale: Duo Art & Lee

#### du 2 au 19 Août

Quinzaine **Mexicaine** sauf les lundis  
Animation musicale: Alfredo Quesnel

**POUR TOUTES NOS QUINZAINES:**  
Neuchâtel départ 20h 00 / arrivée 22h 40  
Restauration typique en supplément  
Adultes: CHF 21.- Enfants 6-16 ans: CHF 10.50  
Abonn. 1/2 tarif CFF: CHF 15.40

Réservation indispensable

**032 729 96 00**  
[www.navig.ch](http://www.navig.ch)

Défi TBS avec  
**Michel Desjoyeux**  
vainqueur du Vendée Globe 2001



Rendez-vous le **23 août 2001 à 17h 00**  
au Port de Neuchâtel  
En appelant le 032 729 96 00 gagnez 100 places  
gratuites sur le M/s Fribourg pour assister au défi!  
**Dédicace de posters à 18h 45**  
à la boutique du Port (pédalos)

028-317029/010

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

ford**focus**  
chez nous, avec offre de reprise  
exceptionnelle.



- 3 moteurs à essence (100, 115, 130 ch)
- 2 moteurs diesel (90 115 CV)
- 3 variantes de carrosseries

**Dès Fr. 23450.-**

la technologie en mouvement.



GARAGE DES **3** ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 / 926 81 81

LE LOCLE  
Tél. 032 / 931 24 31

ST-IMIER  
Garage Mérija  
Tél. 032 / 941 16 13

LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 / 953 23 23

132-97617/4x4

Service des abonnements de L'Impartial: 032/911 23 11

4x4 plus L'EXPRESS L'Impartial

**RECRUTEZ PARMIS 161 000 LECTEURS ATTENTIFS!**

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL

4x4 plus

LU, VU, ENTENDU



**Vu:** qu'un Tour ne paie pas beaucoup. Après douze jours, les prix et primes des équipes ont été publiés. En tête, le Crédit agricole (O'Grady, Voigt) a touché 61.500 francs suisses; il est suivi par Deutsche Telekom (Ullrich, Zabel) avec 57.700 fr.; puis, en 9e position, l'US Postal d'Armstrong avec 34.600 fr.; en dernière position, Ibanesto.com (Mancebo) n'a récolté que 9660 fr.! Le tout, bien sûr, est à diviser par le nombre de personnes composant chaque staff. «Miserie» chanterait Coluche.

**Lu:** que le Tour 2001 se placera sur le podium des plus grands nombres de maillots jaunes portés dans la même boucle. En tête, le millésime 1987 (victoire de Roche) avec huit coureurs; suivent six Tours avec sept cyclistes différents et neuf avec six tricots d'or. Avant les Pyrénées, ils sont cinq à avoir déjà revêtu la casaque jaune: Moreau, Wauters, O'Grady, Voigt et Simon. Et ce n'est pas fini...

**Entendu:** le bruit de deux avions, hier à midi, sur l'aéroport de Perpignan. A l'intérieur, les 166 coureurs (sur 189 au départ) qui entameront, ce matin, la première des trois étapes pyrénéennes, après une journée de repos partagée entre transfert et entraînement. La caravane, elle, a parcouru 450 km de Grenoble à la cité languedocienne. Direction plein sud donc. A l'arrivée, un soleil timide. Et les sommets des montagnes avoisinantes enneigés. Un coup de blanc, un! /MIC-ROC

MÉTIERS DUTOUR



**Charly Mottet, l'homme que personne ne rattrape:** à près de 40 ans, Charly Mottet fait toujours la course en tête. «Je me tiens dans la voiture qui précède celle de la direction. Mon rôle, c'est de maintenir une distance de sécurité entre l'avant du peloton et les véhicules», explique l'ancien coureur, l'un des plus doués de sa génération. Reconverti dans l'organisation du Tour, il n'a désormais plus le droit de se laisser rattraper. «En six ans, je ne me suis laissé surprendre qu'une seule fois. C'était en Suisse dans la descente du col de la Croix. Oh, ce n'était pas bien grave, puisqu'un seul coureur, Heulot, nous avait rejoint», se souvient le Français. C'est qu'avec dix Tours de France dans les mollets, Charly Mottet a la science de la course, ce qui lui est d'un précieux secours pour maintenir ses «poursuivants» à distance. «Il n'y a pas de règle, il faut y aller au feeling. Ça dépend de la largeur de la route, du nombre de véhicules, de la vitesse du peloton», expose-t-il. Coureur, Charly Mottet n'a jamais été d'une nature expansive et ce n'est pas ce rôle de gendarme qui va le changer. «J'interviens le moins possible sur les ondes de Radio-Tour. Et quand je le fais, ce n'est jamais en criant. De toute façon, ça n'a aucun effet.» JGA-ROC

# S'amuser dans la nature

**VTT ■ Alban Aubert et Tanguy Ducommun n'ont pas inventé le «free ride». Ils ne traquent pas le brevet. Leur truc, c'est le plaisir, le respect et la liberté**

Par Patrick Turuvani

Le VTT n'a plus aucun secret pour personne. Tout le monde connaît les disciplines du cross-country et de la descente. Celle du «free ride», c'est moins sûr. Même si tout amateur l'a déjà «pratiquée» à sa manière et peut-être sans le savoir! Alban Aubert et Tanguy Ducommun, les deux membres Neuchâtelois du team européen Merida, n'ont rien inventé. Leur démarche est avant tout promotionnelle. «Le «VTT free ride» est indéfinissable, prévient d'emblée Tanguy Ducommun (25 ans). Il s'agit d'un retour aux sources qui allie le plaisir, la maîtrise du vélo et la découverte de nouveaux terrains de jeu. Un sentier technique, un caillou, un escalier, on peut tirer profit de tout ce qu'on trouve dans la nature!» Cette discipline se pratique principalement à la descente, mais «on ne rechigne pas à grimper pour dénicher les bonnes pentes» poursuit le Marinois. «C'est avant tout un état d'esprit. Chacun s'invente le «free ride» qu'il veut!» ajoute le Landéronnais Alban Aubert (29 ans). Comme son nom l'indique, le

«VTT free ride» n'est soumis à aucune réglementation. En cela, on peut le comparer à ce qui se fait en ski, en snowboard, en roller in-line... «Le chronomètre est laissé de côté, c'est le terrain qui compte, explique Tanguy Ducommun. Si un passage est jugé infranchissable, l'idée est d'y aller quand même! Pour voir!» On est loin des longues séances d'entraînement parfois rébarbatives qu'englobent les forçats de la route. «Aujourd'hui, il faut être routier pour gagner des courses. Mais le VTT, ce n'est pas ça! La technique et la maîtrise du vélo sont autant, voire plus importantes que les jambes!» A l'heure où de nombreux compétiteurs se plaignent de parcours «trop roulants», le «free ride», discipline hybride entre le cross country et la descente, apparaît comme un bon compromis. Lors du ROC du Littoral, le 6 mai dernier, le Chaux-de-Fonnier Philippe Pelot se réjouissait d'avoir retrouvé «l'esprit VTT» sur un parcours «où les gars qui étaient forts techniquement ont gagné du temps». Sourire des deux lascars: «C'est nous qui l'avions tracé!» Comme quoi la pomme ne tombe jamais très loin de l'arbre. «De plus en plus,

la descente devient une conséquence de la montée» insiste Tanguy Ducommun. «Lors du ROC, quelques concurrents s'étaient plaints du dernier béquet, trop technique à leur goût!» avoue Alban Aubert.

**Aucune «prise de tête»**

Espace de liberté dans un monde où l'on sème à tout vent règlements, loi et autorisations, le «free ride» se méfie de l'esprit de compétition. Celui qui montent les uns contre les autres coureurs, entraîneurs et sponsors... «Ce n'est pas une discipline «prise de tête», assure Tanguy Ducommun. L'ambiance est décontractée. On ne cherche pas le rendement à tout prix. Ce sont plus des petits défis envers soi-même qu'envers les autres!» Vitesse et classements sont laissés aux vestiaires. Peu importe si le voisin saute une corniche plus «maousse» que notre petit caillou. Le plaisir est solitaire. «Il y a quand même quelques compétitions de «free ride», c'est inévitable, note Alban Aubert. La plus importante de Suisse romande est la «Nendattack» (environ 40 km), avec départ sur le glacier et arrivée en plaine. Il y a aussi la «Free Raid» dans le secteur des Portes du Soleil. Une sorte de boucle dans la

quelle on entre où on veut (Champéry, Morgin, Chatel, Morzine...), avec utilisation des remontées mécaniques et étapes de liaison entre les stations.» De plus en plus de marques proposent des modèles de VTT «free ride» entièrement suspendus (suspension à l'avant et à l'arrière) et à des prix relativement raisonnables (dès 2500 francs). «Le progrès technologique

a rendu possible pas mal de choses. A nouveau matériel, nouvelles sensations» glisse Tanguy Ducommun. «Cela nous a donné envie de refaire certains passages où l'on avait été secourus comme des sacs de patates, renchérit Alban Aubert. Et de s'attaquer à des secteurs un peu plus engagés!» Avec toutes les précautions d'usage, cela va de soi. Et cela vaut mieux! /PTU



Alban Aubert en pleine action, sous les yeux de son compère Tanguy Ducommun, dans la forêt de Chaumont. PHOTO GUYE

## Une scène fragile

Le «free ride» est alléchant. Reste que la nature est une scène fragile – on pense à la faune et à la flore – à partager avec d'autres acteurs moins téméraires. «Il nous est arrivé de nous faire injurier par des randonneurs, reconnaît Alban Aubert. On s'est arrêté, on a discuté et les gens ont compris notre démarche. C'est une question de respect. On

doit surtout faire attention dans les passages où l'on ne nous attend pas! En posant le pied quand il le faut, en respectant les zones protégées et les plantations.» «C'est à nous d'accepter le dialogue, voire de le provoquer, ajoute Tanguy Ducommun. C'était pareil entre les snowboarders et les skieurs. Aujourd'hui, les relations sont beaucoup moins tendues.» Reste qu'il n'est pas évident de

différencier les passages autorisés des secteurs qu'il vaut mieux éviter. «C'est facile de dire: je ne savais pas, admet Alban Aubert. Surtout si l'on ne fait rien pour le savoir...» Avec un peu de bonne volonté, la nature est assez grande pour tout le monde. Libre à chacun, ensuite, de chercher son plaisir là où il a des chances de le trouver. /PTU

## Beuchât récidive

**Cyclisme ■ Même vainqueur sur les pentes du Trophée du Doubs**

Rebelotte pour Roger Beuchât, le professionnel de Phonax, qui, comme une semaine auparavant aux Bois, s'est imposé mercredi soir dans la deuxième étape du Trophée du Doubs. Une manche disputée entre La Goule et les hauts du Noirmont, soit 9 km pour 550 mètres de dénivellation. Malgré les vacances, 95 concurrents étaient au départ. La course s'est disputée selon le même schéma que la semaine précédente, avec toutefois un changement de contradicteur pour Roger Beuchât. En l'absence du Frigourgeois Gross, c'est cette fois le Prévôtois Sébastien Froidevaux, vainqueur de l'édition 2000 de l'épreuve, qui a mené la vie dure à l'équipier de Phonax: «Comme la semaine dernière, j'ai dû m'employer à fond pour m'imposer dans les derniers hectomètres. Sébastien m'a véritablement impressionné par son aisance. Souffrant d'une mononucléose, je ne suis pas au mieux de ma forme.» Participation de choix chez les

dames avec une remarquable 37e place pour Alexandra Baehler d'Evillard, suivie de peu d'Emilie Siegenthaler, de Bienne, 15 ans seulement, et 42e au classement toutes catégories. Toutefois, au général, c'est Nacera Balanche, 63e, qui porte le maillot à pois, identique à celui du Tour de France. Chez les juniors, le Franc-Montagnard Joris Boillat, 6e, a ravi la première place au Seelandais Didier Gisiger.

**Classement**

**Toutes catégories:** 1. Roger Beuchât (VCFM) 26'43"5. 2. Sébastien Froidevaux (Moutier) 26'50"5. 3. Laurent Henner (Mégabike J. Manoir) 27'05"7. 4. Vincent Bader (Méphisto) 27'12"7. 5. Cédric Berguet (Morteau) 27'18"8. 6. Joris Boillat (VCFM) 27'26"5. 7. Laurent Ballmer (La Chaux-de-Fonds) 27'33"3. 8. Raymond Kuenzli (VCFM) 27'37"7. 9. Ismaël Nicklès (Les Reussilles) 27'50"3. 10. Matthieu Froidevaux (Moutier) 27'58"6. /AUY

**EN BREF**

**FOOTBALL ■ Stiel vers l'Allemagne.** Jörg Stiel (33 ans) a reçu une offre du Borussia Mönchengladbach, néo-promu en Bundesliga. Le départ en Allemagne du gardien et capitaine de Saint-Gall est d'actualité, selon le président saint-gallois Thomas Müller. Une décision devrait tomber en fin de la semaine. Stiel, qui est allé passer la visite médicale à Mönchengladbach hier

après-midi, a clairement fait savoir qu'il n'entendait pas laisser passer pareille opportunité de jouer à l'étranger./si

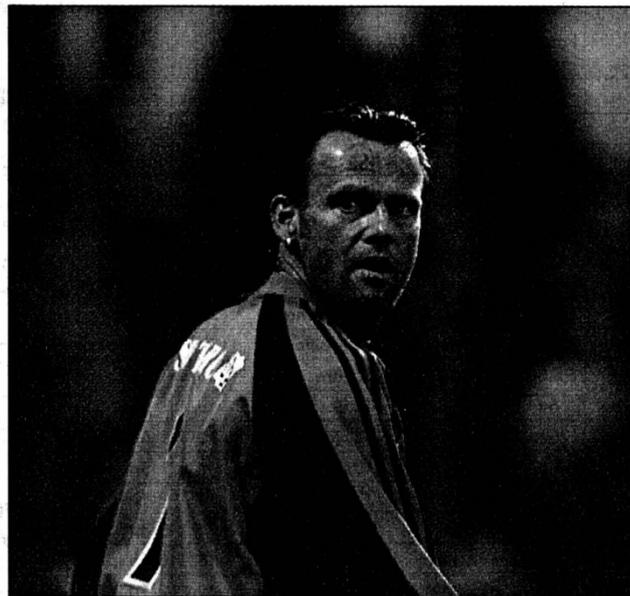
**Brésiliens en quarts.** Le Brésil et le Pérou, grâce à leurs victoires respectives à Cali face au Paraguay (3-1) et au Mexique (1-0), se sont qualifiés pour les quarts de finale de la Copa America. Groupe B: Pérou - Mexique 1-0. Brésil - Paraguay

3-1. Classement final (tous 3 matches): 1. Brésil 6. 2. Mexique 4 (1-1). 3. Pérou 4 (4-5). 4. Paraguay 2. Le Brésil, le Mexique et le Pérou sont qualifiés pour les quarts de finale, le Pérou au titre d'un des meilleurs troisièmes./si

**Un retour à Aarau.** Le Polonais Slawomir Wojciechowski (27 ans), vainqueur de la Ligue des champions avec le Bayern de Munich, est de retour à Aarau. L'attaquant a signé un contrat d'une année avec une option pour une saison supplémentaire./si

**Milanais à Alavés.** Le défenseur argentin, Fabricio Colocini, et gardien de but italien, Gabriele Aldegani (25 ans), ont été prêtés par l'AC Milan pour une saison à Alavés./si

**TENNIS ■ Heuberger gagne encore.** Le Saint-Gallois Ivo Heuberger (ATP 139) a poursuivi son parcours victorieux lors du Challenger ATP sur gazon de Manchester. Tête de série numéro un de ce tournoi doté de 50.000 dollars, le Suisse a passé le cap des huitièmes de finale, grâce à sa victoire, 6-4 6-4, contre l'Australien Dejan Petrovic (ATP 342)./si



Jörg Stiel pourrait tourner le dos à Saint-Gall. PHOTO LAFARGUE

# Un nouveau bras de fer

**Natation ■ Le duel entre Thorpe et VdH en vedette des Mondiaux de Fukuoka. Les Suisses comptent sur Flavia Rigamonti pour accéder à un podium**

Dix mois après leur fantastique duel de Sydney, Ian Thorpe et Pieter Van den Hoogenband engagés à nouveau un bras de fer. En l'absence du Russe Alexander Popov et des Américains Lenny Krayzelburg et Brooke Bennett, l'Australien et le Hollandais sont bien les deux grandes «stars» des Mondiaux qui se disputeront dans le bassin couvert de Fukuoka, au Japon. Forte de treize nageurs, la délégation suisse possède en la personne de Flavia Rigamonti une ondine capable de monter sur le podium tant sur 800 que sur 1500 m libre.

## La discrétion de VDH

Même si Thorpe, contrairement aux Jeux de Sydney, tentera sa chance sur la distance reine du 100 m, c'est bien le

200 m libre qui constituera le sommet de ces Mondiaux. Ian Thorpe a eu du mal à digérer sa défaite lors de la finale olympique. Mais ce printemps lors des championnats d'Australie à Hobart, le nageur de Sydney a frappé très fort. Il a gagné les titres sur 100, 200, 400 et 800 m libre. Sur tout, il a battu les records du monde du 200 m libre (1'44"69) et du 800 m libre (7'41"59). A Sydney, Van den Hoogenband avait conquis l'or du 200 m libre en 1'45"35. Depuis les Jeux, VDH a témoigné d'une extrême discrétion. Il a, ainsi, nagé moins vite cette année sur 100 m libre que Thorpe (49"34 contre 49"95). Mais le nageur d'Eindhoven, le seul à être descendu sous le mur des 48 secondes (47"84), ne devrait pas être inquiété sur 100 m libre. L'absence de Po-

pov lui facilitera la tâche. Celle qui attend sa compatriote Inge de Bruijn ne sera pas également insurmontable. La triple championne olympique de Sydney devrait à nouveau régner sur le sprint et sur 100 m papillon.

## Rigamonti prudente

Quatrième de la finale olympique du 800 m libre, Flavia Rigamonti sera, bien sûr, le meilleur atout de l'équipe de Suisse. La Tessinoise aborde toutefois ces Mondiaux avec une très grande prudence. En raison de la priorité accordée à ses études, du départ à Genève

de son entraîneur Christophe Pellandini et du retour à Frauenfeld de sa camarade d'entraînement Chantal Strasser, avec laquelle elle avait signé un double historique l'an dernier aux Européens de Helsinki, elle n'a pas préparé ces Mondiaux dans des conditions optimales.

«Cela n'a pas été évident de me concentrer sur mon sport comme il aurait fallu», admet la Tessinoise. Au niveau chronométrique, elle est, ainsi, restée cette année à plus de 16 secondes de son record de Sydney (8'42"43 contre 8'25"91). Malgré sa dix-septième place

dans le classement mondial 2001, elle peut, sur sa classe et son expérience, s'immiscer dans la lutte pour le titre, une lutte particulièrement ouverte en l'absence de Brooke Bennett.

Si elle devait échouer lundi en finale du 800 m, Flavia Rigamonti bénéficierait d'une seconde chance avec le 1500 m, inscrit pour la première fois au programme d'une grande compétition. «Flavia sait souffrir. Elle est, également, très forte sur le plan tactique. Ces deux qualités sont essentielles dans le 1500 m», souligne Christian Pellandini./si



Karel Novy, Chantal Strasser, Flavia Rigamonti et Remo Lütolf (de gauche à droite) reviendront-ils avec le même sourire de Fukuoka? PHOTO KEYSTONE

## Rêves de finale

Remo Lütolf, le deuxième finaliste suisse à Sydney, peut jouer une carte intéressante sur 50 m brasses. Le Zurichois, qui a entamé des études de droit, estime être en mesure de se hisser en finale. «Je devrais passer en nageant le temps de mon record de Suisse», estime Lütolf. Ce record se situe à 27"91. Malheureux aux Jeux, où il n'avait pas passé le cap des sé-

ries, Karel Novy rêve de revanche. Le Vaudois, qui s'entraîne désormais à Uster, espère, lui aussi, nager une finale à Fukuoka. Celle du 100 m libre dont l'accès passe très certainement par un nouveau record de Suisse. Karel Novy avait été crédité de 49"58 au printemps 2000 à Genève. Retrouvera-t-il cet état de grâce qui l'avait habité aux Vernets?/si

## La troisième garniture

**Tennis ■ Mission impossible en Australie pour l'équipe de Suisse féminine de Fed Cup**

L'équipe de Suisse de Fed Cup sera confrontée ce week-end à une mission impossible. Les néophytes Aliénor Triccerri (WTA 401), Myriam Casanova (WTA 497) et Daniela Casanova (WTA 536) affrontent sur le gazon de Sydney l'Australie avec comme enjeu une qualification pour la phase finale de la Fed Cup, qui réunira huit formations du 5 au 11 novembre prochain à Madrid.

Avec Rachel McQuillan (WTA 62), Evie Dominikovic (WTA 69) Alicia Molik (WTA 71) et Nicole Pratt (WTA 77), l'Aus-

tralie présente une équipe qui ne peut pas perdre cette rencontre.

### Attitude exemplaire

Après celui de Martina Hingis, Jakob Hlasek a dû faire face aux forfaits de Patty Schnyder, Emmanuelle Gagliardi et Miroslava Vavrinec. La Bâloise, la Genevoise et la Thurgovienne n'entendaient pas «sacrifier» leur saison estivale sur terre battue pour un match à l'issue incertaine et dont l'intérêt financier était, à leurs yeux, trop minime.

Contraint de se rendre aux An-

tipodes avec sa troisième garniture pour sa dernière campagne à la tête d'une équipe nationale, Jakob Hlasek fait contre mauvaise fortune bon coeur. «L'attitude de mes trois joueuses est exemplaire. Elles disputent toutes les trois au moins un simple», explique Jakob Hlasek. «Kuba» devrait aligner demain lors de la première journée les sœurs Casanova. Au contraire d'Aliénor Triccerri, Myriam et Daniela possèdent une certaine expérience du jeu sur gazon. Elles viennent de disputer les tournois juniors de Roehampton et Wimbledon. /si

## Un joli pactole

**Football ■ Le Bayern Munich empoche 72 millions de l'UEFA**

Le parcours du Bayern de Munich en Ligue des champions la saison dernière a rapporté 72 millions de francs suisses au club bavarois. Lors de la saison 1999-2000, le champion d'Allemagne, demi-finaliste de la compétition, avait gagné 46 millions de francs. Sur les 730 millions de francs distribués par l'UEFA, la Lazio (2e) a reçu la somme de 42,2 millions de francs et précède Valence (3e), qui a engrangé 41,6 millions de francs.

Malgré sa présence en finale, le Real Madrid ne figure qu'en cinquième position avec 39,1

millions de gains. Le Dynamo Kiev (32e) ferme ce classement avec un gain de 6,5 millions de francs.

### Classement

**Gains de la Ligue des champions lors de la saison 2000-01:**  
1. Bayern Munich 72,0 millions de francs. 2. Lazio 42,2 millions. 3. Valence 41,6 millions. 4. Manchester United 39,6 millions. 5. Real Madrid 39,1 millions. 6. Leeds 38,1 millions. 7. Arsenal 36,4 millions. 8. Paris SG 34,5 millions. 9. AC Milan 33,5 millions. 10. La Corogne 32,3 millions./si

## EN BREF

**FOOTBALL ■ Stauffer à Yverdon.** Yverdon a annoncé l'engagement du défenseur de Neuchâtel Xamax Julien Stauffer (21 ans), pour une durée de trois ans./si

**Nouveau à Grasshopper.** Grasshopper a reçu en prêt le Zimbabwéen Benjamin Mwaruwaru (23 ans). L'attaquant a disputé les deux dernières saisons sous les couleurs de Jomo Cosmos, en Afrique du Sud./si

**Brésiliens à Bellinzone.** Bellinzone (LNB) a engagé trois Brésiliens jusqu'à la fin de la saison, les milieux de terrain Alcantara (20 ans) et Pinto de Castro (20 ans), ainsi que l'attaquant Da Silva Barbosa (22 ans)./si

**CYCLISME ■ Un irresponsable.** Le conducteur de la voiture qui avait blessé dix personnes après l'arrivée de la septième étape du Tour de France, samedi à Colmar, a été reconnu irresponsable par une expertise psychiatrique./si

**Contrôles inopinés.** A la demande de la Société du Tour de France, trois coureurs ont fait l'objet de contrôles antidopage inopinés à Perpignan, durant la journée de repos. Il s'agit de José Angel Vidal (Kelme), Alessandro Petacchi (Fassa Bortolo) et Thor Hushovd (Crédit Agricole). Il s'agit des premiers contrôles inopinés effectués depuis le départ du Tour de France./si

**OLYMPISME ■ Samaranch reste à l'hôpital.** Après deux jours passés à l'hôpital, l'ancien président du Comité international olympique (CIO), Juan Antonio Samaranch, «va mieux», a déclaré une porte-parole du CIO. Mais Samaranch (81 ans) restera en observation quelques jours encore, a précisé la porte-parole./si

**HOCKEY SUR GLACE ■ Hasek est sorti.** Le gardien de but tchèque, Dominik Hasek (36 ans), nouvelle recrue des Red Wings de Detroit, a quitté l'hôpital de Pardubice, où il a passé une quinzaine de jours suite à une infection virale./si

**Méga contrat pour Sundin.** Les Toronto Maple Leafs ont prolongé de cinq ans le contrat qui les lie au Suédois Mats Sundin (30 ans), capitaine et meilleur buteur de l'équipe canadienne. Le centre suédois a vu son contrat passer de 13,5 à 16,2 millions de francs suisses par an./si

## QU'ET QUAND

**CYCLISME**  
**TOPHÉE DU DOUBS** La Verte-Herbe - Saignelégier, quatrième étape, mercredi 25 juillet, 19 h 15 à La Verte-Herbe.

**FOOTBALL**  
**NEUCHÂTEL XAMAX - SAINT-GALL** LNA, samedi 21 juillet, 19 h 30 à la Maladière.

**HIPPISME**  
**CONCOURS DE LIGNIÈRES** Troisième partie, poneys, seniors et R, vendredi 20 (dès 9 h), samedi 21 (dès 7 h 30) et dimanche 22 juillet (dès 7 h), à la place de concours de Lignièrés.  
**CONCOURS DE FENIN** Promotion CH, R, L, M et S, mardi 24 (dès 10 h), mercredi 25 (dès 10 h) et jeudi 26 juillet (dès 8 h), à Fenin.

**TENNIS**  
**TOURNOI SATELLITE Juniors**, vendredi 20 (dès 12 h) et samedi 21 juillet (dès 14 h), à Cernier (Fontenelle).

PMUR	Cheval	Poids	Jockey	Entraîneur	odds	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS	
<b>Demain à Vichy Prix de la Ville de Vichy (plat, Réunion 1, course 4, 3000 mètres, départ à 15 h 55)</b>   Cliquez aussi sur <a href="http://www.longuesoreilles.ch">www.longuesoreilles.ch</a> Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Defense-Rests	59	O. Peslier	N. Clément	6/1	2p4p2p	4 - Quel bel état de fraîcheur.	<b>Notre jeu</b> 4* 1* 17* 13 10 6 15 7 *Bases Coup de poker 7 Au 2/4 4-1 Au tiercé pour 16 fr 4-1-X  <b>Le gros lot</b> 4 1 8 3 15 7 17 13	<b>Hier à Enghien, Prix de l'Opéra</b> Tiercé: 9 - 12 - 6. Quarté+: 9 - 12 - 6 - 3. Quinté+: 9 - 12 - 6 - 3 - 14.  <b>Rapports pour 1 franc</b> Tiercé dans l'ordre: 487,00 fr. Dans un ordre différent: 97,40 fr. Quarté+ dans l'ordre: 2201,70 fr. Dans un ordre différent: 263,80 fr. Trio-Bonus (sans ordre): 27,80 fr.  <b>Rapports pour 2 francs</b> Quinté+ dans l'ordre: 59.430,00 fr. Dans un ordre différent: 1188,60 fr. Bonus 4 : 87,60 fr. Bonus 3 : 19,00 fr.  <b>Rapports pour 5 francs</b> 2sur4: 51,00 fr.
	2 Chicago-Hope	58,5	R. Thomas	J. Handenhove	12/1	7p0p9p	1 - C'est encore défendable.		
	3 Alexandro	58	T. Gillet	J.-P. Gallorini	9/1	0p9p2p	17 - En plein dans sa saison.		
	4 Azrou	57,5	E. Antoinat	J.-P. Gauvin	7/1	2p2p1p	13 - Un vieux classique.		
	5 Le-Tastevin	57,5	A. Junk	D. Prodhomme	15/1	5p6p6o	10 - Les Forési dans leur fief.		
	6 Bois-Des-Dames	57	R. Marchelli	G. Henrot	11/1	1p0p5p	6 - Il vient de faire un coup d'éclat.		
	7 Pierre-Auguste	56,5	S. Dupouy	L. Boulard	12/1	3p2p3p	15 - Il vit une deuxième jeunesse.		
	8 Rêve-Eveillé	56,5	T. Thulliez	J.-P. Roman	25/1	5p7p4p	7 - Au moins il est régulier.		
	9 Aksulam	55,5	F. Blondel	C. Maillard	30/1	2p1p3p	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>		
	10 Mia-Chérie	55,5	F. Forési	J. Forési	16/1	4p5p1p	8 - Pas un idéaliste pour autant.		
	11 Nippon-Pillow-Cool	54	V. Vion	C. Boutin	16/1	8p0p5p	3 - Pourquoi pas le reprendre?		
	12 Snap-Out	54	D. Bonilla	T. Clout	30/1	5p8p3p			
	13 Chimay	53,5	T. Jarnet	P. Nicot	7/1	3p4p0p			
	14 Seed-Of-Star	53,5	A. Sanglard	F. Ziglioli	14/1	1p9p2p			
	15 Irish-Holmes	53	M. Nobili	C. Boutin	15/1	3p0p4p			
	16 Walled-Rih	52,5	F. Sanchez	L. Charbonnier	18/1	0p9p3p			
	17 Allez-Chantilly	52,5	C.-P. Lemaire	P. Sabarly	9/1	1o3o3o			
	18 Soft-Cachemire	50	M. Sautjeau	P. Montfort	55/1	1o3o3o			



### Immobilier à vendre



**EST DE NEUCHÂTEL**, jolie villa neuve de 5 1/2 pièces, jardin, garage. Tél. 079 447 46 45. 028-317032

**HAUTERIVE**, Résidence Les Champs-Volants, appartements neufs de 3 1/2 pièces (85 m<sup>2</sup>), rez inférieur avec terrasse. Vente directe de particulier. Tél. 032 835 40 80. 028-315750

**LA CHAUX-DE-FONDS**, à vendre quartier des Foulets, beau 4 pièces de 120 m<sup>2</sup>. Ecrire sous chiffres Z 132-097975 à Publicitas S.A., case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**WWW.CIM-HABITAT.CH**. Le plus grand choix de villas clés en main. Tél. 026 663 93 00. 017-472896

### Immobilier à louer



**CORCELLES**, studio, cuisine séparée, douche WC, vue lac. Fr. 400.- + charges. Tél. 032 723 08 90. 028-316538

**CORCELLES**, 3 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, galetas, proche des transports publics. Tout de suite. Fr. 820.-. Tél. 079 285 85 62. 028-316980

**CORMONDRÈCHE**, petit studio meublé. A personne seule. Fr. 300.-, charges comprises. Tout de suite. Tél. 032 731 30 86. 028-316990

**ENGES**, superbe appartement 4 1/2 pièces, terrasse, jardin, places de parc. Dès 1.10.01. Tél. 079 240 34 15. 028-316939

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Léopold-Robert 32, beau 3 pièces, cuisine agencée, centre ville, parking public à proximité. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 913 26 55. 132-096991

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Doubs 115, 3 1/2 pièces, sous les toits, cheminée de salon, possibilité de garage. Fr. 972.-, charges comprises. Tél. 079 240 50 07. 132-097924

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 2 pièces. Fr. 290.- + charges. Tél. 079 216 37 81. 132-097984

**LE LOCLE**, 4 1/2, 3 1/2, et 2 1/2 pièces, tout confort, chauffage personnalisé, cuisine agencée, balcon, cave. Prix très intéressants. Libres tout de suite ou à convenir. Tél. 032 931 11 81 ou 079 291 86 85. 132-093756

**LE LOCLE**, quartier des Monts, duplex 5 pièces, jardin, place de parc, libre début août. Fr. 1300.- + charges. Tél. 032 931 61 14. 132-097979

**LE LOCLE**, Industrie 9, appartement de 2 pièces, cuisine équipée, WC/douche, dans immeuble tranquille. Fr. 390.-, charges comprises. Tél. 032 855 10 46. 028-316937

**LES BRENETS**, spacieux duplex 4 1/2 pièces, Fr. 1300.-, charges comprises, libre tout de suite. Tél. 032 932 10 84. 132-097977

**NEUCHÂTEL - LA COUDRE**, 01.09, appartement 3 1/2 pièces, balcon, calme. Fr. 860.-, charges comprises. Possibilité de racheter le mobilier complet, (salon cuir 3+2, radio/TV, lits, bureaux, armoires, cuisinière, congélateur, ustensiles de cuisine, etc.). Tél. 079 707 33 08. 028-316983

**NEUCHÂTEL**, Premier-Mars 24, magnifique appartement mansardé, salon, chambre, cuisine et hall habitable, WC séparés, 4<sup>e</sup> ascenseur, conciergerie dès août, Fr. 934.-, charges Fr. 180.-. Tél. 032 725 28 69, répondeur. 011-709138

**NEUCHÂTEL**, 4 1/2 pièces, duplex avec cachet, rue calme près de la place du Marché. Tél. 032 725 53 71 - 079 312 96 72. 028-316165

**NEUCHÂTEL**, Rosière 2, chambre indépendante, douche, WC, sans cuisine. Fr. 350.-, charges comprises. Tél. 079 434 45 84. 028-317014

**NEUCHÂTEL**, appartement 4 pièces. Août - septembre. Fr. 1390.-, charges comprises. Tél. 078 756 19 49. 028-317049

**ROCHFORD**, appartement de 2 1/2 pièces avec terrain, Fr. 700.- + charges. Tél. 079 387 80 76.

### Immobilier demandes d'achat

**SUR LE LITTORAL NEUCHÂTELOIS**, cherchons villa, maison villageoise ou terrain à construire pour devenir propriétaire. Offrons: famille calme avec enfant, 2 chats et un chien adorable. Sous chiffres Y 028-316596 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

### Immobilier demandes de location

**ÉTUDIANTE JURASSIENNE** cherche studio en ville de Neuchâtel pour septembre/octobre. Tél. 032 422 98 34. 011-709345

**LITTORAL NEUCHÂTELOIS** ou Val-de-Ruz, maison individuelle ou villa, tout de suite. Budget Fr. 4000.-, même pour courte période, récompense. Tél. 079 474 10 41. 028-316844

### Animaux

**À VENDRE** chiots Labrador de race, sans papier, beige ou noir, vermifugés. 8 semaines le 2 août 01. Tél. 032 926 17 69. 132-097982

**ÉGÉRÉ** quartier clinique Lanixa, petit chien blanc (coton de Tuléar), collier bleu, médaille verte. Tél. 032 968 25 89. 132-097974

### Cherche à acheter

**CHERCHE ARMOIRE** 3 portes pour chambre à coucher. Tél. 032 914 28 60. 132-097980

**VILLEROY ET BOCH**, Burgenland bleu: bols, bouillon, coupes, dessert, bougeoirs, coquetiers, beurrier, cloche, tasses à déjeuner 0,35 l, sel + poivre. Tél. 032 753 43 07. 028-316800

### A vendre

**CAMERA/TV** jusqu'à 25% de rabais, neuf, www.impact-tv.ch et tél. 076 364 22 32 132-097919

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT:** chambre à coucher complète, salon en cuir, table, chaises et divers meubles. Excellent état. Bon prix. Visite le samedi 21 juillet 2001. Tél. 079 285 85 62. 028-316981

**SUPER BROCANTE**, samedi, chemin des Mulets au Mail. Vous trouverez de tout. Prix estivaux. 9 heures - 13 heures. 028-317020

**TABLE BASSE** de salon avec plateau en verre. Fr. 200.-. Tél. 079 662 80 01. 028-317037

**TV + vidéo + magnéscope + télécommande.** Fr. 300.-. Tél. 078 811 37 29. 028-316970

### Rencontres

**DAME DÉBUT CINQUANTAINE**, libre, cherche homme qui aurait de l'intérêt pour mes mots-clés qui sont: confiance, tendresse, dialogue, partage, complicité; aime le ski, le vélo, les balades, un bon resto... Sous chiffres K 028-317013 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**VOTRE PRINCE EXISTE**, hors agences: Tél. 021 683 80 71, www.oiseaurare.ch 022-207085

### Vacances

**CAMP POLYSPORTIF** mixte, Tenero (Tessin) du 5 au 11 août. Tél. 076 364 22 32. 132-097917

**PRALONG-ZINAL VS**, chambres à louer dans pension de famille. Offre spéciale: 6 nuits + 1/2 pension pour 2 personnes. Fr. 620.-. Tél. 027 475 11 86, fax 027 475 14 40. 036-474605

### Demandes d'emploi

**À BON PRIX**, je nettoie appartements après déménagement. Plus débarras, etc. Tél. 079 414 95 93. 028-304213

**DAME CHERCHE HEURES** de ménage, 2 à 3 heures/semaine. Eventuellement bureau. Centre Ville. Tél. 032 725 67 32. 028-317030

**EMPLOYÉE DE COMMERCE**, allemand-français, cherche emploi 50% à 60%, expérience vente, service clientèle. Ecrire sous-chiffres. M 028-316918 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**EMPLOYÉE DE COMMERCE** cherche emploi. Temps partiel, horaire irrégulier possible. Sous chiffres R 028-316920 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**HOMME** cherche travail, peinture - carrelage - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-096312

### Offres d'emploi

**FAMILLE CHERCHE** une jeune fille au pair ou maman de jour pour s'occuper de 2 enfants à St-Imier. Tél. 032 940 11 70. 160-736219

**ADRIEN 3 ANS ET LAURINE 4 MOIS** cherchent une gentille nounou pour 2 à 3 samedis par mois, région Neuchâtel. Tél. 032 753 55 79. 011-709268

**FAMILLE EN CALIFORNIE**, cherche jeune fille au pair, minimum 21 ans, permis de conduire, non-fumeuse, quelques notions d'anglais, dès que possible. Renseignements, tél. 032 753 23 54. 028-316075

**POUR LES HAUTS-GENEVEYS**, cherche femme de ménage soigneuse, 3 heures/semaine. Horaire à convenir. Tél. 032 853 23 18, tous les soirs dès 19h30.

**URGENT!** Nous cherchons personne flexible pour s'occuper de notre fils à notre domicile à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 913 50 86 ou 078/703 74 77. 132-097898

### Véhicules d'occasion

**POLO 16V**, 1998, 3 portes, 85000 km, climatisation, airbags, radio-CD, expertisée. Fr. 12300.-. Polo 1600, 1997, 3 portes, 55000 km, climatisation, airbags, radiocassette, expertisée. Fr. 12700.-. Tél. 079 240 70 04. 132-097997

**SCOOTER MBK**, 50 cm<sup>3</sup>, jaune et noir, expertisé, 8000 km. Fr. 1300.-. Tél. 079 372 79 41. 028-316881

**SCOOTER PEUGEOT ZENITH 50**, bleu, 5000 km, 1996, Fr. 1500.-. Tél. 079 387 80 76.

**VW GOLF 3 GTI 16V** Edition Color Concept, 04/96, 85000 km, toutes options, expertisée du jour. Tél. 032 841 59 39.

### Divers

**CAUSE DÉPART**, à vendre tableaux (abstrait, artiste-peintre autodidacte), vente directe, bas prix à l'emporter. Pour visiter: samedi, 21.7.01 dès 10 heures, rue de la Gare 4 (2<sup>e</sup> étage), Le Landeron. Tél. 079 705 75 21. 006-345241

**CONSEILS ASTROLOGIQUES** + cartes des anges. Tél. 032 841 35 45, dès 19 heures. 028-316962

**HARICOTS À CUEILLIR** soi-même, Fr. 2.- le kilo, chez Werner Schreyer-Grandjean à Gals. Tél. 032 338 25 07. 028-316935

# INFO Abonnés

## En vacances avec L'Impartial

Pour recevoir votre journal dès le premier jour de vos vacances, envoyez-nous votre changement d'adresse 6 jours ouvrables avant votre départ (par écrit uniquement). Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour des durées inférieures à une semaine.

**Frais:** - pour la Suisse: Fr. 3.-  
- pour l'étranger (Europe de l'Ouest): Fr. 3.-  
+ Fr. 1,40 par jour pour les frais postaux.  
- tarifs pour autres pays sur demande.

**Attention:** la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Paiement en timbres poste, ou inclus sur votre prochaine facture.

**DOMICILE ACTUEL**  
(Merci d'écrire en lettres majuscules)

Nom et prénom:

Rue et no:

NP/Localité:

Date: Signature:

**ADRESSE VACANCES**

Hôtel/Chez:

Rue et no:

NP/Localité:

Pays/Province:

Du: au: inclus

A retourner à: L'IMPARTIAL, service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 032 / 911 23 11.



*Henri Miserez*

## Sous d'autres Cieux

EDITIONS DU HAUT

Le repas de midi commence. Une autre fille vient seconder la première; elles servent un repas qui est surtout apprécié par les voyageurs: des aliments chauds les réconfortent car, depuis leur départ de Suisse, ils n'ont mangé que des sandwiches. Après le dessert, Ferdinand et son cousin passent au fumoir, afin de ne pas déranger les femmes et les enfants par la fumée de leur deux gros cigares. Dans une atmosphère détendue, les enfants cherchent à se comprendre. De leur côté, les épouses n'y parviennent pas trop mal. Bien installés dans de grands fauteuils de cuir, les deux hommes se plaisent à fumer leurs havanes. Ferdy se confie: - Mon cher Franz, je compte beaucoup sur toi, car j'ai bien des projets à réaliser. Il faudra que je me démène avec les autorités pour le goudronnage de la route principale qui conduit à Schwe-

tu sais, nous avons besoin d'un passé, surtout quand on vit à l'étranger. Combien de fois cela m'a aidé à tenir le coup dans les moments difficiles (il tire une grande bouffée de son cigare). Te souviens-tu de Gertrude? Elle avait de la peine à choisir entre les deux; nous sortions souvent les trois... Franz répond, tout guilleret. - Je m'en souviens comme si c'était hier! Quand je sortais seul avec elle, jamais elle ne se laissait embrasser. Par contre, quand nous sortions en trio, que de baisers ne nous a-t-elle pas donnés...

(A suivre)



LA CHAUX-DE-FONDS

**RÉFORMÉS**  
**GRAND-TEMPLE.** Di 9h45, culte, K. Phildius.  
**LES FORGES.** Sa 20h, culte, sainte cène, P. Tripet.  
**LES PLANCHETTES.** Di 10h15, culte, P. Tripet.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** (Temple-Allemand 70). Kein Gottesdienst

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**SACRÉ-CŒUR.** Sa pas de messe; di 10h15, messe.  
**NOTRE-DAME DE LA PAIX.** Sa 17h30, messe; di pas de messe à 9h45; 18h, célébration.  
**MISSION PORTUGAISE.** Sa 14h, messe au Sacré-Cœur.  
**MISSION ITALIENNE.** Sa pas de messe aux Forges. Di pas de messe au Sacré-Cœur.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-PIERRE** (Chapelle 7). Di 9h45, liturgie de la parole.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 (Rue de la Combe-Grieurin 46). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Jardinière 90). Di 9h45, culte à l'Eglise Libre, Jardinière 90.  
**ARMÉE DU SALUT.** (Numa-Droz 102). Di 9h45, culte avec la Major M.-M. Rossel.  
**ÉGLISE CHRÉTIENNE "LE FLAMBEAU".** (Manège 24). Di 9h30, culte (garderie, école du dimanche). Me 20h, soirée de louange et de bénédiction. Ve 19h30, groupe de jeunes.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Paix 126). Di 9h45, culte avec l'Action Biblique (Jardinière 90).  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE REVEIL.** Di 9h30, culte, sainte cène. Ma 20h, partage biblique et prière.  
**MENNONITE (LES BULLES 17).** Di 10h, culte.  
**ÉVANGÉLISATION POPULAIRE.** (Jaquet-Droz 25). Di 9h45, culte.

**ÉGLISE DE L'ESPÉRANCE** (Rue Jacob-Brandt 10). Di 9h45, culte, garderie, école du dimanche.  
**EVANGELISCHE STADTMISSION.** (Musées 37). So 9h30, Gottesdienst. Do 20h00, Gebetsabend.  
**LA FRATERNITÉ.** (Église baptiste). Réunion de maison, mardi soir: étude biblique et prières. Culte de maison, dimanche à 10h.  
**ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES.** (La Chaux-de-Fonds, salle de la Stadtmission, Musées 37). 3me dimanche à 14h, jeudi après le 1er et le 4me dimanche à 20h. La Sagne, c/o A. Robert, Crêt 97, 2e et 4e dimanche à 14h.

**AUTRES**  
**COMMUNAUTÉ ISRAËLITE.** (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: ve 18h45, sa 9h15.  
**DOJO ZEN.** Daniel JeanRichard 35 (Mission Maître Taisen Deshimaru). Horaire des zazen: matin: ma-ve 6h30-7h45, di 10h-11h30. Soir: ma/je 19h-20h, sa 17h-18h30 (initiation: 16h30).  
**ADVENTISTE.** (Jacob-Brandt 10). Sa 9h15, étude biblique; 10h30, culte. Ma 20h, cercle d'études.  
**JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS.** (L.-Robert 105). Di 9h, réunion de prière, de la société de secours, des jeunes filles et de la primaire; 10h, école du dimanche; 10h50, sainte cène.  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Collège 97). Lu 19h15, école théocratique, réunion de service. Ma 19h15, étude de livre. Sa 18h, discours public. Etude de la Tour de Garde.

DISTRICT DU LOCLE

**RÉFORMÉS**  
**TEMPLE.** Culte à la chapelle du Corbusier.  
**CHAPELLE DU CORBUSIER.** Di 9h45, culte, P. Favre.  
**LES BRENETS.** Di 10h, culte, R. Marie.  
**DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE.** Kein Gottesdienst.  
**LA CHAUX-DU-MILIEU.** Di 10h15, culte.  
**LES PONTS-DE-MARTEL.** Di 9h, culte, W. Roth.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**LES BRENETS.** Sa 19h, messe.  
**LE CERNEUX-PÉQUIGNOT.** Di 11h, messe.  
**LE LOCLE.** Sa 17h30; di 9h30, messes; (di 10h45, pas de messe en italien, jusqu'au 5 août y compris).  
**NÉO-APOSTOLIQUES**  
 (Chapelle Girardet 2a). Di 9h30; je 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**ACTION BIBLIQUE.** (Envers 25). Di 9h45, culte.

**ARMÉE DU SALUT** (Marais 36). Di 9h45, culte à La Chaux-de-Fonds.  
**COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL.** (Chapelle 8). Di 10h, culte (école du dimanche, garderie).  
**ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE.** (Chapelle 5). Di 9h30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, tél. 931 46 48.  
**ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE.** (Beau-Site 27). Di 9h45, culte à l'Action biblique.

**AUTRES**  
**TÉMOINS DE JÉHOVAH.** (Envers 39). Ma 19h15, école théocratique; 20h, réunion de service. Me 17h15 et je 19h15, étude biblique. Sa 17h30, discours public; 18h30, étude de la Tour de Garde.

DISTRICT DU VAL-DE-RUZ

**RÉFORMÉS**  
**LANDEYEUX.** Culte à 10h, sainte cène.  
*Ensemble I*  
*Ensemble II*  
**CHEZARD-ST-MARTIN.** Di 10h, culte, sainte cène, Tom Livernois.  
*Ensemble III*  
**FONTAINES.** Di 10h, culte, sainte cène, Fred Vernet.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**CERNIER.** Sa 19h, messe.  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE.** Di pas de messe.  
**LANDEYEUX.** Messe le 2e mardi du mois à 16h.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**CERNIER.** (Rue du Crêt-Debély 13). Di 9h30; me 20h, services divins.

**EVANGÉLIQUES**  
**CERNIER, ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE.** Di 9h45, culte avec enfance. Me 20h, groupes de maison (se renseigner au 853 12 68).  
**LES GENEVEYS-SUR-COFFRANE, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE MISSIONNAIRE.** Pas de culte.  
**VILLIERS, ASSEMBLÉE ÉVANGÉLIQUE DES FRÈRES** (à la salle chez famille Frédéric Cuche, agriculteur, ch. du Tombet 2). 1er dimanche à 14 heures.

JURA BERNOIS

**RÉFORMÉS**  
**COURTELARY/CORMORET.** Di 9h45, culte à Cormoret.  
**DIESSE-PRÊLES-LAMBOING.** Di 10h, culte à Orvin (service de voitures à 9h40, parking de Diesse).  
**LA FERRIÈRE.** Di 9h45, culte au Temple.  
**LA NEUVEVILLE.** Di 10h, culte à la Blanche Église (en langue allemande à 9h le 3e dimanche du mois).  
**NODS-LIGNIÈRES.** Di 10h15, culte à Lignièrès.  
**SAINT-IMIER.** Di 9h45, culte.  
**SONVILIER.** Di 9h45, culte à Sonvillier, premier dimanche du mois, sainte cène.

**TRAMELAN.** Di 9h30, culte.  
**VILLERET.** Programme non communiqué.  
**SAINT-IMIER - KIRCHGEMEINDE ST. IMMER UND OBERES TAL.** Während des Monats Juli finden keine Gottesdienste in deutscher Sprache statt.

**CATHOLIQUES ROMAINS**  
**PAROISSE CATHOLIQUE DU VALLON.** Sa 18h15, messe à Courtelary. Di 10h, messe à Saint-Imier.  
**LA NEUVEVILLE.** Sa pas de messe. Di 10h, messe. Quête pour le groupe missionnaire paroissial. Ma 10h30, messe à Mon Repos. Je 8h30, messe.  
**TRAMELAN.** Sa 17h30, messe dominicale. Di pas de messe.

**CATHOLIQUES CHRÉTIENS**  
**SAINT-IMIER.** Église Saint-Paul, rue des Roses. Di pas de messe.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**TAVANNES.** (Chemin de l'Arsenal 3). Di 9h30; je 20h, services divins.  
**SAINT-IMIER.** (Rue Châtillon 18). Di 9h30; me 20h, services divins.  
**COURTELARY.** (Grand-Rue 37). Di 9h30; je 20h, services divins.

**AUTRES**  
**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE L'ABRI.** Di 10h, culte d'été en commun avec l'Armée du Salut et la Communauté Évangélique du Landeron, à la CEL du Landeron. Jeudi pas de rencontre.

**LA NEUVEVILLE. ÉGLISE ADVENTISTE DU 7ÈME JOUR.** Sa 9h15, l'église à l'étude; 10h30, culte avec prédication. Ma 20h, réunion de prière.  
**LA NEUVEVILLE. ARMÉE DU SALUT.** Di 9h30, accueil, café, 10h, culte à la CEL du Landeron. (pas de culte à l'Abri ni à l'AdS).  
**SAINT-IMIER, ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE ACTION BIBLIQUE** (Malathe 14). Di 9h45, culte, école du dimanche et garderie.

L'ÉVANGILE AU QUOTIDIEN

Un allègement est possible

C'est l'été, des familles entières sont en vacances, à la recherche du soleil, de la plage, du repos et des joissances. Mais hélas, nous partons aux vacances avec nos problèmes et nos soucis. Écoutons cette histoire... vraie.

Il y a environ 70 ans, Walt Disney, vivant à Kansas City dans des circonstances difficiles, a décidé d'être un artiste. Quand il a rencontré l'éditeur en chef du journal «Kansas City Star», et a fièrement montré des échantillons de ses peintures, on lui a dit qu'il n'avait pas un vrai talent en la matière, et qu'il avait meilleur temps de rentrer chez lui et d'oublier toute l'affaire. Il s'en va désespéré.

Quand quelques demandes pour dessiner lui ont été faites par certaines paroissses, Disney n'avait pas d'argent pour louer un studio, alors il a installé son tableau de peinture dans le garage de son père.

Un jour, dans ce garage, alors qu'il peinait à travailler, découragé, une souris a commencé de «jouer» par terre dans un coin. Walt Disney s'est amusé à la regarder et lui a donné quelques miettes de pain. La souris les a mangées et s'est approchée de Disney, a grimpé sur son tableau de peinture et l'a regardé intelligemment. Quelques semaines plus tard, pendant que Walt réfléchissait à une idée pour un dessin animé, l'image de la petite souris lui est revenue. Il a immédiatement commencé de faire une esquisse de la petite amie du garage, et Mickey Mouse est né, la souris Mickey.

Aujourd'hui Mickey est connu partout dans le monde. Restant posé, pondéré au temps du découragement, Walt Disney a reçu le feu vert et a travers le chemin difficile. C'est merveilleux! Au milieu de la nuit, alors que les disciples, dans la barque, étaient effrayés (Marc 14, 22-27), Jésus leur dit: «Courage. C'est moi, n'ayez pas peur!». Dans la nuit terrifiante et sombre, où nous ne croyons plus à un changement possible, à une sortie du tunnel obscur, une voix appelle le jour.

En cette période de vacances estivales, n'oublions pas que, malgré la lourdeur de la vie causée par nos problèmes et le découragement qui en résulte, un allègement, une «renaissance» est possible.

**Constantin Bacha, pasteur**

JURA

**DOYENNÉ DES FR. - MONTAGNES**  
**LES BOIS.** Di 9h30, messe.  
**LE NOIRNOMT.** Sa 18h30, messe. Di 11h, messe.  
**LES BREULEUX.** Di 11h, messe.  
**LES GENEVEZ.** Di 9h30, messe.  
**HÔPITAL DE DISTRICT.** Sa 16h30, messe.  
**LAJOUX.** Sa 18h, messe.  
**MONTFAUCON.** Di 19h30, messe.  
**LE NOIRMONT.** Sa pas de messe à 18h30; di 11h, messe.

**LES POMMERATS.** Di 9h30, messe.  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, messe.  
**SAINTE-BRAIS.** Di 19h45, messe.  
**SAULCY.** Di 11h, messe.

**NÉO-APOSTOLIQUES**  
**DELÉMONT.** (Rue des Pinsons 7). Di 9h30; me 20h, services divins.

**RÉFORMÉS DES FR. - MONTAGNES**  
**SAIGNELÉGIER.** Di 9h30, culte.

**Recrutez parmi... 161 000 lecteurs!**

**L'EXPRESS L'impartial le Quotidien Jurassien LE JOURNAL**

LES JEUX DU VENDREDI

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
A														F	
B														E	T
C										C	O	N	S	U	M
D				D	E	J	E	T	E						P
E														T	I
F														R	T
G														E	
H										B	E	N	Z	Y	L
I															
J															
K															
L															
M															
N															
O															

**SCRABBLE**  
Le top en 3 minutes

M. Cossa  
 Vos lettres:  
 ? T A L K E E

? Symbolise un joker

□ Lettre compte double

▨ Lettre compte triple

■ Mot compte double

▩ Mot compte triple

Solution en avant-dernière page

ÉCHECS

Chronique No 235

Roque démoli

Les Blancs au trait trouvent un excellent coup qui leur assure la victoire 3 coups plus tard. Comment jouer? (Iakovitch-Steinbacher, Ostende 1993).

Solution de la chronique No 234

1. Fxh7 Rxh7 2. Dh5+ Rg8 3. Dxf7+ Rh7 4. Td3 Fxg5 5. Th3+ Fh6 6. Txh6! 1-0. Si 6...Rxh6 7. Dg6 mat.

PIÉTONS

La priorité sans plus

Tous les automobilistes impliqués dans une collision avec un piéton sur un passage de sécurité ne sont pas cent pour cent fautifs, même si la victime est un enfant en âge de scolarité. Le Tribunal fédéral (TF) le précise dans un arrêt diffusé hier. Sur le plan pénal, le TF confirme la condamnation à dix jours de prison d'un automobiliste solettois qui avait renversé et blessé grièvement un enfant de treize ans sur un passage de sécurité. Mais sur le plan civil, Mon Repos décide de diminuer la part de responsabilité de ce conducteur. Pour le TF, la faute de l'automobiliste qui n'avait pas réduit sa vitesse à l'approche du passage pour piéton, alors qu'il venait d'apercevoir deux écoliers sur le bord de la route, n'est pas exclusive. Selon l'article 49 al. 2 de la loi sur la circulation routière, les piétons doivent franchir avec prudence les passages de sécurité. Ils ont la priorité mais ne doivent pas se lancer à l'improviste sur la chaussée. /ats

Incendie criminel à Saint-Sulpice

Feu ■ Clocher de l'église romane endommagé. Graffitis injurieux à l'égard de la religion découverts. Quatrième cas en un peu plus d'une année

Pour la quatrième fois en un peu plus d'une année, une église vaudoise a été endommagée par un incendie criminel. Cette fois, c'est le clocher de l'église de Saint-Sulpice, édifice millénaire considéré comme un joyau architectural roman, qui a été la proie des flammes dans la nuit de mercredi à hier. Comme dans les

cas précédents, des graffitis injurieux ont été découverts dans l'église. Les enquêteurs n'ont aucune piste pour l'instant concernant le ou les auteurs de ces actes de vandalisme qui pourraient être le fait de la même personne. L'alarme a été donnée à 02.16 heures par un voisin qui a aperçu de la fumée s'échappant de la flèche de l'é-

glise protestante de Saint-Sulpice. Les pompiers de la localité ainsi que ceux de Crissier, Ecublens et Lausanne sont rapidement intervenus et ont pu maîtriser le sinistre à 03.26 heures. L'intérieur de l'église n'a pas subi de dégâts. En revanche, le clocher, dont la toiture avait été rénovée à la fin de l'an dernier, a été endommagé par le feu. Les dégâts n'ont pas été chiffrés pour l'instant.

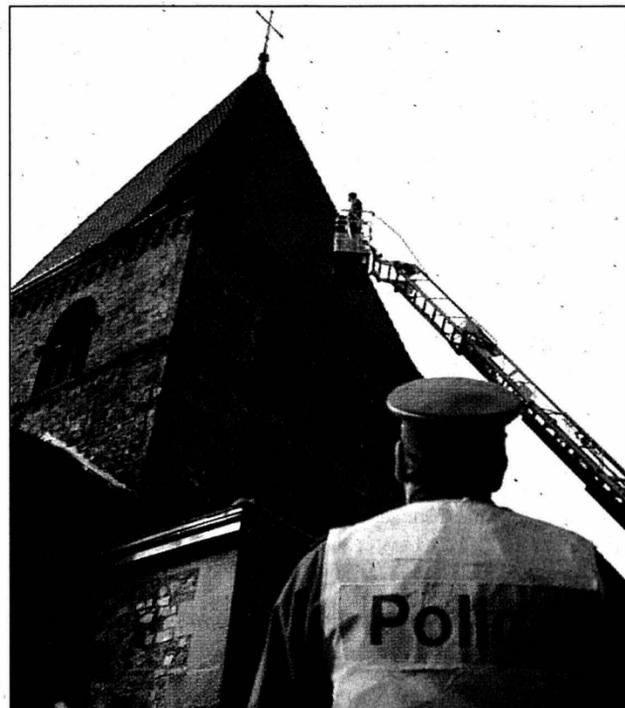
Origine criminelle

L'origine criminelle de l'incendie a été établie. Le feu a été bouté au niveau d'une poutre. Comme lors des trois autres incendies similaires survenus dans des églises du canton de Vaud depuis un peu plus d'un an, des graffitis injurieux à l'égard de la religion ont été découverts à proximité du foyer. /ap

Série noire

Lors de l'incendie de l'église du Prieuré à Pully en avril, des inscriptions telles que «chien de chrétien» et «le feu pour vos porcheries» avaient été découvertes. La série noire avait commencé le 1er juin 2000 avec l'incendie de la petite église protestante de Chamblandes, à Pully. Un

mois plus tard, l'Eglise Saint-Paul de Lausanne avait été la cible de vandales qui avaient tenté d'y mettre le feu. Enfin, le 16 avril dernier, c'est l'église du Prieuré à Pully (VD) qui avait été ravagée par un incendie. Des similitudes entre les quatre cas font penser qu'il s'agit du même auteur. /ap



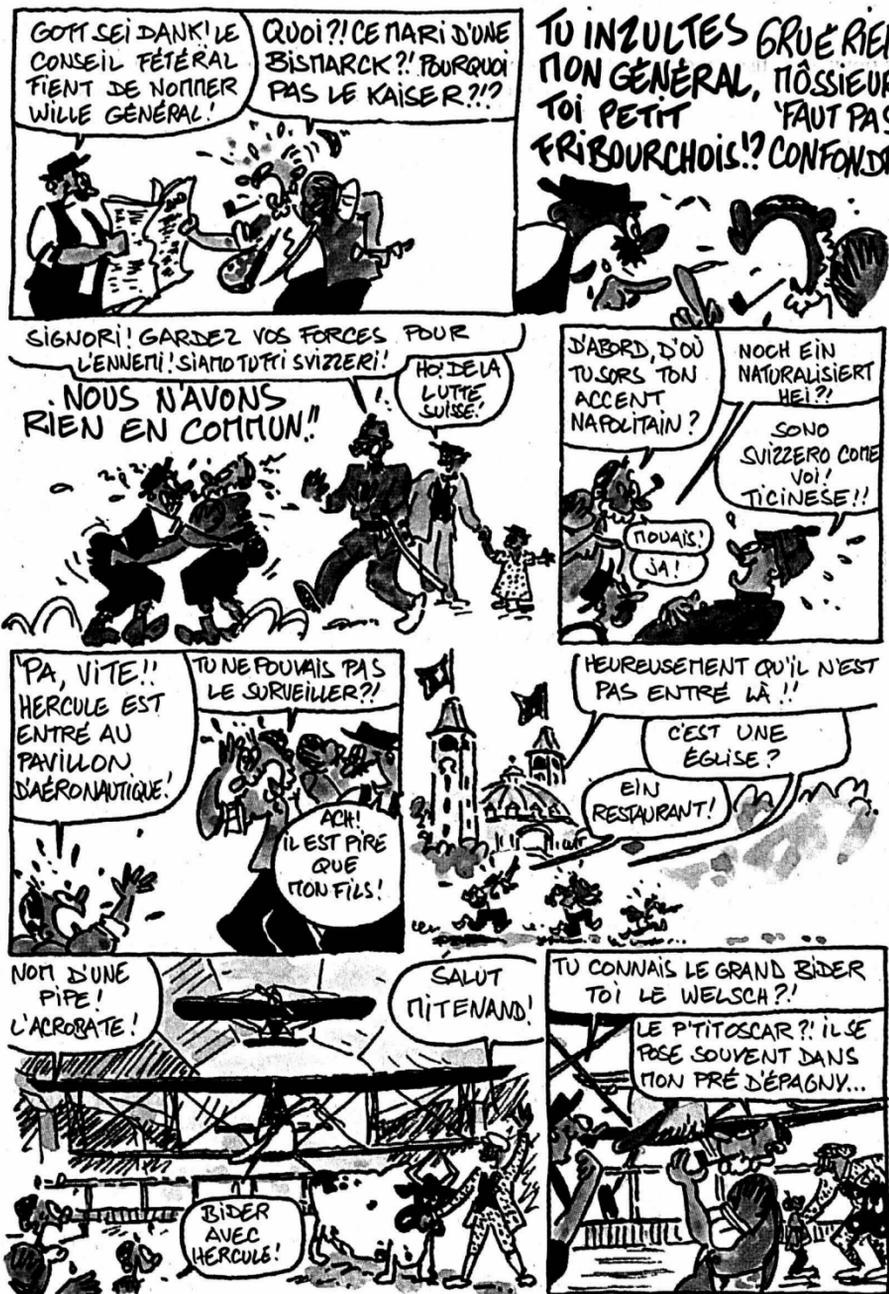
Un toit remis à neuf.

PHOTO KEYSTONE



TOUS À L'EXPO!

Six familles voyagent à travers les expositions nationales suisses... 23



Swisscom joue Combox  
 Communication ■ Un service présenté à tort comme gratuit

Swisscom est dans le collimateur du Bureau fédéral de la consommation. L'opérateur a décidé d'activer d'office chez tous ses abonnés la fonction Combox – un répondeur automatique à distance dont il vante la gratuité mais qui, en fait, entraîne des coûts. Contrairement à Swisscom, le Bureau de la consommation estime que cette pratique est illégale. Il va donc signaler ce cas aux services compétents de la Confédération. Dans un courrier reçu il y a quelques jours, certains clients de Swisscom ont appris que leur opérateur allait se permettre d'activer à leur place la fonction Combox. Toutefois, ceux qui n'en veulent pas doivent signer et renvoyer une carte-réponse jointe. Cette façon de faire laisse sceptiques certains ob-

servateurs. «Swisscom force un peu la main de ses clients», relève Didier Divorne, responsable d'un site internet qui compare les tarifs des opérateurs en Suisse. La fonction Combox est un répondeur automatique destiné notamment aux utilisateurs de téléphones portables. Lorsque le téléphone est débranché ou lorsque l'on ne répond pas au cours des vingt premières secondes, un message peut être laissé sur ce répondeur. L'appelé peut ensuite consulter ses messages en appelant le numéro de son répondeur. A l'avenir, cette fonction sera intégrée d'office à tous les nouveaux abonnements de téléphonie mobile. Bien que Swisscom présente son service comme étant gratuit, il entraîne des coûts tant pour l'appelant que pour l'appelé. /ap

MARTIGNY

Voiture happée par un train



Une femme de 33 ans a perdu la vie hier à Martigny dans une collision entre une voiture et un train de la compagnie Martigny-Châtellard (VS). Pour une raison inconnue, les barrières du passage à niveau ne se sont pas fermées. PHOTO KEYSTONE

ENBREF

MENSONGES ■ Quatre ans de prison. Le romancier à succès et multimillionnaire Jeffrey Archer a été condamné hier par un tribunal de Londres à une peine de quatre ans de prison pour faux témoignage et entrave à la justice. /ats-afp  
 FORTUNE ■ Troncs d'église. Un Français de 44 ans a amassé environ 500.000 francs ces dix dernières années en écumant les églises de Suisse. L'homme a été surpris au début juillet alors qu'il commettait un nouveau forfait à Laufen (BL). /ap

BRETAGNE ■ Trois morts. La tempête qui a balayé les côtes bretonnes ces deux derniers jours a fait finalement trois morts: deux plaisanciers et un touriste allemand qui s'est noyé. La dépression a flirté avec des records de violence pour juillet avec des vents atteignant 110 km/h. /ats-afp-reuter

Le 14 juin 1914, un match de football oppose au stade de l'exposition nationale, les meilleurs joueurs romands «rapides, spontanés mais désorganisés» dicit le Bund avant le match, aux meilleurs joueurs alémaniques. Score final: 6-0 pour les désorganisés.

# 450 francs pour chaque enfant

## Syndicats chrétiens ■ Une initiative en faveur d'un nouveau système d'allocations familiales, unifié et généreux, sera lancée cet automne

De Berne  
Stéphane Sieber

Politique familiale: la Confédération des syndicats chrétiens (CSC) prépare un grand coup. Cet automne, si son congrès donne son feu vert, elle lancera une initiative populaire «pour de plus justes allocations pour enfants». Objectif: instaurer un système fédéral d'allocations familiales garantissant, pour chaque enfant (jusqu'à 16 ans) et chaque jeune en formation (deux formations jusqu'à 25 ans), 450 francs par mois - montant adapté tous les deux ans aux prix et aux salaires. Hier à Berne, le Fribourgeois Hugo Fasel, président des syndicats chrétiens et conseiller national chrétien-social, présentait le dossier à la presse.

### Disparités cantonales

«Insuffisantes et inéquitables», les allocations familiales d'aujourd'hui, condamne sans appel Hugo Fasel. Du ressort des cantons, elles sont disparates et oscillent dans la plupart des cas entre 150 et 170 francs. Le plus généreux, le Valais, prévoit 210 francs par enfant (premier enfant); à l'autre bout du classement, on trouve Vaud (140 francs). Pour les cantons romands, les chiffres placent, dans l'ordre croissant, le Jura (154), Neuchâtel (160, comme Berne), Genève et Fribourg (200).

Les allocations complètes ne sont en outre normalement versées que pour une activité

lucrative salariée à plein temps. Tous les cantons n'assurent pas une rente complète pour un travail à temps partiel, celui d'une personne élevant seule son enfant par exemple. Et ils ne sont que dix à en garantir une aux indépendants. Tant et si bien qu'en Suisse, 300.000 enfants n'obtiennent pas d'allocation ou seulement une allocation partielle.

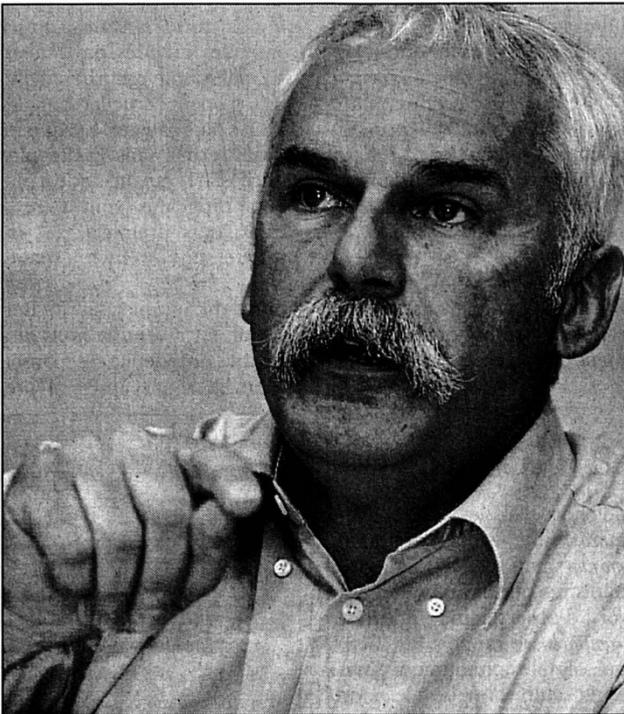
### Très chers enfants

De l'autre côté de la balance, «les enfants, s'ils nous sont chers, coûtent cher», pour reprendre l'expression d'Eric Favre, vice-président du syndicat interprofessionnel Syna. Il évalue à 1000 francs les coûts directs, les dépenses supplémentaires mensuelles entraînées par un enfant dans un ménage. Et au même montant les coûts indirects, ceux provoqués par l'abandon total ou partiel de l'activité professionnelle d'un conjoint (souvent la femme) ou, si les deux parents travaillent, par les coûts de garde et d'éducation.

Plus grave encore, analyse Eric Favre, les enfants sont devenus un «risque de pauvreté». Selon lui, plus de 250.000 enfants - sur 1,7 million - vivent dans des ménages de «working poor» (au bénéfice d'un emploi, mais pauvres quand même). En fait, dit-il, c'est une famille sur trois qui est menacée de pauvreté.

### Revendication légitime

Pour Martin Flügel, responsable de la politique sociale à la CSC, le besoin de voler au



Hugo Fasel, président des syndicats chrétiens, estime que les allocations familiales actuelles sont «insuffisantes et inéquitables».

PHOTO KEYSTONE

secours des familles est donc patent. Il s'agit tout simplement, résume-t-il, de «couvrir une proportion réaliste des coûts occasionnés par les enfants». Fixée à un quart (quinze francs par jour sur près de soixante) avec la solution de l'initiative.

La légitimité de revendiquer une intervention des pouvoirs publics, Hugo Fasel la juge évidente: «Il est grand temps de reconnaître et de valoriser les prestations familiales. Dans notre so-

ciété, la valeur n'est pas seulement créée par la Bourse, mais par celles et ceux qui prennent la responsabilité de s'occuper d'enfants!»

Et rien de mieux pour répondre à cette attente qu'une allocation par enfant, posent les syndicats chrétiens. Qui voient en tout cas du plus mauvais œil les dégrèvements fiscaux du plan Villiger «en faveur de la famille». Ils lui reprochent, explique Regula Hartmann, présidente du syndicat transair, de favoriser les

riches, d'effleurer les classes moyennes (où vivent sept enfants sur dix) et d'ignorer les pauvres (qui ne paient pas d'impôt fédéral direct).

### Flou financier

Aujourd'hui, les allocations familiales représentent une facture globale de 4,1 milliards de francs par an à la charge des entreprises. Avec l'initiative, la facture grimperait à 9,2 milliards. Ses auteurs prévoient que la moitié au moins devrait être couverte par la Confédération et les cantons, le reste par les entreprises, selon le mode de financement qui a fait ses preuves.

Cela dit, explique Martin Flügel, à supposer que les collectives publiques financent la différence avec la situation actuelle, cela ne fera pas 5,1 milliards à combler, mais seulement 3,9, dans la mesure où les allocations plus larges généreront aussi des rentrées fiscales supplémentaires.

Où trouver cet argent? L'initiative ne le précise pas. Ce qu'il y a de sûr, c'est qu'il est disponible, argumente Hugo Fasel en citant la meilleure santé des finances fédérales et cantonales et les pressions pour une diminution de la charge fiscale. Les auteurs de l'initiative ont songé à la fiscalité générale, à la TVA, à un impôt fédéral sur les successions. Mais ils ont préféré laisser la question ouverte plutôt que de voir leur bonne idée démolie sous prétexte d'un financement foireux. /STS

### SANTÉ

## Combattre les dérives de la LAMal

La hausse de 6,1 pour cent des dépenses de santé, annoncée début juillet par l'Ofas, a suscité des réactions. Le Rassemblement des assurés et des soignants (Ras) veut lancer à la rentrée une initiative populaire pour mettre fin «aux dérives de la LAMal».

L'augmentation des primes n'est pas dû uniquement à la hausse des coûts de la santé, ont martelé hier à Genève les responsables du Ras, un mouvement qui réunit plusieurs associations d'assurés. Dans leur collimateur, le mode de gestion des réserves et le principe actuel de la compensation des risques.

### Grandes assurances

Ces mesures bénéficient principalement aux grandes assurances, a déclaré Mauro Poggia, président de l'Association suisse des assurés (Assuas), membre du Ras. Annoncée comme une mesure sociale, le fonds reverse ainsi la majeure partie de l'argent à cinq grosses compagnies, dont Helsana, Swica, Visana et la Chrétienne sociale. «Les autres assureurs doivent payer», a déploré Jean-Claude Monnat, directeur de l'assurance Accorda, à Fribourg.

Institué par la LAMal et financé par les assureurs, le fonds verse de l'argent aux assurances pour compenser les frais engendrés par les «clients à risque», soit les femmes et les personnes âgées. Le Ras demande en outre que l'âge et le sexe ne soient plus les seuls critères pour évaluer le risque. /ats

### LIECHTENSTEIN

## Affaire de blanchiment

Le Ministère public du Liechtenstein accuse les deux agents fiduciaires Eugen von Hoffen-Heeb et Rudolf Ritter d'avoir blanchi plusieurs millions de francs. Cet argent proviendrait du trafic de stupéfiants du cartel colombien de la drogue. Les deux associés sont aussi soupçonnés de malversation, a indiqué le parquet hier.

### Enquête judiciaire

Von Hoffen-Heeb a été condamné en juin dernier à cinq ans de réclusion pour escroquerie, en rapport avec des investissements frauduleux ayant généré environ 23 millions de francs de dommages. Von Hoffen-Heeb et Rudolf Ritter, frère de l'ancien vice-président du gouvernement Michael Ritter, exerçaient leur métier avec la concession de fiduciaire de l'ancien parlementaire Gabriel Marxer. Celui-ci fait également l'objet d'une enquête judiciaire. Les trois hommes font partie des huit personnes soupçonnées d'escroquerie et de blanchiment d'argent arrêtées en mai 2000 par la police du Liechtenstein. Cette vague d'arrestations a provoqué la plus grave crise qu'ait connue la place financière de la Principauté depuis la Seconde Guerre mondiale. /ats

## La perception de la RPLP donne entière satisfaction

### Bilan ■ La taxe poids lourds devrait rapporter 700 millions. Quelques problèmes de facturation

De Berne  
Georges Plomb

Tout va bien pour les recettes de la nouvelle redevance poids lourds calculée selon les prestations (RPLP). Selon de premières estimations, les 700 millions de francs espérés dans le budget 2001 seront atteints. Mais la RPLP ne serait pour rien dans les bouchons qui se sont formés sur l'axe Nord-Sud et ailleurs. C'est ce qu'affirme le Département fédéral des finances de Kaspar Villiger. Hier, il publiait les chiffres du premier semestre 2001.

### Facturation accélérée

Au 30 juin, plus de 52.000 véhicules (surtout suisses) avaient leurs appareils de saisie, près de 160.000 autres (étrangers) étaient enregistrés et dotés de cartes à puces. Le Département Villiger fait état de 91,4 millions de francs de recettes pour les véhicules étrangers (janvier-juin), de 101,9 millions pour les véhicules suisses (janvier-février). Par déduction, on devrait arriver aux 700 millions. Compte tenu des délais d'échéance et de paiement, seules les re-

ettes de huit mois figureront au compte.

On accélérera la facturation. Ainsi, les factures de janvier étaient parties en mai avec deux bons mois de retard - largement dus à la mise en place du nouveau système.

C'est le traitement des données de base - poids, émissions polluantes, adresse, etc - qui a pris pas mal de temps (la RPLP est fixée selon le tonnage et le degré de pollution). L'idée est de ramener le délai de facturation à trois semaines. Il s'agit aussi d'encourager les étrangers à se mettre davantage à la technique de l'appareil de saisie.

### Dépassements de crédits

Tant le Département Villiger (finances) que le Département Leuenberger (environnement, transports, énergie et communication) sont confiants: les ressources devraient suffire à financer les Nouvelles lignes ferroviaires à travers les Alpes (NLFA), Rail 2000, le raccordement aux lignes à grande vitesse, le plan antibruit. Elles proviendront de la RPLP, mais aussi de la TVA (0,1%), de l'imposition

des huiles minérales, du marché des capitaux.

Les dépassements de crédits ne devraient pas ébranler cette certitude. Ainsi, le crédit pour les NLFA est en hausse de 2,1 milliards pour s'établir à 14,1 milliards (pour cause de nouvel indice de renchérissement et de renchérissement effectif). A cela s'ajoute la décision de percer deux tubes au Ceneri (+490 millions). En 1998, on parlait de 30,5 milliards (dont 13,6 milliards pour les NLFA).

Non, les grands soucis proviennent du tracé de la NLFA dans le canton d'Uri. La décision du Conseil fédéral de juin 2000 de choisir une variante «vallée» (et non «montagne») y suscite des oppositions tenaces.

Pour en avoir le cœur net, l'Office du développement territorial (Département Leuenberger) y conduira, le 30 juillet, un sondage téléphonique dans une série de communes (dont Altdorf, Erstfeld, Flüelen, etc). Cent personnes y seront interviewées dans chaque commune. L'institut GfS de Berne fera le travail. Les résultats seront connus à l'automne. /GPB-La Liberté

### ENBREF

#### PESTE PORCINE ■ Spécialités espagnoles interdites.

La Suisse ne pourra plus importer de spécialités de viande de porc provenant de quatre provinces espagnoles. Berne a pris cette décision à la suite de la découverte de cas de peste porcine il y a un mois. Sont interdits les produits fabriqués à partir de porcs abattus après le 15 mai. Cette mesure vaut pour le jambon et des spécialités de charcuterie telles que le jambon de Serrano ou le chorizo. /ats

#### ACCORD GLOBAL ■ Premiers versements à d'ex-travailleurs forcés.

Les premiers indemnités découlant de l'accord global de 1998 entre banques suisses et organisations juives iront principalement à d'anciens travailleurs forcés. Le juge new-yorkais Edward Korman a ordonné le versement à fin juillet d'un montant total de 43,7 millions de dollars (plus de 75 millions de francs). Il a aussi ordonné la remise de 7,5 millions à des juifs dans le besoin en ex-URSS. /ats-afp

#### FRAUDE DOUANIÈRE ■ Début des négociations.

Le cycle de négociations en vue d'un accord sur la lutte contre la fraude douanière entre l'Union européenne (UE) et la Suisse a été lancé hier à Berne. Aucune décision n'a été prise lors de ce premier rendez-vous. Une prochaine rencontre a été fixée pour la deuxième moi-

tié de septembre en ville de Bruxelles. /ats

ESTONIE ■ Visite de Moritz Leuenberger. Le président de la Confédération Moritz Leuenberger et son homologue estonien Lennart Meri se sont retrouvés hier à Tallinn comme deux amis. Pour eux, l'importance des relations bilatérales entre leurs Etats est indépendante d'une éventuelle adhésion de l'Estonie à l'UE. /ats

#### DINAUSORES ■ Découverte exceptionnelle.

Les empreintes de pas d'iguanodons découvertes en novembre passé près de Beckenried, dans le canton de Nidwald, pourraient mener les chercheurs vers de nouvelles traces. Une équipe du musée d'histoire naturelle de Bâle a révélé hier les résultats sur ces premières traces de dinosaures. Découverte exceptionnelle: celles-ci datent du crétacé (-110 millions d'années). Aucune des quelque 35 empreintes de dinosaures découvertes à ce jour en Suisse ne datent de cette époque. /ats

#### GRISONS ■ Deux morts dans un accident d'avion.

Deux personnes se sont tuées dans un accident d'avion hier en fin d'après-midi dans les Grisons. L'appareil et ses deux occupants se sont écrasés sur le versant sud du col de l'Albula, à environ un kilomètre du sommet du col. Les causes de l'accident ne sont pas encore connues. /ats

AOM/AIR LIBERTÉ  
 Une longue  
 attente

Le Tribunal de commerce de Créteil, près de Paris, a entamé hier l'examen à huis clos de la quinzaine de candidatures à la reprise d'AOM/Air Liberté, détenues à 49,5% par Swissair Group. L'examen des dossiers prend du temps et l'on s'achemine vers l'octroi d'un nouveau délai. Au cours des réunions de la matinée, seul un dossier a pu être examiné, celui du projet dit «Holco», du pilote d'Air France Jean-Charles Corbet. Ce projet a le soutien du comité d'entreprise d'AOM-Air Liberté. Il prévoit la reprise de 3400 salariés. Swissair Group doit dévoiler à la fin de l'audience le montant qu'il est prêt à consacrer au sauvetage d'AOM/Air Liberté, a annoncé l'avocat de la société Fidei, un autre candidat important à la reprise, qui prévoit le maintien de 2800 salariés. Selon Me Jean-Pierre Versini, qui a assuré citer l'avocat de Swissair Olivier Puech, «les Suisses exprimeront au tribunal l'enveloppe qu'ils apporteront, tout à la fin de l'audience, quand ils auront entendu les candidats repreneurs». Mercredi soir, le président d'AOM-Air Liberté Marc Rochet a lui aussi remis une offre de reprise de dernière minute, qui prévoit le maintien de 3000 emplois. /ats-afp

# Sommet du G8 à Gênes

Italie ■ *Ralentissement de l'économie, protection de l'environnement, lutte contre le sida et la pauvreté seront au centre des discussions*

L'afflux des militants anti-mondialisation à Gênes accroît encore la médiatisation du sommet du G8 qui s'ouvre aujourd'hui dans la capitale ligure. Et accentue la pression sur les sept puissances industrielles mondiales et la Russie qui vont devoir prouver leur capacité à agir ensemble, non seulement face au ralentissement de l'économie mondiale, mais aussi sur la protection de l'environnement, la

lutte contre le sida ou la pauvreté. Les discussions qui auront lieu jusqu'à dimanche dans le palais ducal de Gênes, porteront sur nombre des préoccupations des quelque 100.000 manifestants attendus dans un port ligure en quasi-état de siège.

Premiers pas

Le consensus devrait être de mise aujourd'hui pour le lancement officiel du Fonds mondial

pour la santé, destiné à lutter contre les grandes pandémies, sida, paludisme et tuberculose, qui frappent cruellement les pays les plus pauvres. Ensuite les débats seront sans doute plus difficiles. D'autant que plusieurs dirigeants vont faire à Gênes leurs premiers pas, ou presque, sur la scène internationale.

L'hôte du sommet, Silvio Berlusconi, est revenu le mois dernier à la présidence du Conseil italien, sept ans après sa pre-

mière et brève expérience du pouvoir. C'est par ailleurs le premier G8 du premier ministre japonais Junichiro Koizumi, arrivé au pouvoir en avril. De leur côté, les militants anti-mondialisation, qui se rassemblaient par milliers hier à Gênes, récusent la légitimité du G8. Ils le perçoivent comme un club incapable de faire reculer la pauvreté, lutter contre le sida et empêcher le réchauffement climatique. Le souvenir des manifestations

tournant à l'émeute lors du dernier Conseil européen de Göteborg, en Suède, hante les esprits des autorités italiennes. Des milliers de policiers italiens sont d'ores et déjà déployés dans la vieille ville portuaire de Gênes. Le centre-ville ressemble à une citadelle, protégée par des barricades et des grillages érigés par les forces de l'ordre et évoquant le Mur de Berlin. Un seul but: garder à bonne distance les 100.000 manifestants. /ap-ats-afp-reuter

## Ministres à Rome

A la veille du sommet de Gênes, les ministres des Affaires étrangères du G8 se sont prononcés hier à Rome en faveur du déploiement d'observateurs internationaux au Proche-Orient pour contribuer à apaiser les tensions entre Israéliens et Palestiniens. Les chefs de la diplomatie des sept pays les plus industrialisés et de la Russie ont esquissé un ordre du jour pour leurs chefs d'Etat et de gouvernement. Les crises au Proche-Orient et en Macédoine ont occupé une place

de choix dans les débats. Evoquant une situation «alarmante» au Proche-Orient, les ministres ont estimé que l'envoi d'observateurs pourrait «renforcer» le rapport Mitchell, qui selon le communiqué final est la seule voie possible pour mettre fin à neuf mois de violences israélo-palestiniennes et relancer le processus de paix. Les ministres du G8 ont également exprimé leur préoccupation au sujet des difficiles négociations en Macédoine entre les rebelles albanais et la majorité slave. /ap



Des jeunes en nombre à Gênes réclament une autre mondialisation.

PHOTO KEYSTONE

## Sauver le plan Mitchell: Israël tente de calmer le jeu

Proche-Orient ■ *Le G8 favorable à l'envoi d'observateurs. Israël n'en veut pas et dit non*

Le G8 s'est mis d'accord hier à Rome sur l'envoi d'observateurs internationaux au Proche-Orient pour faire appliquer le plan Mitchell. Israël a immédiatement rejeté cette idée. Les ministres des affaires étrangères du G8, à l'issue de deux jours de travaux à Rome, ont déclaré: «Nous croyons que dans ces circonstances un mécanisme de surveillance par une tierce partie, accepté par les deux parties, servira leurs intérêts pour une mise en oeuvre du plan Mitchell». Ce dernier point ouvre la porte à l'envoi d'observateurs internationaux sur le terrain, préconisé par les Européens. Il se heurte jusqu'à présent aux réticences américaines. Mercredi encore, le secrétaire d'Etat américain Colin Powell avait jugé cette idée «prématurée». Cet apparent revirement américain a été salué par les autorités palestiniennes et la Jordanie. «Il ne

faut pas la lier à une accalmie ou à l'approbation d'Israël, car cela empêchera son application», a toutefois estimé le délégué permanent palestinien auprès de la Ligue arabe, Mohamed Soubeih.

Opposition d'Israël

L'Etat hébreu a de son côté immédiatement redit son opposition à l'envoi d'une mission internationale dans les territoires. «Comme le premier ministre Ariel Sharon l'a souvent répété, Israël est hostile à l'envoi d'observateurs, alors que cet envoi est réclamé par les Palestiniens en vue d'internationaliser le conflit», a déclaré un haut responsable israélien qui a requis l'anonymat.

Israël a par ailleurs tenté d'apaiser les craintes suscitées par le renforcement de son dispositif militaire en Cisjordanie. Selon le ministre de la défense Binyamin Ben Eliezer, cette mesure avait un ca-

ractère dissuasif, après les tirs de Gillo. «Nous avons renforcé nos troupes car nous ne savions pas à qui ces tirs étaient destinés (...), des tirs de mortier contre Jérusalem, ce n'est pas une blague», a-t-il déclaré à Radio Israël.

Dialogue de sourds

Ces assurances n'ont cependant pas convaincu les Palestiniens. Sur le théâtre des opérations, trois Palestiniens ont été tués, dont un bébé de trois mois, et quatre autres blessés par des tirs de colons israéliens près de Hébron en Cisjordanie. L'Autorité palestinienne a déclaré qu'elle tenait Israël pour «entièrement responsable» de l'attaque. Auparavant, une explosion s'était produite à Netanya, une station balnéaire au nord de Tel-Aviv, déjà visée par plusieurs attentats meurtriers au cours des derniers mois. La déflagration a fait deux blessés. /ats-afp-reuter

## La crise s'éternise en Macédoine

Impasse ■ *Les deux principaux partis albanais se retirent*

Les efforts visant à un règlement de la crise en Macédoine semblaient dans l'impasse hier. Les deux principaux partis albanais ont annoncé qu'ils ne participeraient plus aux discussions et les deux émissaires occidentaux ont reporté leur visite prévue hier à Skopje. De leur côté, les autorités macédoniennes ont vivement critiqué les dernières propositions pour une solution politique formulées par les émissaires américain et de l'UE à Skopje, James Pardew et François Léotard. Elles ont tenu des propos extrêmement durs à l'encontre des Occidentaux. A Bruxelles, M. Solana a fait savoir qu'il avait «reporté» un voyage à Skopje qu'il devait effectuer aujourd'hui en compagnie du secrétaire général de l'Otan.

Explosions

Principal motif de l'impasse

au règlement du conflit: le pouvoir à Skopje a rejeté les deux principales revendications des Albanais, à savoir l'introduction de l'albanais comme seconde langue officielle et la création d'une police locale indépendante du ministère de l'intérieur. Sur le terrain, la situation est restée très fragile, ponctuée de fréquents incidents armés malgré un cessez-le-feu en vigueur depuis le 5 juillet. Skopje a été le théâtre mercredi soir et hier matin de trois explosions criminelles au cours desquelles une femme a été blessée. Trois civils macédoniens ont par ailleurs été enlevés par des «groupes terroristes albanais» de l'UCK près de Tetovo. Enfin, le ministère de la Défense a fait état hier de nouveaux mouvements de rebelles albanais dans le nord et l'ouest de la Macédoine. /ats-afp

BUSH  
 Il campe sur ses positions

Le président américain George W. Bush a campé sur ses positions hier, lors d'une escale à Londres précédant le sommet du G8. Il est resté inflexible tant sur le projet de bouclier antimissile que sur les changements climatiques. Le président républicain, qui effectue sa deuxième visite en Europe depuis sa prise de fonction en janvier, a fixé d'avance les limites des discussions qu'il aura à partir d'aujourd'hui au sommet de Gênes. «Nous sommes décidés à écouter, mais je continuerai à défendre ce que j'estime être bon pour notre pays et pour le monde», a-t-il assuré. Le président américain entend également aller de l'avant avec un projet de bouclier antimissile qui suscite l'opposition de la Russie et l'inquiétude de plusieurs alliés européens de Washington. «Il se trouve que je crois qu'un système antimissile est important pour la sécurité mondiale. Je crois que nous devons travailler ensemble à réduire les gaz à effet de serre, mais je refuse un traité qui fera du mal à l'économie de notre pays», a déclaré M. Bush. /ats-afp

### ENBREF

BELFAST ■ Nouvelle nuit de violence. Neuf policiers ont été blessés dans la nuit de mercredi à hier à Belfast, en Irlande du Nord, lors de nouvelles échauffourées entre catholiques et protestants, a-t-on appris hier de source policière. Un total de 28 cocktails molotovs ont été échangés lors de ces violences qui ont opposé nationalistes et loyalistes à la police dans le quartier de Whitewell. /ats-afp

IRA EINHORN ■ Extradé vers les Etats-Unis. Quelques heures après avoir obtenu le feu vert de la Cour européenne des droits de l'homme, Paris a procédé hier soir à l'extradition d'Ira Einhorn vers les Etats-Unis, où il a été condamné en 93 à la prison à perpétuité pour le meurtre de sa compagne en 1977. L'homme a toujours nié avoir tué son amie, dont le cadavre avait été retrouvé dans une malle à son domicile. /ap

CHILI ■ Pinochet respire. Les poursuites judiciaires contre Pinochet restent suspendues. La Cour d'appel de Santiago a rejeté mercredi une requête du Conseil de défense de l'Etat visant à relancer la procédure, stoppée le 9 juillet par la même cour en raison de l'état de santé de l'ex-dictateur. Pinochet avait été inculpé fin janvier pour sa responsabilité dans 75 enlèvements et assassinats commis en 1973. /ats-afp

FRANCE ■ Prisons critiquées. Le Comité anti-torture du Conseil de l'Europe a sévèrement critiqué hier les mauvais traitements infligés aux détenus dans les commissariats français. Les mesures d'isolement qui frappent certains détenus y sont également épinglées. Selon les experts qui ont visité 25 établissements les violences sont commises principalement par la police nationale. /ats-afp

MILOSEVIC ■ Visite de son épouse. La première rencontre entre Slobodan Milosevic et son épouse Mira Markovic dans l'enceinte de la prison du Tribunal pénal international (TPI) pour l'ex-Yougoslavie à La Haye aura duré plus de cinq heures. Elle reste toutefois entourée de mystères. Arrivée hier aux Pays-Bas, Mme Markovic a été immédiatement emmenée vers la prison du TPI à Scheveningen. /ats-afp

TCHÉTCHÉNIE ■ Civils tués, Russes torturés. Deux civils tchétchènes ont été abattus dans la capitale Grozny au cours des dernières 24 heures. Les cadavres torturés de deux soldats russes ont par ailleurs été découverts dans la ville de Goudermes. Les corps de deux soldats ont été découverts sur un terrain vague de Goudermes. Selon le FSB, les deux soldats ont été victimes d'une opération punitive. /ats-afp

PRESSE

Annonces en baisse

Le climat est toujours à la morosité sur le marché des annonces dans la presse suisse. Leur volume a reculé en juin, pour le quatrième mois consécutif.

Chute dans les grands journaux

Les grands journaux ont été les premiers touchés. En Suisse romande, ils enregistrent une chute de 14,8% de leurs annonces commerciales.

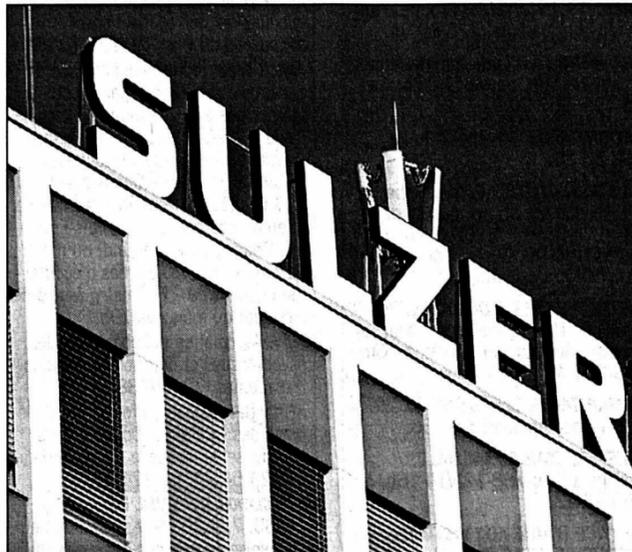
Bons résultats pour Sulzer

Bilan ■ Les activités de base du groupe zurichois enregistrent une hausse des commandes au premier semestre 2001

Sulzer a enregistré au premier semestre pour ses quatre activités de base une hausse de 39% des entrées de commandes, à 1,013 milliard de francs.

Division Hexis

En tenant compte de cette correction, les entrées de commandes des activités de base maintenues - Sulzer Pumps, Sulzer Metco, Sulzer Turbomachinery Services et Sulzer Chemtech - affichent une progression de 16%.



Le groupe Sulzer a pour l'heure le vent en poupe.

PHOTO KEYSTONE

activités non maintenues - Winterthur (ZH) ne tient plus compte de Sulzer Medica, détaché le 10 juillet.

mestre 200 commandes pour un montant de 8 millions. L'intégration des trois filiales rachetées au néerlandais Interturbine permet aux divisions Turbomachinery Services (services et entretien de turbines) et Metco (revêtements) d'afficher des progressions de commandes de 72 et 39%.

Reprise d'Ahlstrom Pumps

La reprise l'an dernier d'Ahlstrom Pumps se traduit par une hausse de 49% des entrées de commandes de Sulzer Pumps (pompes), à 529 millions de francs.

Mikron-BALDA Coentreprise sous toit

Les détails de la collaboration entre Mikron et l'allemand Balda sont désormais réglés. Les deux partenaires s'engagent dans une coentreprise afin de mieux résister à l'affaiblissement du marché de la téléphonie mobile.

Siège à Bienne

La nouvelle société regroupe une partie des activités de la division Infocom de Mikron, qui fabrique des composants pour téléphones portables.

La société faitière de la «joint-venture», BaldaMikron, a son siège à Bienne, d'où elle exploitera les ateliers de production de Mikron en Chine et en Malaisie.

ENBREF

BCE ■ Taux d'intérêt inchangés. La Banque centrale européenne (BCE) a maintenu hier inchangé à 4,5% son principal taux d'intérêt, conservant une ligne dure face à l'inflation et résistant aux demandes d'assouplissement, malgré les inquiétudes grandissantes quant à une récession de l'économie européenne.

SABENA ■ Résultats encourageants. Sabena a renforcé sa position au premier semestre 2001. La compagnie belge a transporté 1,3% de passagers supplémentaires par rapport à la même période de 2000.

UBS CAPITAL ■ David Solo nouveau chef par intérim. David Solo est le nouveau responsable par intérim d'UBS Capital, l'unité d'affaires spécialisée dans les investissements dans les sociétés non cotées.

ÉTATS-UNIS ■ Déficit commercial en baisse. Le déficit commercial américain s'est réduit de 11,4% en mai, atteignant son point le plus bas des seize derniers mois, à 28,3 milliards de dollars (200 milliards de francs).

LABOURSE

L'obligation de caisse BCN: Le placement sûr au rendement garanti. Banque Cantonale Neuchâteloise www.bcn.ch

Table with columns: INDICES, bas/haut 2001, dernier, 19/07. Includes Zürich, SMI, New-York, DJI, etc.

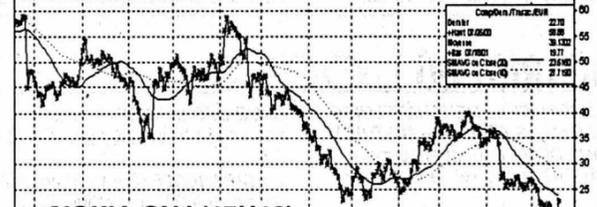


Table of stock market data: Bourse suisse (cours en CHF), Bourses européennes (cours en EUR), Bourses Nord-américaines (cours en USD), Fonds de placement (cours différenciés).

Table of financial data: Fonds de placement (cours différenciés), Taux de référence, Devises, Billets (indicative), Métaux, Convention horlogère.



*Je rejoins ceux que j'aimais  
et j'attends ceux que j'aime.*

Marcelle et Charles-André Huguenin-Bielmann  
Séverine  
Danièle et Michel Neuhaus-Meier  
Bastien et Nadège  
Marlyse et Jean-Marie Meier Cattin et famille  
Jean-Claude et Claude Meier Bonjour et famille  
ainsi que les familles parentes et alliées  
ont le chagrin de vous faire part du décès de

## Madame Ida BIELMANN née KAMER

qui s'est endormie paisiblement jeudi, dans sa 82e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 19 juillet 2001.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire lundi 23 juillet à 14 heures.

Son corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Charles-André Huguenin-Bielmann  
Chemin Albert-Monard 9

Les personnes désirant honorer sa mémoire peuvent penser au Home médicalisé  
La Sombaille, ccp 23-826-0.

LE LOCLE

*Il faut être prêt à la joie et à la douleur,  
à l'arrivée et à l'adieu, au prévu et à  
l'imprévu, même au possible et à l'impossible.*

Madame et Monsieur Huguette et Nelson Grigis:  
Madame Danielle Boulaz et son ami Monsieur Francis Winiger,  
et sa fille Christine,  
Madame Monique Marchand à Territet,  
Madame Josiane Zaugg à La Chaux-de-Fonds, ses enfants et petits-enfants,  
Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Zénon Prétot-Bilat,  
Madame Wilma Winiger,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

## Madame Edith MAIRE née PRÉTOT

leur très chère maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur,  
belle-sœur, tante, parente et amie, enlevée subitement à leur tendre affection dans sa  
91e année.

LE LOCLE, le 18 juillet 2001.

La cérémonie sera célébrée dans l'intimité le lundi 23 juillet à 11 heures au Centre  
funéraire de La Chaux-de-Fonds.

Notre maman repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Gérardmer 28 - 2400 Le Locle

Prière de ne pas faire de visite.

Un merci particulier aux S.I.S. et SMUR du Locle et de La Chaux-de-Fonds ainsi qu'au  
Dr G.-H. Moginier pour leur dévouement et gentillesse.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-98045

LE LOCLE

*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

Madame Madeleine Joly-Barthoulot,  
Madame et Monsieur Robert Billod-Joly, leurs enfants, petits-enfants  
et arrière-petits-enfants,  
Les familles de feu Louis Barthoulot,  
ainsi que les familles Joly, parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du  
décès de

## Monsieur Jean JOLY

leur très cher époux, frère, beau-frère, oncle, parrain, cousin, parent et ami, que Dieu a  
rappelé à Lui dans sa 70e année après une longue maladie supportée avec un courage  
exemplaire.

LE LOCLE, le 19 juillet 2001.

Un office religieux sera célébré le samedi 21 juillet à 10 heures en l'Eglise catholique  
du Locle, suivi de l'incinération.

Jean repose à la chambre mortuaire de l'Hôpital du Locle.

Domicile de la famille: Le Corbusier 9 - 2400 Le Locle

Prière de ne pas faire de visite.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser à l'Association Alzheimer, ccp 10-6940-8.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-98044

Réception des avis mortuaires:  
du lundi au vendredi  
jusqu'à 17 heures  
à Publicitas La Chaux-de-Fonds  
fax 032 / 968 48 63  
jusqu'à 21 heures  
à L'Impartial, fax 032 / 911 23 60

AMICALE DES  
CONTEMPORAINS 1927  
a le triste devoir de vous faire part  
du décès de son membre fidèle  
**Willy BUCHER**  
Elle gardera un excellent souvenir.

132-98038

### L'ÉPHÉMÉRIDE

## 20 juillet 1031: mort de Robert le Pieux

**D**u deuxième roi de la dynastie capétienne, l'historiographie traditionnelle a surtout retenu le long conflit l'ayant opposé à la papauté. Pendant plusieurs années, en effet, le roi de France se trouva excommunié et son royaume frappé d'interdit. Seul fils légitime d'Hugues Capet, Robert II le Pieux n'avait pas connu de difficulté pour monter sur le trône à son tour en 996. Hugues Capet l'avait marié pour des raisons politiques à une Flamande bien plus âgée que lui, Rosala. A peine monté sur le trône, Robert la répudia sans motif valable - tout en gardant le douaire, Montreuil-sur-Mer - et épousa la veuve du comte de Blois, Berthe, dont il était amoureux depuis plusieurs années. Mais la jeune femme était sa parente au troisième degré et, circonstance aggravante, Robert avait tenu l'une de ses filles sur les fonts baptismaux. Le mariage était donc, canoniquement, impossible. Il se fit pourtant, grâce à la complaisance des évêques français. Robert présentait des ennuis avec la papauté. Il fit à celle-ci des concessions politiques, mais rien n'y fit: Grégoire V accepta les avances du roi de France, puis l'excommunia. Furieux d'avoir été trompé, Robert résista longtemps. Malgré tous les anathèmes, il garda Berthe auprès de lui pendant près de cinq ans. Puis il fit mine

de se résigner: la situation de l'Eglise de France devenait intenable. De plus, Berthe ne lui avait toujours pas donné d'héritier. Il l'éloigna donc de la cour et épousa Constance d'Arles, fille du comte de Provence, qui lui donna trois fils, dont l'aîné, Henri, monta sur le trône le 20 juillet 1031.

#### Cela s'est aussi passé un 20 juillet:

2000 - La Chambre des Représentants vote la levée des restrictions économiques sur les voyages, la nourriture et les médicaments imposées à Cuba.

1999 - La Française Nicole Fontaine est élue présidente du Parlement européen de Strasbourg.

1999 - La Cour constitutionnelle espagnole annule la condamnation à sept ans de prison des 23 membres de l'ancienne direction de Herri Batasuna, parti considéré comme l'aile politique de l'organisation terroriste ETA. Le maire RPR de Paris Jean Tiberi, mis en examen dans l'affaire de l'office HLM de Paris, est entendu pour la première fois par le juge Eric Halphen.

1997 - L'Armée républicaine irlandaise (IRA) annonce un nouveau cessez-le-feu sans équivoque.

Des rebelles hutus attaquent un camp de réfugiés tutsis au Burundi, faisant 320 morts, pour la plupart des femmes et des enfants.

1995 - Bilan de la vague de chaleur qui sévit dans le centre et le nord-est des Etats-Unis: 752 morts.

1994 - La Croix-Rouge met sur pied un pont aérien pour venir en aide aux réfugiés rwandais au Zaïre.

1989 - Célébrant le 20e anniversaire des premiers pas de l'homme sur la Lune, le président américain George Bush annonce pour le début du siècle prochain un vol habité vers Mars.

1987 - Le Conseil de sécurité demande l'arrêt immédiat des hostilités entre l'Irak et l'Iran. Une vague de chaleur en Grèce fait 900 morts en une semaine.

1985 - A la suite de nouveaux affrontements, le président sud-africain P.W. Botha décrète l'état d'urgence dans 36 des 265 districts du pays.

1982 - Des bombes attribuées à l'IRA tuent huit soldats britanniques et font 51 blessés dans deux parcs à Londres.

1977 - Le Conseil de sécurité approuve l'admission du Vietnam aux Nations Unies.

#### Ils sont nés un 20 juillet

- Sir Edmund Hillary, alpiniste néo-zélandais vainqueur de l'Everest en 1953, avec le sherpa Tensing Norgay (1919);  
- Yves Mourousi, présentateur français de télévision (1942-1998);  
- Le guitariste Carlos Santana (1947); /ap

### LES ÉTATS CIVILS

**NEUCHÂTEL ■ Naissances** - 29.06. dos Santos Nunes, Vanessa, fille de Nunes Antonio, Pedro José et de Nunes Antonio née dos Santos Figueiredo, Silvia da Conceição. 02.07. Challandes, Victoria, fille de Challandes, Alain Bernard et de Challandes née Fatton, Nathalie.

■ **Mariages** - 29.06. Longino, Antonio et Di Paolo, Patrizia. Donner, Frédéric et Rapa, Nicole Marisa; Barreto Carvalho, Marcos Miguel et Chevalley, Stéphanie.

■ **Décès** - 28.06. Nicolet-dit-Félix, Francis André, né en 1914, époux de Nicolet-dit-Félix née Lachat, Elisabeth Emilie. Schweingruber, Eric Bernard, né en 1943, époux de Baulier Schweingruber née Baulier, Liliane Danielle Augustine Irène. Robert, Jean Paul Ernest, né en 1909, époux de Robert née Challandes, Colette Janine. 29. Hofmann née Raymond-Joubin, Hélène Alice, née en 1920, épouse de Hofmann, Ernest Louis. 30. Sauter, Meyer, Jeannette Paulette, née en 1925, veuve de Sauter, Irénée Léon. 02.07. Guerdat née Tendon, Elza Marie, née en 1918, épouse de Guerdat, Maurice Joseph; Bourquin née Kohler, Jolanda Helene, née en 1937, divorcée.

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Naissances** - 13.06. Lehmann, Anthony, fils de Lehmann, Vincent et de Lehmann née Figueroa Pena, Maria Yrenes. 03.07. Veselji, Leila, fille de Veselji, Ibrahim et de Veselji née Mujic, Indira; Surdez, Julian, fils de Surdez,

Fabienne. 05. Alonso Mazzitti, Gloria, fille de Alonso Misa, Manuel et de Alonso Misa née Mazzitti, Debora. 07. Vuille, Joëlle Anne Camille, fille de Vuille, Pascal Charles Maurice et de Vuille née Stauffer, Angélique Christelle; Pelletier, Line, fille de Pelletier, Vincent Pierre Henri et de Pelletier née Cattin, Isabelle.

■ **Mariages civils** - 10.07. Phisansunthorn, Woraphan et Ruanchin, Thipawan. 13. Falce, François et Jean, Cathy Giovannie; Mucaria, Biagio et Alano, Valentina; Lamballe, Frédéric et Cirelli, Armelle Jeanine Andrée; Vermot-Petit-Outhenin, Michel René et Mputu, Botie.

■ **Décès** - 07.07. Perrelet, Vincent, 1963, époux de Perrelet née Feuz, Véronique. 09. Gogniat, Pierre Martin Paul, 1923, époux de Gogniat née Comte, Thérèse Suzanne. 10. Perrenoud, Claude Louis, 1931, époux de Perrenoud née Perrelet, Paulette Yvonne. 11. Robert née Oppliger, Eugénie Elisabeth, 1907, veuve de Robert, Camille Albert.

### Scrabble Les solutions

**Top:**  
BAKELITE / 8H / 107 points

**Autres:**  
TELEMARK / F5 / 70 pts  
KRAFT / A8 / 51 points  
YANKEE / 12H / 46 points  
KEUF ou KIEF / A8 / 45 pts

Dans les solutions,  
les lettres soulignées  
remplacent le joker.

### LES FAITS DIVERS

**LA CHAUX-DE-FONDS ■ Side-car volé.** Dans la nuit de mercredi à hier entre 23h30 et 6h45, un side-car rouge, de marque Moto-Guzzi, modèle de collection, année 1972, a été dérobé. Ce dernier était stationné suite à une panne, sur le bord du giratoire du Reymond, à La Chaux-de-Fonds, à la hauteur de la route menant au manège Gerber. Des individus auraient pris en charge le side-car en question. Les témoins de ce délit sont priés de prendre contact avec la police cantonale de La Chaux-de-Fonds, tél. (032) 968 71 01. /comm

**PORRENTROY ■ Début d'incendie.** Hier vers 17h, un incendie s'est déclaré sur le toit du garage R. Affolter, à Porrentruy. Le Centre de renfort de Porrentruy est intervenu sur les lieux et a rapidement circonscrit le sinistre. L'incendie s'est produit à la suite de travaux d'étanchéité sur le toit. Les services de la police cantonale ont procédé au constat d'usage. /comm

#### Naissance

Après 9 mois de suspens,  
plus de doute, je suis bien  
un garçon, pour la plus  
grande joie de papa.  
Je m'appelle

### THOMAS

je suis né le 14 juillet 2001  
à la maternité de l'Hôpital  
de La Chaux-de-Fonds  
je pèse 3 kg 90 pour 47 cm

David et Emilie  
SCARASCIA  
Hôtel-de-Ville 8  
2300 La Chaux-de-Fonds

132-98043

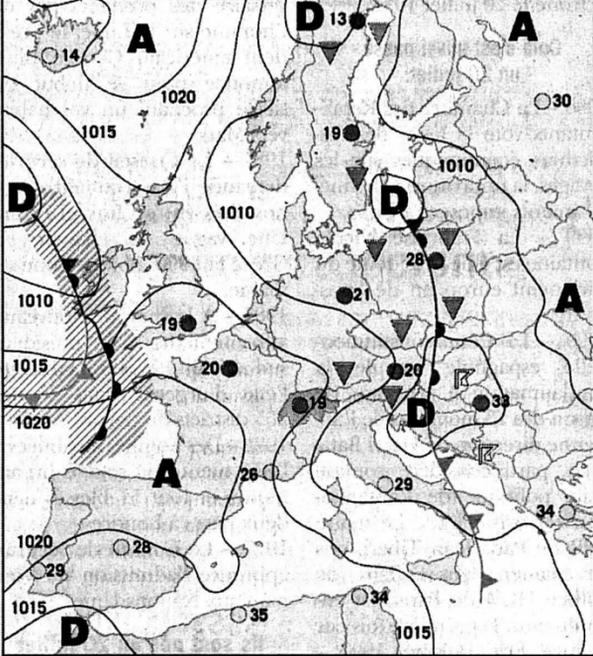
**AUJOURD'HUI**

**On supporte le chandail**

Situation générale: le ciel doit bien s'être trompé quelque part dans l'écheveau de notre temps. Vous n'avez pas la berlue, on est au cœur de l'été, la saison de la plage et de la bronzette. La dépression qui a entaché nos derniers jours s'est éloignée vers la Baltique, permettant une incursion d'air plus frais. Allez, cachez le thermomètre et regardez plutôt le baromètre qui suit une courbe inverse. En effet, une crête de hautes pressions se développe jusque sur la France pour nous amener un week-end potable. Prévisions pour la journée: le ciel est bâché ce matin et les ondées qui tombent contribuent à nous glacer les os. Il commence à se dégager l'après-midi et on peut profiter de quelques rayons de soleil. Le plus désolant se situe du côté du mercure, subissant la loi des vents de nord-ouest, avec à peine 17 degrés en plaine et 13 dans les vallées du Haut. Demain: malgré des passages nuageux, on est au sec et le chaud revient. Ensuite: alternance d'éclaircies et d'averses.

Jean-François Rumley

Carte isobarique prévue pour aujourd'hui à 14 heures



Front froid	Pluie
Front chaud	Averses
Occlusion	Zone orageuse
Courant d'air froid	Neige
Courant d'air chaud	Anticyclone
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	Dépression
	Ciel serein
	Ciel nuageux
	Ciel couvert

**Fête à souhaiter**  
Marguerite

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 17°
- Boudry: 1°
- Cernier: 14°
- Fleurier: 14°
- La Chaux-de-Fonds: 13°
- Le Locle: 13°
- La Vue-des-Alpes: 10°
- Saignelégier: 13°
- St-Imier: 14°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: très nuageux, 22°
- Berne: beau, 19°
- Genève: très nuageux, 21°
- Locarno: pluie, 15°
- Sion: nuageux, 22°
- Zurich: très nuageux, 20°

**... en Europe**

- Athènes: beau, 37°
- Berlin: nuageux, 24°
- Istanbul: beau, 32°
- Lisbonne: très nuageux, 23°
- Londres: très nuageux, 16°
- Madrid: peu nuageux, 20°
- Moscou: très nuageux, 30°
- Paris: pluie, 17°
- Rome: beau, 27°

**... et dans le monde**

- Bangkok: nuageux, 36°
- Le Caire: beau, 37°
- Johannesburg: nuageux, 19°
- Miami: nuageux, 32°
- Pékin: nuageux, 34°
- Rio de Janeiro: nuageux, 29°
- San Francisco: nuageux, 22°
- Sydney: beau, 18°
- Tokyo: nuageux, 32°

**Soleil**

Lever: 5h58  
Coucher: 21h19

**Lune**

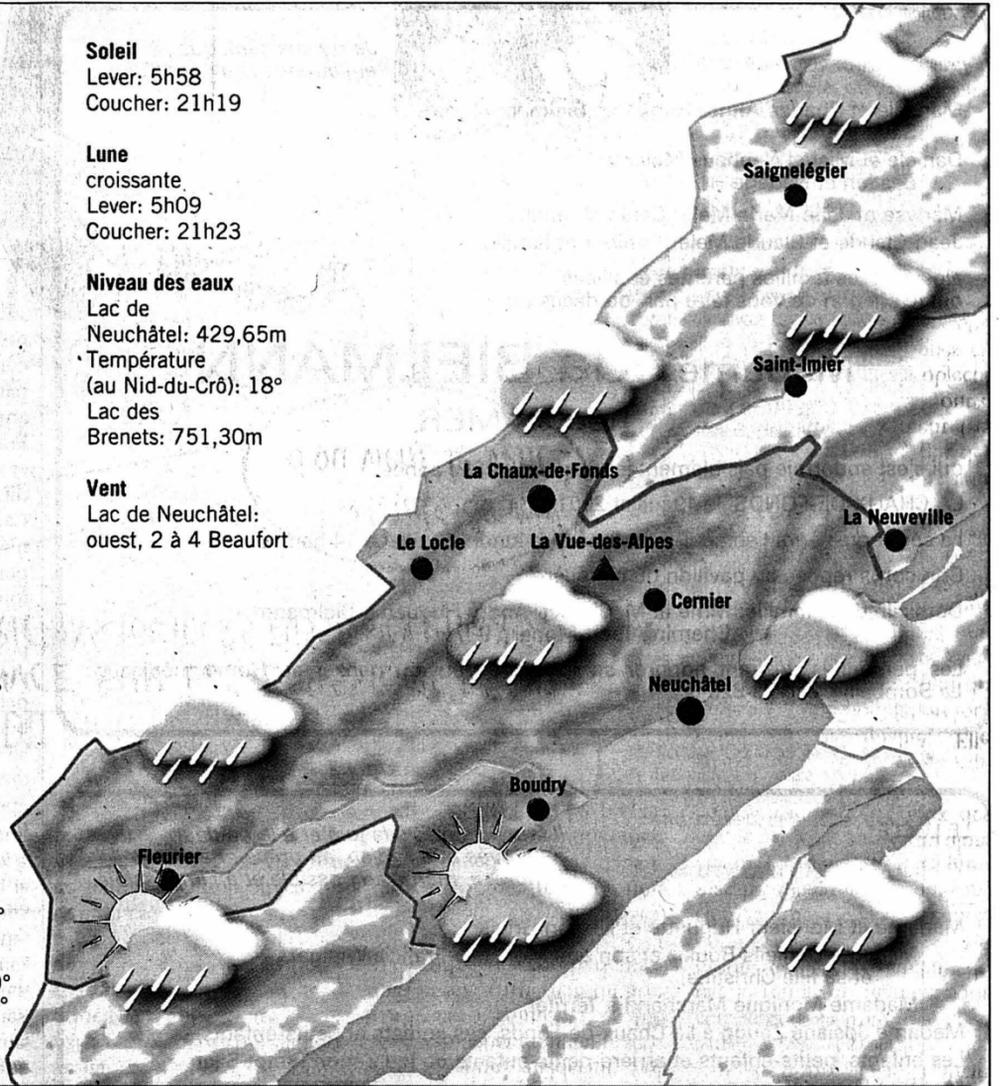
croissante  
Lever: 5h09  
Coucher: 21h23

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,65m  
Température (au Nid-du-Crô): 18°  
Lac des Brenets: 751,30m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: ouest, 2 à 4 Beaufort



Aujourd'hui	Samedi	Dimanche	Lundi
En plaine: 17° A 1000 m: 13°	22° 18°	26° 22°	24° 21°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**L'ATRIEUNE DES LECTEURS**

**COÛTS DE LA SANTÉ**

**Non à une médecine à deux vitesses**

**Mardi 10 juillet.** L'Ofas (l'Office fédéral des assurances sociales), par la voix de son chef, Otto Piller, présente l'évolution des dépenses des caisses-maladie pour l'année 2000. Emoi médiatique connu.

**Jeu 12 juillet.** La commission de la sécurité sociale du Conseil des Etats publie ses propositions

pour endiguer l'évolution des coûts de la santé: d'une part, un plafonnement des primes à 8% du revenu imposable des ménages, le manque à gagner pour les caisses-maladie étant assuré par la Confédération et les cantons (surtout!); d'autre part, la suppression de l'obligation de contracter pour les caisses, c'est-à-dire la liberté pour ces dernières de choisir les médecins dont elles rembourseront les prestations. Nouvel émoi médiatique politiquement bien orchestré!

On estime donc que les méde-

cins installés sont responsables d'une part importante de l'augmentation des coûts, puisque c'est à eux que s'adresse directement l'une des deux mesures proposées. Or:

1. Selon les chiffres de l'Ofas, les médecins installés n'ont occasionné, en 2000, qu'une augmentation de 2,7% des dépenses de santé, toutes spécialités confondues, et ceci malgré la progression du nombre des installations. Cette évolution est peu supérieure à celle de l'indice suisse des prix à la consommation (1,6 pour cent).

2. Les soins ambulatoires des hôpitaux sont les responsables principaux de l'augmentation des dépenses de santé. Les mesures drastiques de réduction de la durée des séjours hospitaliers imposées par les autorités sanitaires fédérales et cantonales ont eu pour conséquence principale un transfert de charges de l'Etat vers les caisses-maladie, via des services hospitaliers ambulatoires spécialisés. Cette mesure, et c'est à relever, ne semble pas avoir affecté l'évolution des dépenses de santé imputables aux médecins installés en libre pratique.

3. L'importance des frais pharmaceutiques est le deuxième facteur d'augmentation des dépenses de santé. S'agit-il du nombre de prescriptions et/ou du prix des produits? Les deux vraisemblablement. Le développement d'une médecine préventive touchant toute une série d'affections courantes et très médiatisées (hypertension artérielle, affections coronariennes, diabète, excès de cholestérol, rhumatisme, états dépressifs) impose la prescription de nouveaux remèdes utilisés dans le cadre de schémas thérapeutiques bien définis. La plupart

de ces médicaments sont très chers. Les médecins n'ont aucune prise sur la détermination de leur prix, ni sur l'engouement qu'ils suscitent chez leurs patients-consommateurs via la presse et internet. Le prescripteur se trouve ainsi la main forcée par l'évolution des connaissances certes, mais aussi par le retrait du marché pour raison de non-rentabilité de nombre de médicaments anciens, efficaces, éprouvés et bon marché. Quant à ceux qui sont encore disponibles, s'il les prescrit, le médecin apparaîtra alors comme dépassé aux yeux des instances académiques.

Notre médecine, faut-il le rappeler, est de qualité. Elle s'adresse à une population toujours plus exigeante, rêvant du maintien d'une jeunesse éternelle. Les propositions de remèdes à sa cherté ont repris leur chahut saisonnier et fusent de toute part dans le plus beau chaos. L'abandon de l'obligation de contracter pour les caisses-maladie, c'est à dire leur droit de ne rembourser que des médecins qu'elles agréent (selon quels critères?), outre qu'elle vise le mauvais objectif (voir les points développés ci-dessus), est une mauvaise solution à hauts risques: elle tend à promouvoir une médecine à deux vitesses, elle interfère dans la relation médecin-malade, elle risque d'altérer durablement le tissu de soins dans lequel les patients-assurés devront bien évoluer.

Le groupe de presse de l'Association neuchâteloise des médecins omnipraticiens (ANMO),  
Docteurs Jean-François Boudry, Jean-Paul Studer et Gilbert Villard

**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes.

Rappelons quelques règles auxquelles sont soumises les lettres de lecteurs:

- La rédaction est seule habilitée à décider de la publication d'une lettre de lecteurs ou d'un communiqué politique. Dans le cas où un grand nombre de courriers de lecteurs lui sont adressés, en particulier lors de scrutins importants, la rédaction ne retient pour diffusion qu'un échantillonnage le plus représentatif possible des avis exprimés.
- La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées. La longueur maximale des textes publiés est en principe fixée à un feuillet A4 dactylographié. Les textes sont impérativement signés. La rédaction se réserve le droit de ramener à de plus justes proportions un texte trop long.
- Les notes de voyages, les faits et commentaires se rapportant à des informations parues dans d'autres médias ne seront pas publiés.
- Sont également exclus les textes ou communiqués politiques pouvant entraîner des poursuites judiciaires, ainsi que tout courrier trop virulent, contenant des injures, des attaques trop personnelles ou des erreurs de faits flagrantes.
- Les courriers ou communiqués politiques concernant les scrutins populaires (élections, votations, etc.) doivent parvenir à la rédaction au plus tard dix jours avant le scrutin.
- La rédaction est seule responsable du calendrier de parution des textes, en fonction de l'espace disponible.

La direction des rédactions

**LE DESSIN DU JOUR**

**CONFÉRENCE SUR LES ÉMISSIONS DE GAZ:  
LES AMÉRICAINS TOUJOURS AUSSI S(C)EPTIQUES!**



## Goût de cendre en marge du G8

**Gênes ■ Les heurts très violents entre antimondialistes et forces de l'ordre ont fait un mort. Le G8 a approuvé la création d'un Fonds mondial pour la santé**

**A**ucune surprise: les scènes de violences dominent le sommet du G8 de Gênes. Le tout est orchestré par une incroyable nébuleuse d'opposants regroupés sous la bannière d'une antimondialisation invoquée de façon incantatoire, mais dont les contours demeurent pour le moins flous.

On trouve des anarchistes, des groupuscules d'extrême-droite à dominante nationaliste ou régionaliste, une extrême-gauche radicalisée de plus en plus violente, des autonomes, des casseurs et agitateurs d'obédiences diverses, la plupart en mal de Grand Soir, venus profiter d'une hypermédiation qui fait de Gênes une tribune rêvée.

Il ne faut pas se leurrer, cette frange de manifestants n'a pas fait le déplacement pour apporter des arguments nouveaux au débat, mais pour pratiquer la violence de rue à vocation déstabilisatrice, de façon non contrôlée ou selon les recettes éprouvées de tout bon manuel révolutionnaire.

OPINION

### Le masque de la violence

Du coup, les manifestants venus, eux, pour faire valoir leurs vues de façon plus constructive sont relégués au second plan. Leur masse, largement majoritaire, est dès lors exploitée au profit des seuls extrémistes. Le débat de fond, capital, ne méritait pas un tel traitement.

Car la mondialisation a ceci de particulier qu'elle ne recouvre pas seulement dans l'esprit du public les nouvelles règles du commerce mondial. Elle est le catalyseur de quantité de craintes sur l'évolution de la société. On y retrouve pêle-mêle les difficultés des privatisations, les questions agricoles, les problèmes environnementaux ou les difficultés à vivre les mutations de la société - travail, mœurs, multiculturalité. Un condensé en somme des angoisses contemporaines qui en fait un sujet particulièrement explosif. Or, en soi, la libéralisation des échanges, à l'heure du village planétaire, n'est pas foncièrement néfaste - elle est souhaitée par nombre de pays du tiers-monde. Encore faut-il qu'elle soit assortie d'un ensemble de mesures d'accompagnement destinées à amortir les à-coups, à réduire les déséquilibres, mais surtout à faire percevoir un projet de société cohérent, sans revêtir seulement les apparences d'une dérégulation sauvage dont les finalités échappent à une opinion déboussolée.

Jacques Girard

■ page 7



Un manifestant est mort hier à Gênes dans les heurts très violents qui se sont produits entre militants antimondialisation et forces de l'ordre en marge du G8. La première journée du sommet a été marquée par plusieurs blessés, dont deux grièvement atteints, et des dizaines d'arrestations. Le G8 a pour sa part approuvé la création du Fonds mondial pour la santé, auquel les Huit contribueront à hauteur d'un milliard de dollars. On est loin des sept à dix milliards de dollars qui seraient nécessaires pour lutter efficacement contre le sida et les autres maladies infectieuses affectant les pays pauvres.

■ page 24

De violents affrontements ont opposé les manifestants antiglobalisation aux forces de l'ordre. PHOTO KEYSTONE

EXPO.02

### Reprise des travaux lundi



Après deux semaines d'interruption, les grues vont poursuivre leur gros œuvre sur les arteplages de Neuchâtel et Bienne. L'Expo affirme que toutes les conditions de sécurité sont remplies. PHOTO LEUENBERGER

■ page 3

### Un coup pour rien

**Cyclisme ■ Jan Ullrich a essayé d'attaquer, mais Lance Armstrong l'a encore déposé**



L'Allemand Jan Ullrich (à droite) avait promis d'attaquer dans les Pyrénées, et il l'a fait. Lance Armstrong (à gauche) a répondu présent avant de contre-attaquer. Le Colombien Felix Cardenas, lui, s'est imposé au terme de la douzième étape du Tour de France. PHOTO KEYSTONE

■ pages 15 et 17

### LA CHAUX-DE-FONDS Première étape de chantiers



Tapis bitumeux et réfection de canalisations, les chantiers vont bon train en ville de La Chaux-de-Fonds. La première étape est en voie d'achèvement, avec parfois un peu d'avance sur le calendrier. Les automobilistes en seront heureux. PHOTO LEUENBERGER

■ page 5

### LA BRÉVINE

#### Une Mi-Eté mirifique!

Pour son jubilé, la fête de la Mi-Eté, à La Brévine, prévoit quatre temps forts: une soirée techno le 27 juillet, une soirée folklorique le 31 juillet pour la Fête nationale, une veillée celtique le 4 août et un cortège le lendemain!

■ page 7

### MAGAZINE

#### Les explorations de Mich Gerber

Formé au Conservatoire, le contrebassiste alémanique Mich Gerber (photo sp) s'est écarté des sentiers académiques pour explorer des sonorités nouvelles. Une expérience à vivre demain à Vauxmarcus, lundi à Delémont, deux haltes romandes dans la tournée d'été de l'artiste.

■ page 14



### RAIL 2000

#### Ambitions à revoir

Les cantons devront revoir à la baisse leurs souhaits pour la deuxième étape de Rail 2000. Ils ont fait valoir des besoins d'investissement pour 40 milliards de francs, soit quatre fois plus que les fonds disponibles.

■ page 23

### FOOTBALL

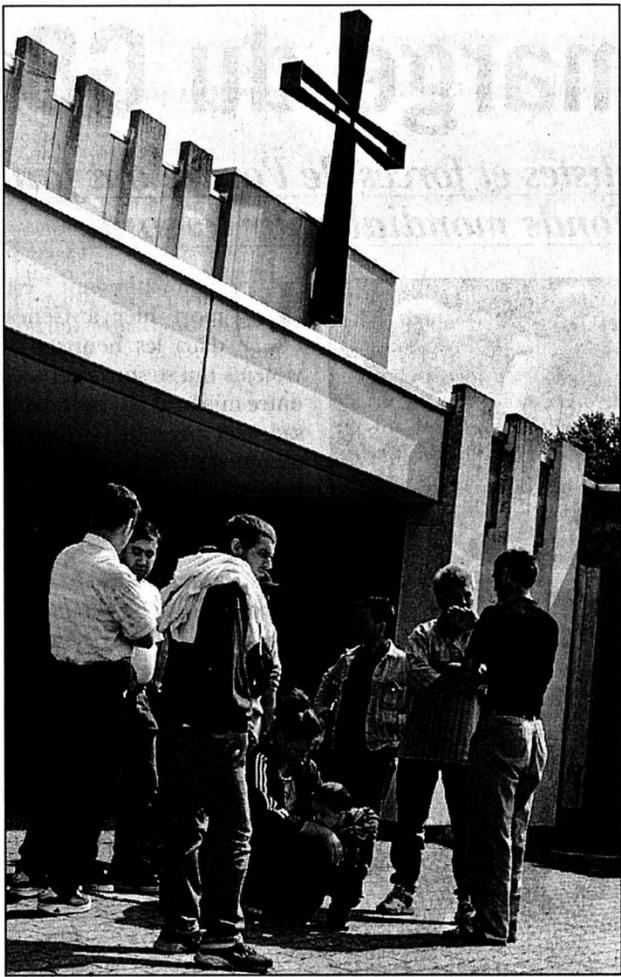
#### On veut des buts!

Trois matches, deux points, mais surtout zéro but. Neuchâtel Xamax peine à trouver le chemin des filets. A l'occasion de la venue de Saint-Gall ce soir à la Maladière, les «rouge et noir» doivent absolument combler cette lacune.

■ page 18

# « Nous resterons à l'église »

Sans-papiers ■ Une famille kosovare ayant vécu cinq ans à Neuchâtel figure parmi les 78 personnes occupant l'église Saint-Paul à Fribourg



Pira a entendu parler de l'occupation de l'église fribourgeoise par les médias. PHOTO A-KEYSTONE

Une famille kosovare ayant passé cinq ans dans le canton de Neuchâtel fait partie des 78 sans-papiers qui occupent l'église catholique de Saint-Paul, à Fribourg. Pira Haki, 33 ans, son épouse Tevide Salih, 30 ans, et sa petite fille Erbina, née à la maternité de Pourtalès, à Neuchâtel, et qui fêtera son premier anniversaire le 30 juillet, ont rejoint le collectif le 7 juin. « J'aurais dû rentrer au Kosovo le 19 mai dernier », explique le père de famille, qui n'a pas pu se résoudre à quitter la Suisse. « Ma femme a encore de gros problèmes psychiques après avoir as-

sisté aux massacres dans notre pays, et je n'ai plus rien dans mon pays, ajoute-t-il. J'ai vécu cinq ans à Neuchâtel, à l'avenue du Premier-Mars, et j'ai toujours travaillé. D'abord aux Geneveys-sur-Coffrane, dans un établissement public, puis comme pizzaiolo à Saint-Blaise. J'ai toujours payé des impôts! »

Pira Haki avait entendu parler de la création du collectif et de l'occupation de l'église à travers les médias. « C'était la seule solution envisageable. Nous avions déjà dormi à droite ou à gauche, chez des connaissances, après avoir dû rendre notre appartement. Cela devenait intenable. »

Il n'envisage pas de retourner dans son pays, où est pourtant rentré son frère, qui avait passé neuf ans dans le canton de Saint-Gall. « Il ne travaille pas là-bas, il n'a aucun revenu. » Pira Haki était étudiant en médecine lorsque la guerre a éclaté. Son épouse travaillait comme professeur d'anglais. L'un comme l'autre ne voient pas comment recommencer leur vie au Kosovo. « Nous resterons ici, à l'église, des années s'il le faut! », s'exclame le sans-papiers, qui dit s'organiser au jour le jour pour la lessive, la cuisine et les menues tâches indispensables. /FRK

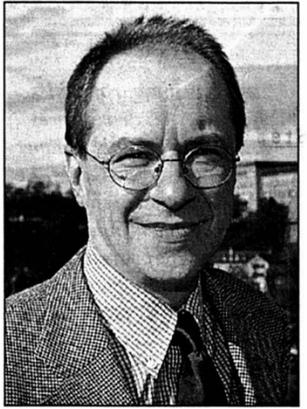
## Le canton? Un exécutant

En l'absence de Carmen Grand, cheffe du Service de l'asile et des réfugiés, c'est Daniel Schouwey, responsable de l'office administratif, qui apporte l'analyse du canton de Neuchâtel sur le cas de la famille en question. « Il s'agit de requérants d'asile, qui avaient déposé une demande en 1997, et qui ont été déboutés. L'Office fédéral des réfugiés a en effet jugé qu'il n'y avait pas de raisons impératives de leur accorder l'asile. » Et le canton

dans tout cela? « La marge de manœuvre de ses autorités est quasiment nulle. En l'occurrence, la date de renvoi tombait en avril et le canton avait trente jours pour appliquer la décision. C'est dans ce laps de temps que la famille a disparu, qu'elle est entrée en clandestinité. » Daniel Schouwey l'admet, dans ce cas, le canton ne peut être qu'un exécutant. Mais si des raisons humanitaires commandent de le faire, il peut intervenir auprès de la

Confédération. Et Neuchâtel n'a pas hésité à le faire dans certains cas. Enfin, le Conseil d'Etat neuchâtelois, comme ceux des cantons de Fribourg, Berne, Vaud et Soleure, a reçu une lettre ouverte du collectif qui défend les sans-papiers de Saint-Paul. Actuellement à l'étranger, Bernard Soguel sera informé des revendications qu'elle contient. Le gouvernement, lui, sera saisi du dossier à la rentrée d'août. /SDX

## TÉLÉVISION ROMANDE Un Neuchâtelois chef de la nationale



Alain Rebetez est actuellement correspondant à Berne pour la TSR. PHOTO TSR

Alain Rebetez a été nommé chef de la rubrique nationale de la Télévision suisse romande (TSR). Agé de 40 ans, marié et père de trois enfants, ce journaliste a fait ses gammes à la « Feuille d'Avis de Neuchâtel ». Il y a d'abord effectué son stage, de 1982 à 1984, puis a collaboré jusqu'en décembre 1987. Durant ces années, Alain Rebetez a successivement travaillé dans les rubriques régionale et Suisse-Etranger. Il a en outre signé des textes dans la chronique des spectacles et des arts. Ce jurassien d'origine, qui habite Bevaix, est actuellement correspondant à Berne. Il prendra ses fonctions le 13 août prochain. /ap-réd

DIVERS

### ATOUT MEUBLE S.à.r.l.

LA PLUS PETITE SURFACE DU LOCLE  
LES PRIX LES PLUS PETITS AUSSI!

Exemples: Table de salon carrée avec clous, bois de rose Fr. 175.-  
Chiffonnier, bois de rose, 10 tiroirs Fr. 835.-

Toute une gamme de meubles en rotin, pin, salon, parois, salle à manger à des prix incroyables

Profitez des vacances pour faire de très bonnes affaires!

### VENEZ ET COMPAREZ!

Du 23 juillet au 4 août: OUVERT  
tous les après-midi de 14 heures à 18 heures

UNE SEULE ADRESSE: rue de France 6 - 2400 Le Locle

DIVERS

**Célébration du 850<sup>e</sup> anniversaire du Locle**  
21, 22 et 23 septembre 2001  
Construire ensemble  
www.850eme.ch

### ERRATUM

Le comité du 850<sup>e</sup> signale que sur les sets de table distribués dans les restaurants de la région, une erreur s'est glissée au sujet du restaurant «Le Régional» aux Brenets.  
**Fermeture le mercredi et non le lundi.**

**Vacances last-minute**  
Emilie Romagne - Riviera Adriatique  
Gatteo a Mare (FC) - Italie  
Réception hôtel: tél. 0039 0547 85333, fax 0039 0547 85295

**Hôtel SERENA\*\*\***  
En bord de mer, proche du centre. Climatisé, chambres avec TV, téléphone, coffre-fort, frigo.  
Menus à choix (viande/poisson) + buffet de légumes, petit déjeuner dans salle panoramique.  
PRIX EN PENSION COMPLETE AVEC BOISSON (VIN ET EAU) A TABLE  
Semaine du 21 au 27 Frs. 398.-  
Semaine du 28 au 4 août Frs. 420.-  
Semaine du 18 au 25 août Frs. 520.-  
1 enfant jusqu'à 5 ans gratuit  
Entrée gratuite tous les jours au parc aquatique Atlantic (40 000m<sup>2</sup> de jeux gratuits pour vous)  
**BON DIVERTISSEMENT!**

GASTRONOMIE

**Vacances last-minute**  
Italie, Adriatique - Tagliata di Cervia (RA)  
**Hôtel REAL**  
3 étoiles, près de la mer, zone tranquille dans le vert: chambres avec balcon, téléphone, coffre-fort et WC. Ample jardin et parking, 2 piscines, restaurant climatisé, entrée au parc aquatique.  
Petit déjeuner buffet et menus à choix.  
Spécial juillet, du 7 au 28, 1 semaine en pension complète: Frs. 450.-; du 28 au 4 août, 1 semaine en pension complète: Frs. 470.-.  
Enfants: de gratuit à -50% réduction plage.  
Bureau d'informations et réservations: tél. 0039 0865 96179, fax 0039 0865 96376  
Réception hôtel: tél. 0039 0544 997442, fax: 0039 0544 98083  
Internet: www.costadelsolhotels.com

**Le Restaurant des Chasseurs**  
vous propose, durant la période des vacances, ses fondues, sa raclette, ses grillades et ses spécialités «maison»  
Temple-Allemand 99  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/913 63 48

CRÉER VOTRE PROPRE ENTREPRISE PEUT DEVENIR UNE RÉALITÉ

COMMENT ÉVOLUER DE MANIÈRE AUTONOME DANS UN SECTEUR PROSPÈRE ET D'ACTUALITÉ?

COMMENT DEVENIR MAÎTRE DE VOTRE REVENU ET DE LE FAIRE PROGRESSER À LA MESURE DE VOS AMBITIONS?

SI VOUS SOUHAITEZ EN SAVOIR PLUS, VEUILLEZ NOUS DEMANDER NOTRE BROCHURE «COMMENT CRÉER SA PETITE ENTREPRISE».

JOIGNEZ VOS COORDONNÉS DANS UNE ENVELOPPE.

### DEMANDE À ADRESSER À:

PAX, Société Suisse d'Assurance sur la Vie  
2, Av. de la Gare  
2000 Neuchâtel  
Créer son entreprise / S. Russo

L'annonce, reflet vivant du marché

IMMOBILIER

### CHAUX-DE-FONDS

Rue Jaquet-Droz 12a

### 2½ pièces Spacieux

- Frs 711.- ch. incl.
- libre de suite, ou à convenir
- cuisine agencée
- appartement rafraîchi
- au 6ème étage
- immeuble avec ascenseur
- excellente situation au coeur de la ville
- à proximité des transports publics et des commerces

### wincasa

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

**CJM**  
Chemins de fer du Jura

**Offres spéciales vacances**

**Train à vapeur**

Mardis 24 juillet et 7 août  
Mercredis 25 juillet, 1<sup>er</sup> et 8 août  
Samedi 4 août et dimanche 5 août

**Offres complémentaires:**

- 1<sup>er</sup> août, deux attaques de train
- 4 août; voyage de la pleine lune
- Excursions journalières: visites guidées de la Fondation Bellelay et des éoliennes à Mont-Crosin

**Parcours:**  
dès Pré-Petitjean sur réseau CJ jusqu'à Glovelier, La Chaux-de-Fonds ou Tavannes

**Horaires:**  
se renseigner

**Carte journalière vapeur:**  
valable dans le train à vapeur et les trains CJ

**Journée Après-midi**  
- Avec abt ½-prix/AG Fr. 30.50 Fr. 22.-  
- Adulte sans abt ½-prix Fr. 35.- Fr. 25.-

**Réduction avec la carte-junior**

**Restauration dans le train:**  
repas servi à la voiture-restaurant Fr. 20.-

**Réservez votre place jusqu'à la veille à 12h.**  
☎ 032/952 42 90 Fax 952 42 93  
information@cj-transports.ch 160-736438/4x4

Cliquez sur:

**forum**

Votre avis sur des sujets d'actualité.  
Participez au débat en direct.

**L'Impartial**  
www.l'impartial.ch

**Prévois ton avenir**

Métiers de la branche graphique  
Région Suisse romande · Tél. 021 343 21 15  
www.viscom.ch

**viscom**

# Transmettre la culture du jeu

**Regards de bénévoles ■ A la ludothèque du Val-de-Ruz, on est appelé à accomplir toutes sortes de boulots. Pour satisfaire la clientèle enfantine, mais aussi par plaisir et intérêt personnel**

Par  
**Stéphane Devaux**

Parlez-lui de son action de bénévole, Kathleen Thomann répondra en jouant cartes sur table. «Je ne me sentirais pas la force de m'engager dans un rôle plus social.» Jouer et permettre aux autres de jouer, oui. Mais cela implique-t-il aussi soulager et aider des gens en difficulté, comme le sous-entend habituellement la no-

tion de bénévolat? La responsable de la ludothèque La Colombine, à Fontainemelon, ne partage pas ce sentiment. Mais cela ne diminue en rien la portée de l'action menée à la tête de l'institution. «Une ludothèque remplit une place importante. Des gens disposant de peu d'argent profitent de certains jeux. Surtout, ils se rendent compte, par ce biais, de l'intérêt du jeu», analyse l'habitante de Fontainemelon, entrée dans cet univers

ludique d'abord parce qu'on l'avait sollicitée pour... réparer des jeux. Sans doute parce qu'on avait jugé qu'avec une formation d'ingénieur en physique, elle aurait les qualités requises! Comme elle y a ajouté des aptitudes en matière de gestion et d'organisation, elle en est aujourd'hui la présidente. Une présidente qui s'interroge sur le bien-fondé du bénévolat.

#### Risque d'erreur

«Comme notre activité n'est pas rémunérée, nous devons être relativement nombreuses (réd: une quinzaine de personnes actuellement). Par conséquent, certaines d'entre nous n'interviennent pas

souvent. Celles qui n'assurent que les permanences à la ludothèque, par exemple, travaillent deux heures et demie toutes les trois semaines. Dans ce contexte, on ne peut pas tout connaître, ce qui accroît le risque d'erreur.»

#### Bricoleurs

A contrario, un effectif plus réduit impliquerait une efficacité accrue. Pour autant que toutes (oui, les bénévoles de la ludothèque du Val-de-Ruz sont toutes des femmes) acceptent de s'impliquer davantage. Ce qui n'est pas couru d'avance...

Surtout qu'une occupation à la ludothèque, c'est un peu tous les boulots à la fois. Gestion, contrôle des entrées et des sorties pendant les permanences, réparation et entretien des jeux, choix et achat, préparation à l'enregistrement. Avant d'être proposés, tous les jeux et jouets sont numérotés, étiquetés - avec liste complète des pièces! - et dotés d'une boîte renforcée et plastifiée. «C'est sûr qu'il faut être un peu ingénieux et bricoleur», sourient les ludothécaires, qui disent avoir appris «sur le tas». Certes, des cours existent, mis sur pied

par l'Association suisse des ludothèques. Mais peut-on exiger des bénévoles qu'elles les suivent? «Si chacune d'entre nous était rémunérée, on pourrait alors exiger une formation reconnue. Ce qui impliquerait aussi des frais supplémentaires pour les collectivités», souligne Kathleen Thomann. Alors? Peut-être prendre tout cela sous un autre angle. Comme le résume Dominique Zumbrunnen, de Villiers: «Quand je viens, je ne me dis pas que je viens faire mon bénévolat. C'est d'abord l'intérêt personnel et le plaisir qui priment.»/SDX

## Il faut aussi faire rêver

Créée en 1978, installée depuis trois ans dans un bâtiment scolaire de Fontainemelon, la ludothèque du Val-de-Ruz est affaire d'équipe. Pour la présenter, Kathleen Thomann s'est entourée de deux autres bénévoles. Toutes deux jardinières d'enfants, toutes deux domiciliées à Villiers et... toutes deux prénommées Dominique, Zumbrunnen et Wertheimer. Entre autres points communs, elles ont celui d'œuvrer depuis une bonne quinzaine d'années. Et de fonctionner au plaisir. Elles estiment aussi avoir «évolué» depuis leurs débuts. Sont-elles devenues moins exigeantes sur les critères éducatifs et didactiques?

«Nous nous sommes mises à acheter des jeux dont on sait qu'ils ne sont pas d'excellente qualité sur ce plan, mais qu'ils font rêver les enfants.» C'est ainsi que Barbie a franchi le seuil de La Colombine, avec sa garde-robe et ses accessoires de «wonderwoman». Quant au rayon des jeux électroniques, il se garnit lui aussi. De là à imaginer que toute la génération montante du Val-de-Ruz va s'agglutiner derrière des écrans, il y a un pas que l'exiguité des lieux rend infranchissable. La ludothèque n'est ni un espace de jeux ni un centre d'animation. Dans leur désir de transmettre à d'autres leur esprit du jeu, les bénévoles de La Colombine ont aussi des limites./sdx

## Une année particulière

Ce premier millésime du siècle a été proclamé par l'ONU année internationale des bénévoles. Dans le canton de Neuchâtel aussi, le bénévolat et le volontariat déploient des activités riches et multiples. Nous vous proposons, pendant la période estivale, d'en découvrir quelques-unes. A travers autant de portraits de femmes et d'hommes ayant choisi de consacrer un peu de leur temps à des tâches dont d'autres bénéficient./réd



Dominique Zumbrunnen, Kathleen Thomann et Dominique Wertheimer.

PHOTO GALLEY

## Le château et la collégiale en textes et en images

Brochure ■ Tiré à 10.000 exemplaires, ce guide est avant tout destiné aux visiteurs

Le château et la collégiale de Neuchâtel sont racontés et expliqués dans une brochure flambant neuve. Edité par le canton, via la chancellerie d'Etat, et en collaboration avec les éditions Gilles Attinger, ce guide est riche de 45 pages illustrées avec des photos en couleurs et agrémentées de courts textes

- traduits en allemand et en anglais. Ceux-ci sont l'œuvre de Jean Courvoisier, ancien archiviste cantonal, et Jacques Bujard, chef du Service des monuments et sites. Cette brochure a été tirée à 10.000 exemplaires. Elle est avant tout destinée aux nombreux visiteurs qui déambulent chaque été sur la colline

du château. Elle leur propose une promenade à travers de nombreuses salles, puis les emmène à la découverte de la collégiale et de son cloître. /comm

Brochure disponible à la réception du château (sous le porche) et à la chancellerie, au prix de 2 fr.50

## LE CLIN D'ŒIL DU PHOTOGRAPHE



Quand le Vapeur du Val-de-Travers sort, ça fume...

PHOTO RICHARD LEUENBERGER

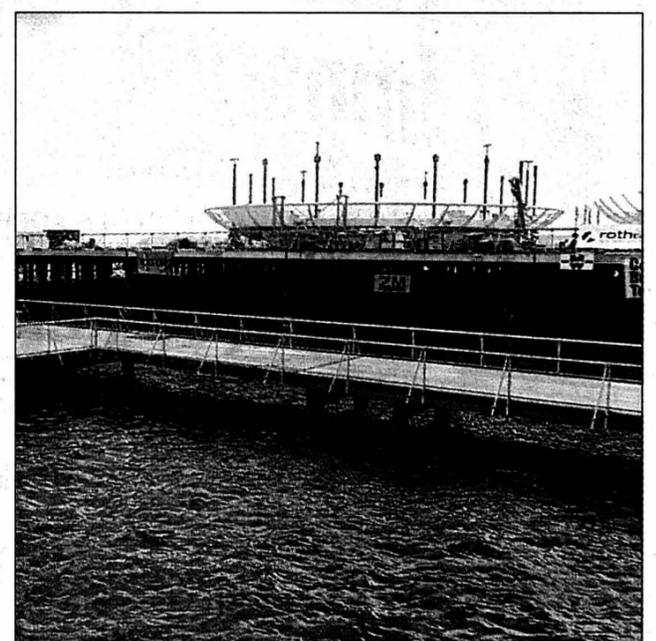
## Tests de sécurité concluants

Expo.02 ■ Les grues reprendront leur service dès lundi sur l'arteplage de Neuchâtel

Les défauts techniques décelés sur les arteplages de Bienne et Neuchâtel, voilà deux semaines, ne sont plus qu'un mauvais souvenir encore entaché de quelques zones d'ombre. De très sévères examens techniques effectués au cours des derniers jours sont formels: le travail des grues peut reprendre dès lundi. Par mesure de précaution, cependant, les plate-formes seront renforcées en certains endroits pour mieux répartir le poids des grues les plus pesantes. Cette mesure de précaution ménagera les galets, ainsi que les endroits de l'arteplage qui hébergeront les expositions les plus lourdes. Le travail de ces monumentaux engins avait endommagé cinq points de friction sur l'arteplage de Neuchâtel; les dégâts étaient plus mineurs sur le chantier biennois.

#### Des zones d'ombre subsistent

«Nous ne prendrions pas le risque de poursuivre les travaux si nous n'étions pas absolument certains de la sécurité des ouvriers et des machines», précise Marina Villa, porte-parole de l'Expo. Avant d'ajouter qu'il faudra beaucoup de temps pour dégager les responsabilités des incidents survenus à Neuchâtel et Bienne. Entreprises



Les ouvriers devront mettre les bouchées doubles pour tenir les délais.

PHOTO LEUENBERGER

générales ou défaut de construction des galets? L'Expo assure qu'elle ne ménagera pas ses efforts pour déterminer à quel échelon l'erreur a été commise. «Nous regrettons évidemment le retard causé dans le planning des chantiers; les ouvriers devront mettre les bouchées doubles pour tenir les délais de construction». La digression de l'Expo se réjouit néanmoins de l'excellente collaboration entre les entre-

prises générales de construction et les experts en sécurité. Une bonne intelligence qui, pour asseoir sa crédibilité, ne peut désormais plus se permettre la moindre défaillance. On n'ose penser aux conséquences d'un tel accident si, en lieu et place d'engins de chantier, c'étaient quelques milliers de visiteurs de l'Expo qui se trouvaient sur l'arteplage en cas d'accident.../DZU

**EXPO MONTILIER**  
Sortie autoroute MORAT

Jeu. 20.00 h. Ven. 20.00 h. Sam. 19.30 h. Dim. 19.30 h.

**LOTO**

Ab. Fr. 12.- (5 séries Fr. 3.-)

Espèces + OR  
Bons d'achat  
22 x 50.-  
22 x 100.-

12 x Fr. 300.-  
10 x Fr. 500.-

DEPLACEMENT EN CAR  
Inscriptions. 032/954 13 83  
079/219 27 23

017-51732/44  
4x4/17-517732

**25 & 26 août 2001**  
**ART EN CIEL**  
FESTIVAL

36 HEURES DE PEINTURE AU LANDERON

**Concours de peinture pour tous et en plein air**

CP 131 • 2525 Le Landeron  
www.art-en-ciel.ch

**Donnez de votre sang**  
Sauvez des vies  
Tél. 032/967 20 31

Publicité intensive, publicité par annonces

## Verkaufsverantwortlicher/ Servicetechniker Westschweiz

Vollumfängliche frontorientierte Kundenbetreuung

Meine Mandantin ist ein international tätiger und führender Spezialist für elektronische Schichtdickenmess- und Werkstoffprüfgeräte. Aufgrund der umfassenden Erfahrung auf diesem Sektor ist das Unternehmen in der Lage, für jede Aufgabe optimale Lösungen vorzuschlagen. Um die anspruchsvolle Kundschaft effizient und kompetent zu betreuen, suchen wir mit Domizil in der Westschweiz einen jüngeren und dynamischen

**Elektroniker (mit abgeschlossener Berufslehre) als Verkaufsverantwortlicher/Service-techniker Westschweiz**

Sie verstehen es die bestehenden Kunden intensiv zu pflegen, sie zu beraten, auf ihre Wünsche lösungs- und zielorientiert einzugehen sowie das Kundenportefeuille auszubauen. Ihre Berufserfahrung und Ihr Know-how erlauben es Ihnen auch, dem Kunden die entsprechende technische Unterstützung vor Ort

oder telefonisch leisten zu können.

Ihre Kommunikationsfähigkeit und Ihre Freude an der Beratung und am Verkauf runden die obenerwähnten technischen Grundkenntnisse ab. Ebenso können Sie Ihr Verhandlungsgeschick und Ihre organisatorische Fähigkeiten in diese abwechslungsreiche und selbständige Tätigkeit einbringen; eine Verkaufsausbildung ist von grossem Vorteil. Sprachen: Sehr gute Deutsch- und Französischkenntnisse.

Wenn Sie sich von dieser herausfordernden Aufgabe angesprochen fühlen und es Ihnen Spass macht, Ihr Wissen und Können in ein zukunftsorientiertes und innovatives Unternehmen einzubringen, freue ich mich auf Ihre Bewerbungsunterlagen. Diskretion dürfen Sie voraussetzen.

Kontaktperson: Jörg Lienert

**JÖRG LIENERT**  
UNTERNEHMENSBERATUNG  
PERSONAL-ORGANISATION-SCHULUNG

Hirschmattstrasse 15, 6002 Luzern  
Tel. 041 227 80 20, Fax 041 227 80 41  
www.joerg-lienert.ch  
info@joerg-lienert.ch

**DuBois Matériaux**  
CARRELAGES ■ CUISINES ■ SALLES DE BAINS

Nous cherchons pour nos bureaux à Saint-Blaise

## un/une employé(e) au service du personnel à 60%

Nous demandons:  
> CFC d'employé(e) de commerce ou équivalent  
> flexibilité et disponibilité  
> connaissance des travaux liés à un service du personnel.

Nous offrons:  
> des prestations sociales modernes  
> un salaire correspondant aux capacités.

Entrée en service: tout de suite ou à convenir  
Délai de postulation: 31 juillet 2001.

**Veillez envoyer vos offres manuscrites avec documents d'usage et photo à: DuBois Matériaux S.A., Service du personnel, route de Soleure 14, 2072 SAINT-BLAISE.**

028-316739/DUO



**DONZÉ-BAUME S.A.**, fabrique de boîtes de montres et bracelets, cherche pour entrée immédiate ou à convenir, un(e)

## CADRE TECHNICO-COMMERCIAL

pour collaborer avec le responsable commercial et logistique dans le domaine de la gestion des achats et du SAV.

Si vous avez les aptitudes suivantes:

- esprit d'analyse et faculté de prise de décision;
- rigueur et fiabilité;
- souplesse et flexibilité;
- aptitude au travail en équipe;
- à l'aise avec les chiffres;
- langues: français et allemand;
- maîtrise des outils informatiques: Excel, Word, logiciel de gestion (Pro-Concept serait un atout);
- âge compris entre 25 et 35 ans.

Votre candidature, munie des documents usuels, est à envoyer à **DONZÉ-BAUME SA**, Boîtes de montres, Les Breuleux, tél. 032 959 19 59. E-mail: donzebaume@bluewin.ch

14-62835/4x4

## DIVERS

**Partez en vacances...**

**L'Impartial**  
vous rejoindra!

Choisissez sans tarder, entre ces **3** différentes prestations:

### 1 Faire suivre

Vous souhaitez garder le contact avec l'actualité de votre région? Le changement d'adresse temporaire vous permet de recevoir *L'Impartial* sur votre lieu de vacances.

**Délais courants:** Tessin, Grisons, Haut-Valais: 1 jour de décalage  
France, Italie et Espagne: 2 à 4 jours de retard

Si cette solution vous agré, remplissez le coupon-réponse et renvoyez-le nous dès que possible, mais au plus tard 5 jours avant votre départ! Un conseil, si votre retour de l'étranger est programmé au samedi, faites interrompre les livraisons à votre adresse de vacances le jeudi déjà.

Durant mon absence du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ (y compris), je souhaite que mon journal me suive à mon adresse de vacances.  
Taxe de mutation: Fr. 3.-

**Frais de port par jour pour l'étranger:** Europe de l'Ouest (Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grande-Bretagne, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Suède): Fr. 1.40. Autres pays Europe + méditerranéens: Fr. 1.50. USA+Canada: Fr. 1.80. Autres destinations: se renseigner auprès de notre service diffusion au 032 911 23 11 ou à notre réception, rue Neuve 14.

**Mon adresse actuelle**

N° abonné: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_

\*Téléphone: \_\_\_\_\_

**Mon adresse de vacances**

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
c/o, Hôtel, etc.: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
Localité: \_\_\_\_\_

Pays: \_\_\_\_\_

### 2 Poste restante

Si vous voulez retrouver vos exemplaires à votre retour de vacances, vous mentionnez «poste restante» dans la partie adresse de vacances ainsi que le N° postal du bureau de poste où vous irez retirer vos exemplaires à votre retour. **Important: dans ce cas, prendre également contact avec votre bureau de poste.**

Taxe de mutation Fr. 3.- (indépendante de celle de la poste).

**Remarques** Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone. Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.

Les envois pour l'étranger seront acheminés en catégorie PRIORITY et seront facturés en plus de la taxe de mutation. *L'Impartial* décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.

Les ordres doivent nous parvenir par écrit, ils ne peuvent devenir effectifs que 3 jours (samedi, dimanche et jours fériés non compris) après réception de la demande par notre service de diffusion. Le code postal est indispensable.

### 3 Suspendre le service

Vous désirez une suspension de la distribution dès le \_\_\_\_\_

avec une reprise dès le \_\_\_\_\_

Nous bonifions les suspensions d'abonnement dès 10 jours d'interruption des livraisons sur le prochain bordereau.

**5 jours** ouvrables avant votre départ suffisent pour faire suivre votre quotidien préféré sur le lieu de vos vacances.

A retourner à: **L'IMPARTIAL, Service de diffusion, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 911 23 52, adresse E-mail: diffusion@l'impartial.ch**

# Des petits et des grands trous

**Travaux** ■ *Le grand chantier de Chasseral sera terminé la semaine prochaine. Celui de la rue du Succès a un peu d'avance et s'achèvera à la fin du mois d'août*

Par  
Irène Brossard

La première étape du programme des travaux 2001 (conduits principalement par les Services industriels (SI) et les Travaux publics) va bientôt s'achever. Une seconde série sera entreprise dès août. Le CAD (chauffage à distance) a également huit chantiers ouverts, dont nous parlerons dans une prochaine édition. Mais déjà piétons et automobilistes apprécieront de voir quelques désagréments s'enlever.

**Succès et alentours.** Dans les rues du Succès, Président-Wilson et Cernil-Antoine, les travaux sont conséquents et spectaculaires. Depuis le croisement Nord-Succès jusqu'à la place Girardet (devant Girard-Perregaux), toute la rue a été éventrée pour remplacer l'ancien collecteur, sous-dimensionné; des tuyaux de béton impressionnants ont été posés en sous-sol. Le chantier se déroule bien et se terminera même vraisemblablement avant la date prévue de fin août.

**Rue de Chasseral.** Ouf, on va arriver au bout! Soupir de

soulagement partagé autant par les services communaux que les travailleurs, les chauffeurs de bus et d'ambulances et les visiteurs. Cela a été un chantier difficile avec de gros problèmes de circulation qui ont retardé les travaux et chamboulé le déroulement. Les conduites de gaz et d'eau et des câbles d'électricité ont été changés. Hier, on a procédé à la mise en place de la couche de support, qui sera suivie d'une première couche de bitume, en début de semaine prochaine, puis du tapis final, jeudi, si le temps le permet. L'autre

chantier, prévu à Bel-Air, est quelque retardé «pour laisser un peu souffler les gens du quartier», précise Willy Vuilleumier, des SI, et débutera aux environs du 13 août.

**Rue de l'Arsenal.** Un chantier est prévu en août entre Léopold-Robert et rue des Musées, mais les SI ont déjà dû intervenir dimanche dernier pour une rupture de conduite. La surface a été laissée en chaille en prévision des futurs travaux pour le changement du collecteur des eaux usées.

**Tapis bitumeux.** Avec la période de vacances, les bitumeuses se remettent en piste. La campagne de nouveaux revêtements a débuté mardi dernier, et pour une semaine, sur l'artère sud de l'avenue Léopold-Robert, en commençant en ouest. Jeudi, les travaux se poursuivaient en face de l'ancienne Chambre suisse. La circulation n'est pas coupée, mais

reportée sur une voie et les feux clignotants sont mis à l'orange par tronçon. La campagne de revêtement se poursuivra en août, en particulier sur les rues Crêt-Manège et des Forges. /IBR



Dernière touche à Chasseral.

PHOTO LEUENBERGER



Rue du Succès, le chantier se terminera vraisemblablement avant la date prévue.

PHOTO LEUENBERGER



Le tapis de bitume est posé par tronçon sur le Pod.

PHOTO MARCHON

## EN BREF

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS** ■ Ouverture non-stop durant l'été. Le changement s'est fait en toute discrétion, mais les visiteurs apprécieront certainement: depuis le 1er juin, le Musée des beaux-arts de La Chaux-de-Fonds est ouvert non-stop chaque jour - du mardi au dimanche - de 10h à 18h; donc plus de fermeture à midi et prolongation d'une heure en fin de journée. Ces plages de temps élargies permettront d'admirer à loisir autant les collections permanentes que l'exposition temporaire consacrée à Charles Humbert (1891-1958), l'un des maîtres de l'école chaux-de-fonnaire de la première moitié du XXe siècle. Une visite commentée est organisée demain, à 10h30. /ibr

**COCCINELLES** ■ Dixième concentration. Le Cox'Ice club de La Chaux-de-Fonds organise les 17, 18 et 19 août sa dixième concentration de VW coccinelles. En attendant de connaître le programme détaillé, sachez que l'événement aura lieu non plus sur la place du Gaz, mais reviendra plus près du centre, place des Six-Pompes. /frk

**Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâteloises**

Depuis jeudi à 18h et jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue quatre fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds, pour trois transports de malades et un malaise. Les sapeurs-pompiers sont sortis en renfort de leurs collègues du Locle, suite à une alarme automatique dont les causes sont restées indéterminées. /comm-réd

## Marie-Rose et Linus Knuser pour la vie!

**Noces d'or** ■ *Coup de foudre à La Chaux-de-Fonds en 1950*

En 1945, à l'âge de 16 ans, Marie-Rose Meier est partie de sa campagne lucernoise pour venir apprendre le français ainsi que les rudiments du ménage, et a été engagée par une famille de La Chaux-de-Fonds.

Linus Knuser était tisseur en Appenzel; en 1946, alors que le chômage persistait, il est venu chercher de l'embauche en compagnie de son frère cadet et de quelques collègues dans la deuxième entreprise

implantée en Suisse, Tissage Crin Steinmann SA, à La Chaux-de-Fonds. Toute la cohorte a été engagée.

Membre du Jodler club d'alors (Sängerbund), le jeune Appenzellois a rencontré Marie-Rose, en octobre 1950, lors de la soirée annuelle des Suisses alémaniques. Ce fut le coup de foudre: fiançailles en décembre et noces le 21 juillet 1951, à Oberegg, Appenzel Rhodes-Intérieures.

Le couple a toujours vécu à La Chaux-de-Fonds: elle travaillant dans l'horlogerie, puis à l'hôpital de la ville; lui, toujours employé chez Tissage Crin Steinmann SA, jusqu'à la fermeture de l'entreprise, il a terminé sa carrière professionnelle, avec grand plaisir, au Bois du Petit Château.

Le couple vit aujourd'hui une retraite tranquille; Marie-Rose tricote énormément et Linus fait de petites promenades, entrecoupées de l'indispensable canon ou galopin à déguster. Leur famille - ils ont eu deux fils et trois petits-enfants - et leurs amis ont été réunis récemment, vacances obligent, pour fêter ces belles noces. /comm-réd



Marie-Rose Meier a convolé avec Linus Knuser le 21 juillet 1951. PHOTO SP

## Concours d'été: premier gagnant

«La Suisse des cantons» ■ *Près de 500 lectrices et lecteurs ont déjà été conquis*

Nos pages spéciales d'été ont d'ores et déjà conquis les lectrices et lecteurs de «L'Impartial», qui ont été exactement 462 à participer à notre concours. Et ceci pour la première semaine uniquement, soit du lundi 9 au vendredi 13 juillet.

Un premier gagnant a été tiré au sort: c'est à **Eric Matthey, de La Chaux-de-Fonds**, que la chance a souri. Il reçoit une montre Tissot offerte par le célèbre fabricant établi au Locle. Il avait répondu juste aux cinq questions posées dans les reportages de la se-

maine qui, à l'enseigne de «La Suisse des cantons», paraissent dans les six quotidiens romands regroupés dans Romandie Combi (ROC).

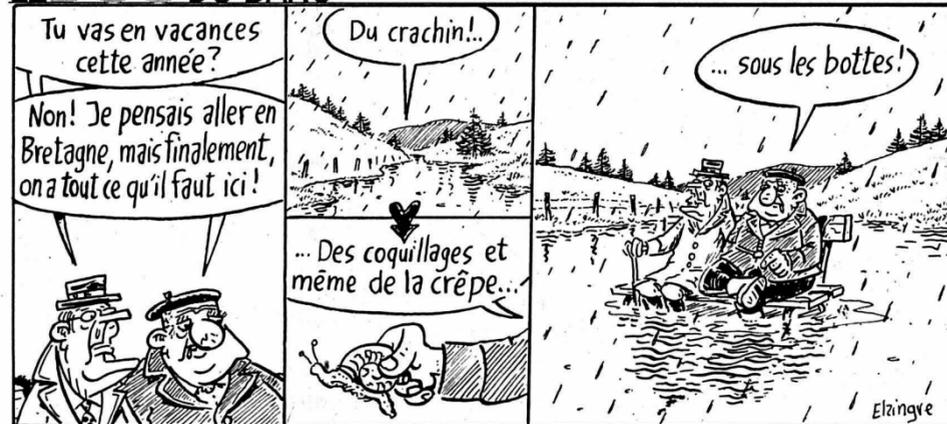
Voici d'ailleurs les bonnes réponses:

**Lundi 9 juillet:** Les principales rivières qui traversent le canton d'Argovie sont l'**Aar, la Limmat, la Reuss**; **mardi 10 juillet:** le demi-canton d'Appenzel Rhodes-Intérieures sera représenté par l'**eau** à Expo.02; **mercredi 11 juillet:** l'étrange instrument que les Appenzellois des Rhodes-Extérieures utilisent se nomme le **tympanon** (en

français), ou le **hackbrett** (en allemand); **jeudi 12 juillet:** c'est en **1405** que la ville de Berne a été ravagée par un incendie; **vendredi 13 juillet:** la région de Bâle-Campagne est un lieu de passage avéré depuis la Préhistoire.

Le concours se poursuit, chaque semaine, mais aussi en vue du grand tirage au sort final de Romandie Combi, qui réunira la totalité des bulletins reçus durant toute la période du concours. Six très beaux prix récompenseront les gagnants. D'ici là, à samedi prochain! /réd

## L'EDUO DU BANC



## LA VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: Coop 3, Léopold-Robert 110, sa jusqu'à 19h30, di et jours fériés 10h-12h30/17h-19h30 (en dehors de ces heures 913 10 17).
- Turbinage: Châtelot: sa/di. 0-24 h, 4 turbines (sous réserve de modification). Répondeur: 913 41 36.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: fermeture jusqu'au 28 juillet pour cause de travaux.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde, fermeture jusqu'au 28 juillet; rue président-Wilson, fermeture jusqu'au 18 août.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: fermeture pour cause de travaux. Réouverture le 23 juillet.
- Piscine des Mélézes: tous les jours 9-20 heures.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- Chaux-la-terrasse Au Petit Paris, dès 19h, Gabriel Bourquin, piano: blues, jazz.

#### DEMAIN

- Musée des beaux-arts Visite commentée de l'exposition Charles Humbert, tradition et modernité, 10h30.



Unser Unternehmen mit Hauptsitz in Grenchen gehört zur Swatch Group, einem der weltweit grössten Uhrenkonzerne. Der Erfolg unserer innovativen und qualitativ hochstehenden Produkte mit dem Know-how unserer motivierten MitarbeiterInnen haben uns zum führenden Hersteller von Uhren, Uhrwerken und Komponenten gemacht.

In unserem Werk in Grenchen benötigen wir im Bereich **SMH Automation** einen

## Automatiker

(Das Stellenangebot richtet sich an Frauen und Männer)

### Ihre Aufgaben

Sie haben die Chance im Bereich Kundendienst der Automation aktiv mitzuwirken. Mit Initiative und Dynamik beteiligen Sie sich an der Inbetriebnahme und Wartung unserer anspruchsvollen Sonderanlagen. Im Vordergrund steht die Analyse von Störungen und deren Behebung an unseren gelieferten Systemen direkt bei den Kunden. Es stehen Ihnen moderne technische Arbeitsmittel zur Verfügung.

### Ihr Profil

Wir erwarten eine abgeschlossene Be-

rufsllehre als Automatiker (Mechatroniker) oder Elektroniker sowie mehrjährige Erfahrung im Störungsdienst. Eine selbstständige Arbeitsweise, ein kundenorientiertes und flexibles Verhalten sowie das notwendige Durchsetzungsvermögen sind unbedingt erforderlich.

### Unser Angebot

Wir bieten Ihnen eine sehr selbstständige, abwechslungsreiche Aufgabe, attraktive Anstellungsbedingungen sowie individuelle Entwicklungsmöglichkeiten, speziell im Bereich der Weiterbildung.

### Ihr nächster Schritt

Bitte senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen oder rufen Sie an. Ruth Stalder gibt Ihnen gerne Auskunft.

### Wir freuen uns Sie kennenzulernen!

ETA SA, Fabriques d'Ebauches  
Schild-Rust-Strasse 17, 2540 Grenchen  
Tel. 032 655 7111, Fax 032 655 7112  
e-mail: ruth.stalder@eta.ch

EIN UNTERNEHMEN DER **SWATCH GROUP**

4x4/145-756136

# CK

Watch Co. Ltd

Souhaitez-vous contribuer au succès d'une marque internationale qui allie au style pur et contemporain la tradition horlogère helvétique? Vous êtes peut-être la personne que nous recherchons pour occuper très prochainement au sein de notre équipe jeune et dynamique la fonction de

## COORDINATEUR/TRICE TECHNIQUE ET QUALITÉ

Vos serez chargé(e) de la gestion de la documentation technique: création et mise à jour de fiches spécifiant les nomenclatures et les références pour chaque produit, introduction et maintenance de ces données dans le système SAP. Le développement technique de nouveaux produits, l'obtention des homologations nécessaires et le suivi des produits existants feront également partie de vos attributions. Vous collaborerez de plus à l'amélioration de nos processus et participerez au suivi du contrôle Qualité.

Au bénéfice d'une solide formation technique - si possible en microtechnique - et de quelques années d'expériences acquises idéalement dans le secteur horloger, vous maîtrisez les logiciels informatiques courants et avez déjà travaillé avec SAP. Vous possédez en outre une certaine expérience des processus qualité menant à la certification.

Vous avez de bonnes connaissances orales et écrites de l'anglais (allemand, un atout) et souhaitez mettre à profit votre rigueur et votre sens de la communication. Si vous êtes enfin très organisé(e), autonome, pragmatique et flexible, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier de candidature pour ce poste enrichissant en contact direct avec nos fournisseurs et les autres départements de notre société.

### ck Watch Co. Ltd

à l'att. de Mme F. Wyss  
rue du Viaduc 30, case postale  
2501 Bienne  
Tél. 032 343 65 87  
Fax 032 343 65 17  
fabienne.wyss@swatchgroup.com

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

06-545360/4x4

## Montres Jaquet-Droz S.A.

Souhaitez-vous participer au renouveau d'une marque de prestige dont l'histoire appartient aux fondements de la tradition horlogère helvétique? Vous êtes peut-être la personne que nous recherchons pour occuper très prochainement au sein de notre petite équipe dynamique la fonction de

## COORDINATRICE/TEUR ADMINISTRATIVE/TIF

Vos tâches principales comprendront la tenue de la réception et de l'agenda de la société, la planification des activités de la direction, la rédaction de la correspondance dans plusieurs langues, le pré-traitement et la coordination administrative des dossiers de tous les départements (logistique, marketing, vente), ainsi que le suivi de la planification logistique. Dans le cadre de cette fonction centrale, vous serez en relation directe avec tous les contacts de notre société.

Vous possédez une formation universitaire (ou niveau équivalent) et êtes au bénéfice de quelques années d'expérience dans une fonction similaire, idéalement dans le secteur horloger ou dans une organisation internationale. Votre bonne culture générale et votre excellente expression orale et écrite constituent vos meilleurs atouts. En outre, vous parlez et rédigez avec aisance en anglais (l'allemand ou toute

autre langue bienvenue) et maîtrisez les logiciels informatiques courants.

Si vous possédez enfin rigueur et discrétion, êtes très organisé(e), pragmatique et flexible et si vous savez faire preuve d'initiative et d'aisance relationnelle, n'hésitez pas à nous faire parvenir votre dossier de candidature pour ce poste polyvalent permettant de nombreux contacts.

### Montres Jaquet-Droz SA

à l'att. de Mme F. Wyss  
rue du Viaduc 30, case postale  
2501 Bienne  
Tél. 032 343 65 87, Fax 032 343 65 17  
fabienne.wyss@swatchgroup.com

A COMPANY OF THE **SWATCH GROUP**

06-545371/4x4

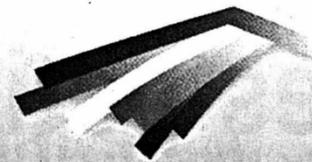
Restaurant/Hôtel au bord du Doubs  
(Le Noirmont) cherche

**Chef de cuisine**  
**Chef(fe) de service**

Appelez tout de suite au 032/953 11 48

005-111012

**Publicité intensive,  
publicité par annonces**



028-317098/DUO

Résidence médicalisée  
**L'Arc-en-ciel**  
cherche

**Infirmière SG**  
Niv. I ou II à 60%

### Profil souhaité:

- Bonnes connaissances des spécificités de l'accompagnement en psychogériatrie
- Capacité à participer à une « démarche qualité » pour l'amélioration continue de la qualité des soins
- Intérêt pour le travail sur un lieu de vie
- Capacité à assumer des responsabilités
- Compétences en leadership

### Nous proposons:

- Un travail varié dans un petit lieu de vie accueillant et chaleureux
- Une collaboration avec des professionnels dynamiques et consciencieux
- Un poste à temps partiel, de jour
- Un salaire selon les normes ANIPPA

## Aides-soignantes

### Nous offrons:

- Postes de jour et / ou de nuit dans un lieu de vie chaleureux.
- Possibilités de travail à temps partiel
- Encadrement et soutien par des professionnels consciencieux
- Salaire selon normes ANIPPA
- Travail dans une équipe dynamique

### Exigences du poste:

- Expérience dans les soins en gériatrie
- Flexibilité pour les horaires
- Bonne maîtrise de la langue française (parlée et écrite)
- Jouir d'une bonne santé

### Faire offres écrites à:

Liliane Hochstrasser, Direction des soins,  
L'Arc-en-ciel, 2063 Vilars.

## GARAGE AUDI CHERCHE

### RÉCEPTIONNISTE

Responsable et capable de réceptionner la clientèle, d'organiser le travail de l'atelier, de s'occuper du suivi des cartes de travail de l'atelier et des garanties, de gérer le magasin de pièces détachées.

### ÉLECTRO-MÉCANICIEN ou MÉCANICIEN

Avec CFC et quelques années d'expérience dans la branche automobile.

Pour l'un ou l'autre de ces postes, la préférence sera donnée à une personne bénéficiant d'une expérience au sein du groupe AMAG (Audi - VW).

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre dossier complet avec curriculum vitae à l'adresse suivante:

**Automobiles Alfio S.A.**  
E.-de-Coulon 13, 2022 Bevaix.

Pour tous renseignements complémentaires, contacter M. Schiavi au 032/846 11 60.

011-709145

Feu 118

**EFT S.A.**

GRUPE LAITIERES RÉUNIES

Société de distribution engage pour son dépôt à **BALSTHAL / SO**

## chauffeur poids lourd chauffeur poids lourd remorque expérimentés

Nos futurs collaborateurs auront en charge le ravitaillement en produits frais de notre clientèle « grandes surfaces », secteur Suisse alémanique.

Horaire: 4 h / 13 h, du lundi au vendredi.

Entrée en service immédiate ou à convenir.

Nationalité suisse ou étrangère avec permis de travail valable.

Adresser votre candidature (C.V. et copies de certificats), au service du personnel de **Euro-Frais Transit SA, GROUPE LAITIERES RÉUNIES, case postale 1055, 1211 Genève 26 (tél. 022 884 80 90 / 079 454 15 04).**

18-758332/4x4

**La Chrysalide**  
Centre de soins palliatifs  
Paix 99, La Chaux-de-fonds  
Tél. 032/913 35 23

cherche

**Cuisinier(ère) ou personne sachant et aimant cuisiner pour des extra**

Renseignements auprès de:  
Laurent Gaillot, cuisinier responsable.

Offres à:  
Michel von Wyss, responsable administratif et social.

132-098026

**HÔTEL DE LA TRUITE  
CHAMP-DU-MOULIN**  
cherche jeune  
cuisinier qualifié

pour remplacement de 3 mois.  
Entrée tout de suite.  
Tél. 032/855 11 34.

028-317089

## SMH IMMEUBLES SA

Nous cherchons pour notre service de comptabilité, un/e

## Employé/e de commerce

Ce/Cette collaborateur/-trice assumera tous les travaux de comptabilité de notre régie immobilière, soit ventilation et saisie de factures, établissement des décomptes de TVA, gestion des salaires, décomptes AVS, AC, LAA, impôts à la source, etc.

### Nous demandons:

- une formation commerciale (CFC commerce ou équivalent)
- une parfaite maîtrise des langues française et allemande
- de bonnes connaissances en informatique et en bureautique
- une expérience professionnelle de quelques années
- une bonne disposition à assumer des responsabilités

### Nous offrons:

- une place stable auprès d'une petite équipe dynamique
- les avantages sociaux d'une grande entreprise

Si ce poste est susceptible de vous intéresser, n'hésitez pas à envoyer votre dossier de candidature à l'attention de

**SMH Immeubles SA**  
Mme Angela Weber  
Fbg. de l'Hôpital 3, CH-2001 Neuchâtel  
Nous nous réjouissons de vous lire.

Reussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la micro-électronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SWATCH GROUP**  
006-345323/DUO

# Fouilles archéologiques

Morteau ■ *Dépouilles découvertes à l'ancien prieuré*

Lors du dernier Conseil municipal de Morteau, un crédit a été voté pour financer les fouilles réalisées par les services archéologiques compétents suite à la découverte de squelettes dans la cour située derrière l'église. C'est au cours de travaux de mise en place de réseaux d'écoulement qu'une pelleuse a déterré des os humains sans doute ensevelis



Henri Leiser explique avec passion les résultats des fouilles entreprises.

PHOTO ROY

à cet endroit depuis plusieurs siècles. Outre les restes de quatre sépultures, il a été découvert également une pièce d'un double tournoi de 1634 à l'effigie de Gaston des Dombes, plus connu sous le nom de Gaston d'Orléans, troisième fils d'Henri IV. Une datation plus précise est prévue pour les ossements retrouvés, qui sont sans doute ceux de religieux. Henri Leiser, conseiller municipal féru d'archéologie et d'histoire locale, a fait un exposé à ses collègues à partir du plan de l'ancien prieuré de Morteau, et particulièrement du cloître, qui servait de déambulatoire aux moines et de liaison avec la partie de l'église qui leur était dévolue. Installés à Morteau dès le onzième siècle, ces religieux venus de Cluny ont été les véritables «seigneurs» du val jusqu'à la révolution de 1789. Ils ont laissé de nombreuses traces de leur puissance, comme par exemple l'Hôtel de ville, qui n'est autre que la maison du prieur Jean-Jacques Fauche de Dompnel, qui deviendra ensuite archevêque de Besançon. /DRY

Deux chiffres publiés, de part et d'autre de l'Arc jurassien, se révèlent lourds de conséquences pour l'économie de la Franche-Comté et du Doubs. Sur un an, c'est-à-dire de 1999 à 2000, les effectifs des usines Peugeot de Sochaux sont retombés à moins de 17.000, alors que, dans le même temps, la production augmentait pour passer de 250.000 à 264.000 voitures.

## Des automobiles et des montres...

Dans le même laps de temps, l'industrie horlogère suisse de l'Arc jurassien augmentait ses effectifs de 2679 postes de travail, soit une croissance de 7,7%, 27% pour le seul canton de Neuchâtel et un effectif global de plus de 37.000 emplois.

Certes, répondra-t-on, la comparaison porte sur deux branches industrielles de profil opposé. Dans le secteur automobile, la concurrence est à la baisse des prix et, par voie de conséquence, à une forte pression sur les coûts, en particulier, de main-d'œuvre, par le biais de l'automatisation. L'industrie horlogère, en se positionnant sur le haut de gamme et une forte valeur ajoutée, justifie des prix élevés et une part de coût de main-d'œuvre plus forte. En termes d'emploi, la comparaison n'en reste pas moins, avec les conséquences négatives qui en résultent pour le Nord de la Franche-Comté, le départ

tement du Doubs et le Pays de Montbéliard. En 30 ans, Peugeot-Sochaux sera passé de 40.000 à moins de 17.000 emplois, avec deux corollaires de poids: la requalification des postes de travail et la non-résidence croissante de leurs titulaires qui, pour plus du tiers, n'habitent pas sur leur lieu de travail. Chute démographique de la ville et du Pays de Montbéliard, disparition de près du tiers de la population immigrée en 10 ans, tertiarisation croissante et porosité avec l'Alsace qui enregistre un fort excédent migratoire avec la Franche-Comté, telles sont les conséquences du maintien du site de Sochaux, avec l'appui déterminé des collectivités locales, en particulier, du département du Doubs, indifférent, dans le même temps, à la quasi-disparition de l'industrie horlogère comtoise. En termes d'emploi, les conséquences apparaissent durables, avec une industrie automobile qui comptera de moins en moins, au profit de Mulhouse, et une industrie horlogère qui, dans l'Arc jurassien, ne cesse d'augmenter le nombre. Y a-t-il eu une erreur de politique industrielle des assemblées locales, et d'abord du Conseil général du Doubs? Il y a, plus simplement, une réalité qui est celle de leur mobilisation autour d'un groupe industriel puissant, comme PSA, difficile à transposer dans le cas d'un tissu industriel fait de PME.

Pierre Lajoux

Rubrique District du Locle  
Claire-Lise Droz - Jean-Claude Perrin  
Rue du Pont 8 2400 Le Locle  
Tél. (032) 931 33 31 - Fax: (032) 931 33 32

# Sous le signe du renouveau

La Brévine ■ *Quatre temps forts pour le 50e de la Mi-Eté: une Hot Sibéria, une soirée folklorique, une veillée celtique et un cortège*

Par  
Pierre-Alain Favre

Un jubilé, ça n'arrive qu'une fois dans son existence. Aussi, il se doit d'être célébré avec faste et éclat. Organisateur de la 50e Mi-Eté, les membres du Ski club de La Brévine mettent donc les bouchées doubles cette année pour que la fête soit à la hauteur de l'événement. Ils profitent également de l'occasion pour revoir une formule à succès certes, mais qui commence à montrer quelques signes de lassitude, du côté participation populaire s'entend. Si bien que quatre temps forts ponctueront la manifestation, soit la Hot Sibéria le 27 juillet (voir encadré), une soirée folklorique dans le cadre de la Fête nationale le 31 juillet, une veillée celtique le 4 août et un cortège dans les rues du village le 5 août.

La cantine, montée comme d'habitude sur le terrain du Mannerot, sera donc le théâtre du traditionnel 1er Août, fêté le jour précédent dès 20 heures. Il comprendra une partie officielle mise sur pied par les auto-



Musique celtique, avec le groupe Glen of Guinness, le samedi soir, hôte des Promos du Locle en 1999.

PHOTO A

## Hot Sibéria, troisième!

Pour des raisons de chevauchement de dates, la troisième soirée techno-transe Hot Sibéria, organisée par la jeunesse du Ski club de La Brévine, a été avancée au vendredi 27 juillet, dès 21h, sous la tente de la Mi-Eté. Tout comme les années précédentes, elle se déroulera sur deux scènes avec les DJ's suivants: Energy (ZH), Spoxe (VD), Willow (VD), Vespa (VD), Sonic-T (BE), Nolds (NE) et Zoy (GE). Nous y reviendrons en temps utile. /paf

rités communales, avec la conseillère d'Etat Sylvie Perrin-jaquet comme invitée et une partie récréative animée en alternance par le trio Echo des montagnes et le quartette Les Spitzberg. La soirée du samedi 4 août dès 21 heures, et cela c'est nouveau, sera consacrée à la musique celtique et au folk irlandais en compagnie de trois groupes.

### Toute l'Irlande à la fête

Spécialiste du rock-folk, Abraxas ouvrira les feux. Issus de différents horizons, ses quatre musiciens s'inspirent d'une large palette musicale pour proposer un cocktail détonnant, des Balkans à l'Irlande, où flûte traversière et violon fusionnent, appuyés par une rythmique bouzouki-guitare oriento-rock'n'roll, ainsi que des percussions aux sons très colorés. Place à la joyeuse bande des Glen of Guinness ensuite, laquelle vient de sortir son cinquième disque dans la même veine que les précédents. Le public de la Mi-Eté pourra ainsi dé-

couvrir les chansons mitonnées par un groupe valaisan qui a fait sa première apparition au Paléo Festival de Nyon en 1995. Avec ses tubes d'Irlande et le grand professionnalisme de ses huit membres, Glen of Guinness se trouve parmi les rares groupes romands qui puissent afficher une solide longévité. Son secret? Faire mousser les spectateurs pour s'abreuver à ses gouleyantes mélodies. Au menu de ses folles soirées, ambiance celtique et fiesta débridée menée par l'esprit des Pogues et autre lutins de la verte Erin. On s'en réjouit déjà. Et pour terminer sur la même lancée, les cinq musiciens vaudois de Madogs envieront leurs airs à la sauce irlandaise variée et relevée.

### Ce p'tit goût de terroir

Dimanche 5 août à partir de 11 heures, l'apéritif sera animé par la fanfare L'Avenir, de La Brévine. Et à midi, toujours les fameux sangliers à la broche! A 14h30, une vingtaine de groupes régionaux participe-

ront au cortège sur le thème «Ce p'tit goût de terroir». Notons la présence de plusieurs sociétés de la vallée et d'ailleurs, de particuliers et de troupeaux de vaches: les Gais sonneurs des Ponts-de-Martel, la gym du Cerneux-Péquignot, la Mi-Eté des Bayards, la fanfare L'Avenir, le Rugby, les syndicats d'élevage, les Dames paysannes, les pompiers, la Société de tir et le club d'accordéon Echo des sapins, de La Brévine - accompagné par un attelage de neuf ânes (exceptionnel!) de La Chaux-d'Abel -, le char du jumelage La Brévine-Leynes, la menuiserie Claude Borel, la famille Rémy Vuille et Claude Barraud. Les dames de l'Union chrétienne confectionneront les fleurs en papier destinées à décorer la localité. Après le cortège, tout le monde se retrouvera sous la cantine pour poursuivre la fête en compagnie des ensembles musicaux ayant participé au défilé. Le soir enfin dès 19 heures, l'orchestre Zmoos animera le bal jusque tard dans la nuit. /PAF

# Fin des Promos à la Pluie

Folklore ■ *Les groupes de 2001 ont chanté sur le pont de danse... des Promos 1929*

Les groupes folkloriques qui sont venus aux Promos ne recevaient pas de cachet mais, en revanche, ont été nourris et logés, en l'occurrence dans la halle des Jeanne-rot transformée par la PC en camping indoor! Les membres du comité leur ont fait visiter les

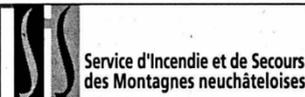
Moulins du Col. «C'est tellement chouette qu'ils viennent gratuitement qu'il fallait les accueillir à la hauteur, faire en sorte qu'ils se plaisent chez nous. Ils ont trouvé super!» commente la présidente Françoise Feller. Le folklore crée la bonne humeur, ce ne sont pas les aînés de la Rési-

dence et du home le Foyer de la Sagne qui diront le contraire, eux qui ont été régalez de spectacles! Le dimanche, tandis que Balada visitait le Château des Monts, les Anglais de Sompting Village Morris, de vieilles connaissances des Francs-Habergeants, sont allés se balader à la Petite Scheidegg en compagnie de Francis Thiébaud. «C'est la première fois que nous jouons si haut en Europe!», a lancé le chef du groupe... qui a constitué une superbe attraction touristique pour une foule de Japonais. Ils ont vu aussi Wengen et la Fosse aux ours. Avant de rejoindre le dimanche soir les chaleureux Roumains de Balada - jumelés depuis 1995 avec les Francs-Habergeants - et les membres du comité, autour d'une soupe aux pois mijotée par Bernard Gagner. A la buvette de la Pluie... sur le pont de danse qui vit naître les Promos en 1929!



Les Anglais de Sompting Village Morris ont fait sensation: le bon look!

PHOTO PERRIN /CLD



Depuis jeudi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le district du Locle pour un malaise aux Brenets. Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une alarme feu automatique dont les causes sont restées indéterminées, avec le renfort de La Chaux-de-Fonds. /réd

## VILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Urgence-santé et ambulance: 144.
- Feu: 118.
- Permanence médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11. Dentiste de garde: 931 10 17.
- Pharmacie de service: Mariotti, Grande-Rue 38, sa jusqu'à 19h, di 10-12h/18-19h (en dehors de ces heures, 931 10 17).
- Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

# Le terrain de la discorde?

## Saint-Aubin-Sauges ■ Une grande chaîne hôtelière, qui souhaite garder l'anonymat, semble s'intéresser sérieusement à l'ancien terrain de l'hôtel Pattus

Par  
**Christiane Meroni**

Le 17 juin 1991, un des fleurons de l'hôtellerie neuchâteloise part en fumée. A l'heure actuelle, le trou laissé par la disparition de l'hôtel Pattus, à Saint-Aubin, est toujours béant et le terrain en jachère.

Il s'avère pourtant qu'une partie, encore non délimitée de la surface, intéresse pour de bon une grande chaîne hôtelière qui souhaite garder l'anonymat. De fait, pour que le complexe Pattus sorte enfin de sa trop longue hibernation, la commune devra sans doute faire preuve d'une certaine souplesse.

Explications. En juin 1999, et en société simple, les entreprises Comina et Bieri-Grisoni SA acquièrent le terrain de feu l'hôtel Pattus. La surface est alors partagée en deux zones. Une, immobilière, de quelque 11.000 m<sup>2</sup> (côté route). L'autre, hôtelière, de 6000 mètres carrés (côté port de Saint-Aubin).

Au moment de l'achat, la commune et les nouveaux propriétaires signent une convention. Comina et Bieri-Grisoni SA doivent trouver un ou des promoteurs d'accord d'investir sur

la globalité du terrain. Si la mission s'avère impossible, la commune de Saint-Aubin rachète la zone hôtelière. Un crédit de 1,5 million est alors demandé. Le législatif l'accepte. Si, d'ici fin décembre 2002, les deux propriétaires n'ont toujours pas trouvé de(s) promoteur(s), cette zone deviendra propriété communale.

### Le hic

«Des intéressés, nous en avons en pagaille. Des projets, aussi!» Et Michel Bieri de poursuivre: «L'argent pour démarrer se fait néanmoins beaucoup plus rare. Pour l'instant, le hic reste l'hôtellerie. Il est extrêmement difficile de trouver quelqu'un qui est d'accord de s'occuper du tout. Si aucun promoteur ne s'intéresse à la globalité du terrain, la commune va devoir reprendre ses billes. La zone immobilière est, d'évidence, plus intéressante. Mais, comme pour l'instant il n'est pas question de traiter séparément les deux zones...»

### De la souplesse

Une grande chaîne hôtelière, dont les intentions ne correspondent pas forcément à la répartition actuelle, se profile très sérieusement à l'horizon. Mais si la commune ne fait pas preuve d'une certaine souplesse entre les deux zones,



En jachère depuis le 17 juin 1991, date de l'incendie de l'hôtel Pattus, le terrain, partagé en deux zones, semble intéresser une grande chaîne hôtelière. PHOTO MARCHON

une quelconque concrétisation s'avère d'ores et déjà difficile, voire impossible. Gérer l'entier du terrain est, pour Comina et Bieri-Grisoni, une réelle charge supplémentaire. «Nous avons toujours tenu le Conseil communal au courant de nos tractations. La meilleure solution pour elle serait, de toute évidence, qu'elle accepte de revoir les

clauses de la convention.» Pour le conseiller communal Jean-Philippe Ribaux, il s'agit d'utiliser au mieux le potentiel existant. «Si aucune solution ne se dessine du côté hôtelier, les choses pourraient être différentes. Pour l'instant, on accueille ce qu'on nous propose. Actuellement, ce ne sont que des dessins sur les plans!»

Si aucune entente n'était possible et que le terrain de l'ancien hôtel Pattus devait se transformer en terrain de discorde, la commune deviendrait propriétaire de la zone hôtelière. Prendrait-elle alors la décision d'y construire un hôtel? Une question qui, pour l'instant, reste sans réponse. /CHM

## CORTAILLOD Les points sur les «j»

La construction au Petit-Cortaillod d'un nouveau hangar en bois à quelques mètres de celui qui se trouve toujours sur l'Espace Perriard, du nom de son ancien propriétaire, ne fait pas l'unanimité.

Dans notre édition du 14 juillet, Pierre Forestier, le technicien communal, commentait: «Après la mise à l'enquête pour réaffectation de la zone, et bien que la commune a sollicité la discussion, que son dialogue fut ouvert, la modification du plan d'aménagement a bien soulevé quelques protestations. Mais seule une personne s'y est formellement opposée.»

La construction de ce hangar, comprenant un dortoir de 25 places, devrait, selon Pierre Forestier, être terminé avant Expo.02. «Nous avons les arguments pour lever l'opposition. Mais, de droit de recours en tribunal administratif, cette construction pourrait prendre beaucoup de retard» argumentait-il encore.

### Un groupe d'opposants

Un des opposants s'insurge: «L'opposition n'émane pas d'une seule personne, mais d'un groupe de citoyens soucieux de préserver un site exceptionnel des excès des autorités communales ou autres sociétés. En effet, la modification partielle du plan d'aménagement communal permettrait une augmentation des constructions dans le secteur du port, zone de détente (ZD) actuelle. L'affectation en zone de détente de 23.790 m<sup>2</sup> se situant actuellement en zone de vignes et grèves (ZVG), dont les constructions, installations et équipements s'y trouvant pourraient être augmentés et développés, n'auraient plus un caractère précaire mais bel et bien définitif. Ces 23.790 m<sup>2</sup> sont actuellement partie de la zone de protection absolue de vignes et grèves, selon décret de 1966, et sont, en outre, intégrés en totalité dans le périmètre IFP (inventaire fédéral des paysages d'importance nationale), ainsi que dans celui de sites archéologiques (station lacustre).

Bien que toute nouvelle construction soit interdite en ouest du port selon le nouveau plan d'aménagement, une dérogation est, d'ores et déjà, faite pour l'Espace Georges-Perriard, où une construction pouvant atteindre 24 mètres de longueur, 12,5 mètres de profondeur et 6,5 mètres de hauteur, est déjà prévue. On ne saurait suivre les autorités qui précisent que cette construction remplace en volume celui de deux baraques de pêcheur. Cela est faux au niveau des dimensions, l'une des baraques étant détruite, l'autre, en ruine, ainsi que de la zone n'ayant permis la construction des deux baraques en question qu'à titre précaire. Contrairement à ce qui a été dit, les opposants n'ont, à ce jour, eu aucune discussion avec les autorités communales concernant la modification partielle du plan d'aménagement communal.»

Les opposants constatent, par contre, que: «Le Petit-Cortaillod est déjà bien organisé pour l'accueil. La faune et la flore, uniques à cet endroit, ont déjà passablement souffert, malgré des dispositions légales pourtant claires; il n'y a pas lieu d'aggraver encore la situation.» Les opposants revendiquent, haut et fort, l'étiquette de citoyens soucieux d'améliorer encore l'accueil à cet endroit. «Si cela est possible, mais pas de n'importe quelle façon et dans le respect des principes démocratiques.» /comm-chm

## Au gré des humeurs du ciel

### Neuchâtel ■ L'Open air espère un temps estival

Cinq jours de la fin du deuxième Cinéma Open air de Neuchâtel, ses organisateurs en ont tiré un bilan intermédiaire «mitigé». Mais avec l'espoir de vivre les dernières soirées avec un temps plus estival et, donc, une fréquentation plus en rapport avec la capacité de la tribune de 1200 places édifée entre le port et les piscines du Nid-du-Crô.

### Météo favorable

Calquée sur les humeurs pour le moins capricieuses du ciel, la fréquentation a, globalement, connu son meilleur score le 12 juillet, lors de la soirée d'ouverture, avec un demi-millier de spectateurs. Jeudi de cette semaine, quelque 300 personnes sont allées voir «En pleine tempête». Elles étaient un peu moins nombreuses la veille, pour «Traffic», le film choisi par les lecteurs de «L'Express», alors qu'hier soir, entre

300 et 400 amateurs sont allés voir «Cast Away».

Apparemment, le socle d'irréductibles qu'aucune in-tempérie ne rebute se monte à une centaine de spectateurs. C'est en tout cas, selon les organisateurs, le score de la soirée de dimanche, à ce jour la pire du point de vue du temps comme sur le plan de la fréquentation.

Visionair Entertainment, la société biennoise qui a mis sur pied cet Open Air, espère que la météo plutôt favorable de ces prochains jours amènera beaucoup d'amateurs de cinéma au bord du lac. Le programme qui les attend se compose de: «Ce que veulent les femmes» (ce soir); «Billy Elliot (demain); «Le pacte des loups» (lundi); «Chicken Run» (mardi); «Le fabuleux destin d'Amélie Poulain» (mercredi). Les portes s'ouvrent à 20 heures et les projections commencent à la nuit, soit vers 21h30. /JMP

## Témoins mécaniques du passé agricole

### Cernier ■ Patrick Zbinden cultive depuis vingt ans l'amour des vieux modèles de tracteurs

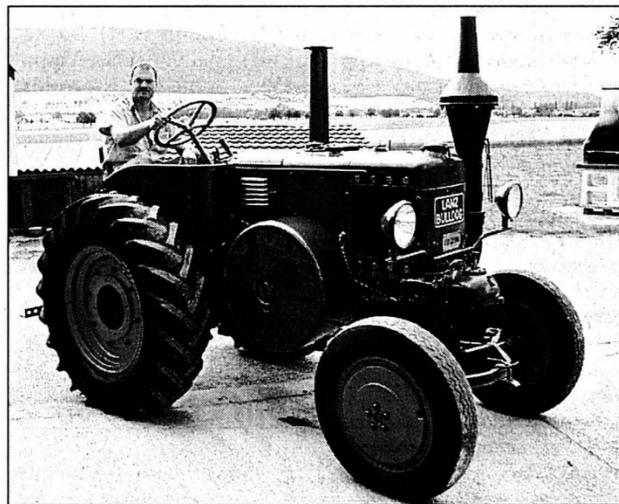
Par  
**Philippe Chopard**

Depuis vingt ans, Patrick Zbinden met à profit son temps libre pour chercher, repérer, acheter et retaper des vieux tracteurs. Dans sa grange située à l'entrée sud-ouest de Cernier, il en possède 35 modèles, datant de 1924 à 1969, et certains de ses véhicules sont véritablement des modèles uniques. A témoin celui adapté d'une vieille Chrysler, avec réducteurs de vitesse et arrière complètement modifié. Une pure merveille.

«C'est pendant mon apprentissage d'agro-mécanicien que cette passion m'est venue, a raconté ce collectionneur original. Quelqu'un m'a proposé un vieux modèle, et j'ai été pris dans l'engrenage. A tel point que je ne peux plus m'empêcher de penser à compléter et à améliorer ma collection. Seulement le temps et l'argent me manquent parfois.»

### Un travail de titan

Car cette passion génère un travail de titan. Surtout quand il faut remettre en état un vieux modèle. «Les pièces sont parfois introuvables, et les réparations sont souvent très longues, explique Patrick Zbinden. J'y passe des mois entiers. Parfois, il faut refaire des éléments, tout en respectant l'intégrité du modèle original.» Une telle collection témoigne de l'évolution des techniques dans l'agricul-



Patrick Zbinden sur un Lanz Bulldog de 1938, dont le volant fait aussi office de manivelle de démarrage. PHOTO CHOPARD

ture. Entre le modèle le plus ancien et les tracteurs les plus récents, le fossé est énorme. L'arrivée des pneus, des installations hydrauliques de levage et de la traction quatre roues, le milieu dans lequel ces tracteurs devaient travailler à l'origine, tout cela représente chaque fois une tranche d'histoire. Patrick Zbinden s'y immerge avec passion, avec pour seul but de faire à nouveau rouler ses modèles. Et cela marche souvent, même s'il faut parfois un peu adapter le moteur faute de pouvoir utiliser un carburant d'origine. Pour compléter sa collection, Patrick Zbinden avoue marcher maintenant un peu à

l'instinct. «Même si certaines acquisitions sont parfois surévaluées», précise-t-il. Il faut parfois refuser de se défaire de la pièce unique qu'un autre collectionneur convoite, mais, dans l'ensemble, les relations entre ces fous des vieux tracteurs sont bonnes. Elles permettent un dialogue de spécialistes, pour mieux cerner ce qu'a pu être l'agriculture au fil du vingtième siècle. Patrick Zbinden attend de pouvoir tomber sur un modèle Hürlimann rapide, qui peut faire du 60 kilomètres à l'heure, pour réaliser un rêve de toujours. Même si de tels engins ne peuvent plus s'éclater sur la route comme par le passé. /PHC

## ENBREF

**SAINT-AUBIN ■ Le port en rade.** Le Cercle de la voile de la Béroche propose sa traditionnelle Fête du port. Celle-ci se déroule depuis hier soir et se terminera sans doute fort tard dans la nuit. Le programme n'est pas triste. Outre le grand troc nautique qui débute à 10h30, les organisateurs invitent le public à participer à

leur rallye. Dès 14 heures, les curieux pourront faire gratuitement une balade en voilier ou en bateau à moteur. Le clou de la fête sera, sans conteste, la parade se déroulant sous forme de régata de vieux bateaux. En soirée, l'animateur Brice s'évertuera à chauffer l'atmosphère, laquelle risque bien d'être torride. /chm